

À la marina de Bernierville
du 17 au 20 juillet

LES FÊTES DU LA WILLIA

Bannes festivités

Lisez notre spécial en pages 13, 14 et 15

BIBLIOTHÈQUE 01 602
Bibli. Bess. Nat. Périodiques
Edifice Pamphile LeMay
Québec
GIA 1A 1997-07-29/11/25 388

La MRC de l'Érable

| SOMMAIRE | |
|-------------------------|--------------|
| Spécial Fêtes du Lac | 13, 14 et 15 |
| Naissances/Nécrologie | 18 |
| Soirées | 20 |
| Événements et gens | 28 |
| Agriculture | 29 |
| Cartes professionnelles | 30 |
| Sports et Loisirs | 31 |
| Cartes commerciales | 32 |
| Petites annonces | 34 |

L'hebdo de la M.R.C. de l'Érable -- 52e année -- No 17 -- Le mardi 15 juillet 1997 -- 1 cahier -- 36 pages **\$0.55**

Princeville ferme sa piscine

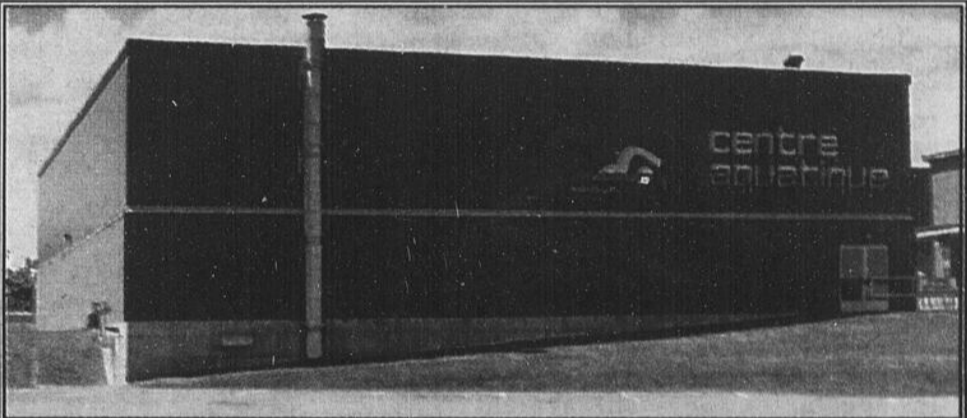
par Normand Poulin
PRINCEVILLE--

Après plusieurs mois d'incertitude, la Ville de Princeville a décidé de fermer définitivement les portes de sa Piscine municipale, une fermeture qui est effective depuis vendredi dernier. Réunis en assemblée spéciale la semaine dernière, les élus en sont venus à la conclusion que la municipalité ne pouvait plus assumer seule un équipement dont le déficit annuel se situait entre 80 000\$ et 90 000 \$.

Le maire André Pellerin n'a pas caché que la décision du gouvernement Bouchard de "pelleter" de nouvelles responsabilités de 500 millions \$ dans la cour des municipalités a été la goutte qui a fait déborder...la piscine. "Ça ne me tente pas du tout de taxer mes citoyens avec une augmentation de 0.35\$

à 0.40 \$ du cent dollars d'évaluation! Entre hausser de façon importante nos taxes et fermer une installation qui nous coûte entre 80 000 \$ et 90 000 \$ et qui n'est utilisée que 25 heures par semaine, nous devons être logiques dans nos décisions".

Interrogé à savoir si le conseil actuel avait l'intention depuis le début de se débarrasser à tout prix de la piscine, M. Pellerin n'est pas de cet avis. "Ce n'est pas avec gaieté de coeur que nous avons agi de la sorte. Le problème, c'est que nous ne pouvions assumer seuls les coûts de fonctionnement. Nous avons demandé de l'aide de la Commission scolaire Prince-Daveluy, de la MRC de l'Érable depuis quelques années pour contribuer au fonctionnement d'un équipement dont les utilisateurs proviennent de toute la région, mais nous avons toujours essuyé des



refus. Nous avons décidé de majorer les tarifs pour les non-résidents pour combler une partie du déficit et en souhaitant que ces derniers puissent se faire rembourser par leur municipalité, mais seulement trois municipalités de la MRC de l'Érable ont accepté de le faire,

alors qu'une municipalité comme St-Norbert, qui n'est même pas dans la MRC de l'Érable, a accepté de rembourser les frais de non résidents. Pourtant, on nous demande toujours de penser régional..."

AUTRES TEXTES EN PAGE 3



par Normand Poulin
PLESSISVILLE--

Une organisation réglée au quart de tour, des spectacles de qualité, des visiteurs emballés, un charme enchanteur: la 2e édition du Festival country et folklorique de Plessisville aura été un succès sur toute la ligne. Seule ombre au tableau: la par-

ticipation décevante des Plessisvillois à cette grande fête.

Malgré tout, les soirées du vendredi et du samedi ont attiré plusieurs centaines de visiteurs, tout comme la soirée folklorique du dimanche soir. Des gens qui provenaient de toutes les régions du Québec et même du Maine,

des "mordus" de musique country et folklorique. Certains avaient même installé leurs chaises de parterre jeudi en soirée dans le chapiteau pour s'assurer d'avoir une bonne place pour les spectacles qui débutaient le lendemain soir!

"Une chance que nous avons les gens de l'extérieur",
SUITE EN PAGE 2

Succès du 2e Festival country et folklorique de Plessisville

Des spectacles de qualité qui ont plu aux milliers de visiteurs

LIQUIDATION modèle 97

Voiture économique de l'année

ACCENT

158\$*

Location 48 mois

HYUNDAI

Victoriaville

Une ère nouvelle

455 boul. Bois-Francis Nord

Victoriaville

758-5775

* Voir détails chez Hyundai

Meilleur achat de l'année selon «Customer Digest»

ELANTRA

188\$*

à partir de Location 48 mois

Festival Country

Suite de la une

de s'exclamer le président du Festival, Raymond Gosselin. D'ailleurs, le terrain du Carrefour culturel et touristique de l'érable a été littéralement envahi par les caravanes et roulettes. "L'an dernier, nous en avons sept, alors que cette année, j'en ai compté 102!", d'ajouter M. Gosselin.

Et ces visiteurs ont été tout simplement conquis par la qualité des spectacles. Des spectacles qui ont débuté à l'heure avec tous les artistes prévus à la programmation. Il y a même le duo de Christian Lemieux et de Guylaine Vachon qui s'est ajouté à la programmation, un duo qui a offert un spectacle très entraînant de country américain en plein air.

Si la qualité des spectacles a été l'un des points forts de cette 2e édition, Raymond Gosselin estime que le déménagement du chapiteau au Carrefour culturel a été bénéfique. "Plusieurs visiteurs m'ont confié qu'ils n'avaient jamais vu un aussi beau site pour la tenue d'un festival country. Un site propre qui nous a également permis de contrôler nos entrées. Le personnel du Carrefour avec en tête sa directrice générale Claire Bergeron et la Ville de Plessisville avec l'aménagement extérieur nous ont offert une très grande collaboration".

Parlant d'entrées, M. Gosselin n'était pas en mesure d'affirmer si les spectacles sur le site avaient attiré entre 12 000 et 15 000 spectateurs. "Chose certaine, je suis cependant convaincu que 12 000 à 15

000 visiteurs ont circulé dans les limites de la Ville cette fin de semaine", de mentionner celui qui est d'avis que l'événement a entraîné des retombées économiques très importantes. "Les restaurants et les motels étaient remplis à pleine capacité. J'ai moi-même pris la peine de le constater", de dire le président.

Du côté financier, le Festival fera ses frais, assure M. Gosselin. Rappelons que l'an dernier, les pertes avaient été de 6 000 \$. "S'il nous en reste, on va se garder un "cousin" pour débiter la prochaine édition et nous en distribuerons aux quatre organismes ciblés, soit la Maison des Jeunes, la Brigade scolaire, Parents Secours et l'Escadron des cadets de l'air".

Pour revenir sur la faible participation des gens de Plessisville, M. Gosselin avait de la difficulté à trouver des raisons. "Pourtant, nos coûts d'entrée étaient bien moins dispendieux que dans plusieurs festivals avec une aussi belle qualité de spectacle. Si les gens quittaient avant 18 h le samedi et le dimanche, ça ne leur coûtait que 10 \$ pour assister à plusieurs spectacles en une seule journée. C'est difficile à comprendre".



Les membres du comité organisateur peuvent dire mission accomplie pour cette 2e édition du Festival country et folklorique de Plessisville.

Pour la 3e édition, le président promet de revenir avec des spectacles d'aussi grande qualité avec les artistes les plus connus du monde du country. "On se rend compte que la musique country est très populaire. Des visiteurs m'ont affirmé qu'il seraient deux fois plus nombreux l'an prochain parce qu'ils avaient adoré le festival. On peut donc s'attendre à ce qu'il y ait le double de caravanes de cette année".

En terminant, Raymond Gosselin a tenu à remercier les nombreux commanditaires, les 75 à 100 bénévoles qui n'ont pas compté leurs heures et les médias de la région pour leur excellente collaboration. "Mais je veux remercier de façon particulière Pierre Tardif qui a été un animateur hors pair. Le succès du Festival cette année, ce fut la collaboration de tout le monde".

Du 21 au 26 juillet 97

AMEUBLEMENT LAROCHELLE INC.

vous fait sa plus belle vente relaxante



* Sauf sur électroménagers

**Des rabais surprise
à travers tous les départements**

Venez comme vous êtes: en bermudas, en pyjama, en mailhots, en auto, ...

On vous promet un accueil tout aussi relaxant
avec des prix pas stressants du tout

LE SOLEIL DE VOTRE ÉTÉ, C'EST CHEZ NOUS QUE VOUS LE TROUVEREZ

AMEUBLEMENT LAROCHELLE

1445, Boul., Jutras ouest, Victoriaville, 752-6111

Avec une aide financière de toutes les municipalités de la région Le maire Pellerin estime que la piscine aurait demeuré ouverte

PAR NORMAND POULIN
PRINCEVILLE--

Une participation financière plus soutenue des municipalités de la région aurait probablement sauvé la Piscine municipale de Princeville, aux dires du maire André Pellerin.

M. Pellerin estime que si des municipalités comme la Ville et la Paroisse de Plessisville, dont les utilisateurs constituent la plus grosse clientèle de la Piscine de Princeville, auraient accepté de contribuer directement ou par un remboursement des tarifs appliqués aux non-résidents, la question de la fermeture ne se serait pas posée. "Ça aurait changé toute la "game"! Si on nous avait garanti un déficit aux alentours de 25 000 \$, nous aurions gardé la piscine ouverte. C'est une décision purement économique que nous avons prise", d'ajouter M. Pellerin qui est d'avis que le personnel a fait son possible pour attirer des utilisateurs. Parlant de personnel, la fermeture de la Piscine municipale de Princeville a entraîné la perte de quatre emplois, deux

à temps plein et deux autres à temps partiel.

Avec des compressions annoncées de près de 320 000 \$, André Pellerin est d'avis qu'il y aura des services autres que la piscine qui seront scrutés à la loupe au cours des prochains mois. "Nous analyserons tous les postes budgétaires afin de regarder où nous pourrions réaliser des économies".

Pour ce qui est de l'avenir de l'édifice du centre aquatique, le maire de la Ville de Princeville a précisé qu'il y avait quatre ou cinq projets sur la table pour y donner une nouvelle vocation. "Nous nous donnons jusqu'à la fin du mois de septembre pour prendre une décision. Dès que le projet sera choisi, les travaux de transformation débuteront cet automne pour que le projet fonctionne dès janvier prochain". Toutefois, M. Pellerin n'a pas voulu s'avancer sur les types de projets retenus, à avoir s'il s'agit de projets reliés aux loisirs, au commerce ou à l'industrie.

"Chose certaine, la fermeture de la Piscine municipale est définitive.



Le maire Pellerin a indiqué que son conseil ne fera pas marche arrière pour rouvrir la piscine, estimant que les arguments pour la fermer sont nombreux.

Même s'il y avait 4 000 citoyens qui se présenteraient au prochain conseil pour s'y opposer, nous ne reviendrons pas sur notre décision.

Nous avons trop d'arguments pour justifier cette fermeture", de conclure le maire de Princeville.

"Est-ce que la Ville a vraiment tout fait pour conserver sa piscine"

PAR NORMAND POULIN
PRINCEVILLE--

C'est évidemment avec beaucoup de déception que la directrice de la Piscine municipale de Princeville, Marie-France Fournier, a appris la fermeture du centre aquatique. Même si elle avoue qu'elle appréhendait ce moment puisqu'elle estime que la Piscine a toujours été un "dilemme politique" à la Ville de Princeville, Mme Fournier n'est pas convaincue son ex-employeur a fait toutes les démarches nécessaires pour conserver cet équipement.

"J'aurais aimé être impliquée dans les discussions entourant l'avenir de la piscine, les négociations avec les municipalités de la région pour leur demander de s'impliquer financièrement. Mais je n'ai jamais

été invitée. Je ne suis donc pas persuadée qu'on est allé jusqu'au bout", de dire celle qui est d'avis que la décision de la municipalité d'imposer des tarifs pour non-résidents a créé une hémorragie auprès de la clientèle qui a considérablement chuté.

La directrice trouve également déplorable que la MRC de l'Érable n'ait jamais voulu reconnaître la Piscine municipale de Princeville comme un équipement régional, alors que selon elle, 75% des utilisateurs sont de l'extérieur de Princeville. "Malheureusement, il semble que les "guerres de clochers" sont encore monnaie courante dans la MRC. Je suis également déçue que la Commission scolaire Prince-Daveluy, qui partage pourtant une passerelle commune avec nous, ait décidé de couper

drastiquement ses heures de location en évoquant des coupures budgétaires. Pourtant à Warwick, la commission scolaire là-bas n'a pas hésité à s'impliquer pour conserver la piscine. Pourquoi Warwick a été capable de garder sa piscine et que nous sommes dans l'impossibilité de conserver la nôtre?"

PÉTITION DE 500 NOMS

Même si la nouvelle est relativement "fraîche", Marie-France Fournier a indiqué que les parents qu'elle a rencontrés sont frustrés par cette fermeture. Une pétition a même été initiée par les ex-employés de la piscine et déjà, 500 signatures y ont été apposées.

"Des parents m'ont dit que c'était bien beau l'aréna, mais que la piscine pour eux et leurs enfants,

c'est très important. Des parents de Princeville se demandent également pourquoi ils ont payé une taxe spéciale pour la piscine pendant trois ans pour apprendre qu'elle fermerait ses portes", de mentionner Mme Fournier qui s'attend à ce qu'une bonne délégation de parents soient présents à la prochaine assemblée du conseil municipal prévue pour le 4 août à 20 h à l'hôtel de ville. "J'invite également les utilisateurs qui sont de l'extérieur de Princeville à se rendre à leur conseil municipal respectif le 4 août pour demander à leurs élus les raisons qui les ont incités à ne pas contribuer au financement de la Piscine municipale de Princeville et à émettre leurs opinions à propos de cette fermeture dans les journaux régionaux".

suite à la page 22

- Marie-France Fournier

Nouveau! Réparation d'air climatisé



Mécanique générale
Service
de dépannage
RAPIDE
à la ferme

* Pneus de tous genres
* Suspension & freins autos
* Ressorts pour camions
* Alignement électronique
aux 4 roues * Service de pneus
1068 St-Calixte, Plessisville
362-6319

Martin Vigneault, prop. Bertrand Vigneault
Rés.: (819) 362-8305 Rés.: (819) 362-8165
Laisser message (819) 751-3341

Commentaire

Signé Normand Poulin

Où étaient les gens de Plessisville?

Pour m'être présenté à plusieurs reprises sur le site du Festival country et folklorique de Plessisville au Carrefour culturel en fin de semaine, je ne peux qu'acquiescer aux propos du président Raymond Gosselin qui a qualifié cette 2e édition de succès. En effet, les spectacles étaient de grande qualité, l'horaire était respecté à la minute près et tous les artistes promis étaient de la partie. De plus, les soirées du vendredi et du samedi ont attiré plusieurs centaines de personnes, alors que la soirée folklorique du dimanche avec la troupe de Pierre Tardif a été encore une fois très appréciée.

N'étant pas nécessairement un "fan" de la musique country, j'ai pu tout de même constater que les artistes étaient très talentueux,

connus et très appréciés du public. Une chanteuse comme Gizèle Laliberté, qui a été nommée chanteuse country de l'année au Québec l'an dernier, les Denis Champoux, Denis Côté, Albert Babin, Régis Gagné et Nicole Dumont, pour ne nommer que ceux-là, ont offert des performances remarquables qui peuvent se comparer à n'importe quel artiste québécois. Ils font partie des "gros" noms du country et n'ont pas déçu leur public.

Même si les échos des spectateurs présents étaient favorables à cette 2e édition du Festival country et folklorique de Plessisville, j'ai quand même voulu vérifier auprès d'organiseurs de d'autres festivals country au Québec, qui étaient présents à Plessisville en fin de semaine, s'ils avaient apprécié leur séjour. Tous ont été unanimes pour

dire que la qualité des spectacles et surtout la beauté du site du Carrefour culturel risquent d'attirer encore plus de visiteurs au cours des prochaines années.

Malheureusement, le Festival a été boudé par les gens de Plessisville. Oui, il y en a eu des Plessisvillois sur le site, mais ils n'étaient pas légion. Par contre, ils étaient beaucoup plus nombreux à avoir installé leurs chaises de parterre de l'autre côté de la rivière Bourbon (pour ne pas avoir à payer bien sûr!) afin d'écouter la musique tout au long de la fin de semaine.

Pourtant, les gens de Plessisville se rendent en grand nombre au Festival du Boeuf d'Inverness, aux Fêtes du lac William et au Festival des fromages de Warwick pour assister à des spectacles qui se comparent à ceux du Festival coun-

try. Ils vont dépenser autant d'argent (en plus des frais d'essence) qu'ils en auraient dépensé s'ils étaient venus au Carrefour culturel. Pourquoi les gens de Plessisville ont boudé le Festival country? On cherche encore la réponse.

Chose certaine, l'organisation du Festival country et folklorique de Plessisville continuera à fonctionner avec les gens de l'extérieur car ce sont eux qui ont contribué au succès de cette 2e édition. Ce sont eux qui ont dépensé dans les restaurants et les motels et qui ont fait rouler l'économie de la Ville en fin de semaine. Les gens du Festival country mériteraient un appui beaucoup plus important de leurs concitoyens. L'an prochain, prenez donc le temps d'assister à quelques spectacles. Vous verrez que ça vaut le déplacement!

Les médecins assurent que les services d'urgence ne seront pas coupés au CLSC-CHSLD de l'Érable Une demande de dérogation est soumise au ministre Rochon pour éviter le plafond quotidien de consultations

PAR NORMAND POULIN
PLESSISVILLE--

Le conseil d'administration du CLSC-CHSLD de l'Érable et son conseil des médecins se sont finalement entendus pour demander au ministre de la Santé, Jean Rochon, une dérogation sans limite de temps à l'application d'un plafond quotidien d'examen par médecin, mesure qui fait partie de l'entente conclue entre le ministère de la Santé et des Services sociaux et la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec (FMOQ). D'ici à ce que la dérogation soit acceptée par les deux instances, le temps de trouver des solutions durables, les médecins du CLSC-CHSLD de l'Érable ont assuré qu'il n'y aura pas de coupures dans les services d'urgence, de jour comme de soir.

Rappelons que les médecins avaient accepté d'assurer la garde pour le service d'urgence jusqu'au 10 juillet dernier, soit 10 jours après l'entrée en vigueur de l'entente entre le MSSS et la FMOQ, le temps de trouver une ou des solutions. Après une réunion du Conseil des médecins tenue le 8 juillet dernier, les médecins ont convenu de prolonger ce délai jusqu'au 21 juillet et sont même prêts à réaménager leurs horaires après cette date si aucune solution n'a encore été trouvée.

Le président du Conseil des médecins, le docteur Jeannot Breton, a été catégorique: pas question de prendre la population en otage. "Nous allons tout faire en notre possible pour donner tous les services à la population, même si nos médecins travaillent déjà à tarif réduit et même bénévolement. La

population n'a pas à être pénalisée par cette entente et il n'est donc pas question de couper de services".

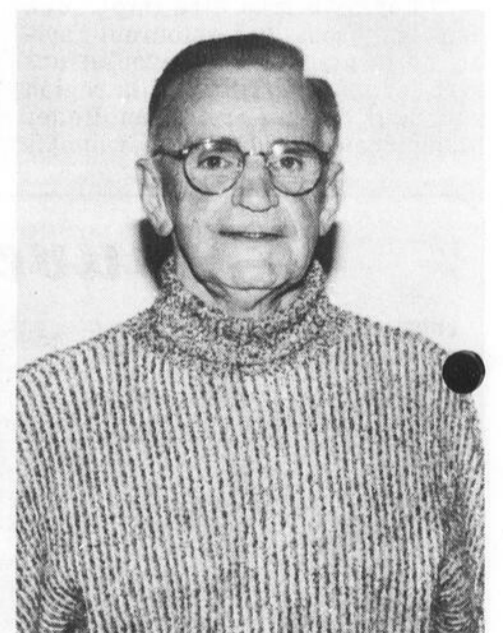
Le docteur Breton s'est d'ailleurs réjoui que le conseil d'administration du CLSC-CHSLD de l'Érable ait demandé une dérogation sans limite de temps. "C'est une très sage décision. Pour nous, une dérogation temporaire n'aurait que reporter à plus tard la problématique. Par contre, une dérogation sans limite de temps élimine cette inquiétude de coupure de services à la population et permet en tout temps de procéder à une réorganisation des services sans que la population soit tenue en otage.

De plus, il était important d'agir rapidement pour demander cette dérogation parce que dans quelques mois, il aurait été trop tard". D'ailleurs, le docteur Breton est optimiste à ce que la dérogation à l'entente soit acceptée par la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec et le ministère de la Santé et des Services sociaux.

Pour sa part, le président du conseil d'administration du CLSC-CHSLD de l'Érable, Laurent Dubois, a indiqué que la demande de dérogation sans limite de temps est un bon compromis d'ici la révision des services de santé qui s'effectuera en septembre. "Comme conseil d'administration, nous nous engageons dès le mois de septembre dans un processus de réorganisation des services médicaux au CLSC-CHSLD de l'Érable. Pour nous, il était important, particulièrement avec neuf nouveaux membres au sein du conseil, d'analyser la situation et de rechercher des solutions globales et durables susceptibles d'impliquer et de stimuler tous les intervenants

de ce service", de préciser M. Dubois dans sa lettre adressée au ministre Rochon. Notons que les médecins ont accepté de s'asseoir avec le conseil pour examiner la problématique des services médicaux. "Nous avons l'intention de coopérer avec le conseil d'administration dans ce processus", d'ajouter le président du Conseil des médecins.

Comme le docteur Breton, Laurent Dubois est confiant d'obtenir la dérogation demandée de la part du ministère de la Santé et des Services sociaux et de la Fédération



Laurent Dubois s'est dit confiant que le ministère de la Santé et la Fédération des médecins omnipraticiens accordent une dérogation sans limite de temps à l'entente conclue entre les deux instances, évitant du même coup l'application d'un plafond quotidien d'examen par médecin.

La Feuille d'Érable: (819) 362-7049

Publiée par: 9045-4992 Québec inc
1717, rue St-Calixte - C.P. 160
Plessisville, Québec. G6L 2Y7
Télécopieur (819) 362-2216

Au service du territoire de la
M.R.C. de l'Érable

Fondé en 1945 par Jean-Paul Houde et
Adrienne Savoie-Houde

Abonnements:
Canada \$18.50/1 an, \$14.00/6 mois
États-Unis \$60.00/1 an
(TPS et TVP incluses)
L'exemplaire: \$0.63

Directeur des ventes

Robert Wright

Représentants publicitaires

Éric Bédard

Atelier/Montage

Sylvie Topping - Josée Fiset

Rédacteur en chef

Normand Poulin

Journalistes

Renaud Binette - Sonia Nolet

La
Feuille
d'Érable

les petites
annonces
362-7049

ABC

Imprimé aux ateliers de
Imprimerie Québécois inc.
de St-Romuald

Distribué par

La Société Canadienne des Postes

Envoi de publication
Enregistrement No. 0592
Plessisville, QC.

Toute reproduction d'annonces, de textes ou de photographies est strictement interdite sans l'autorisation de la direction. Les textes qui sont adressés au journal deviennent la propriété de La Feuille d'Érable. La Feuille d'Érable ne se tient pas responsable des erreurs pouvant survenir dans les textes publicitaires, mais s'engage à reproduire la partie du texte où se trouve l'erreur.

Intersection 265 et St-Jean à Plessisville

Un homme perd la vie sur la route

PAR RENAUD BINETTE
PLESSISVILLE -

Un homme de 49 ans, Yvon Rouleau de Plessisville a été retrouvé sans vie seul dans son véhicule vers 5h15 le matin du 10 juillet dernier. Le décès de l'homme n'a pu être expliqué clairement par les enquêteurs de la Sûreté du Québec et les hypothèses retenues pour le moment sont soit un malaise cardiaque ou encore la fatigue.

Une autopsie a été pratiquée sur le corps de la victime et les résultats ne sont toujours pas disponibles. Aucune trace de freinage n'a été retrouvée dans la trajectoire qu'avait effectué le véhicule de la victime avant de se retrouver hors de la route.

UNE COLLISION FAIT UN BLESSÉ

Vendredi dernier vers 14h10, une violente collision faisait un blessé. L'incident s'est produit à l'intersection Napoléon et St-Charles après que la Acura Integra conduite par Sébastien Goudreault a été frappée de plein fouet sur son côté gauche par la Ford Tempo conduite par Maurice Blier qui a omis de faire son arrêt obligatoire. L'impact a été très fort et la Acura a fait un tour sur plus de 180° pour finalement finir sa course dans l'escalier de la résidence située au 1295 Napoléon. Une jeune occupante qui était assise derrière dans la Acura a été transportée à l'Hôtel-Dieu-d'Arthabaska.

FAUX 100 DOLLARS EN CIRCULATION

La Sûreté du Québec désire informer la po-

pulation et les commerçants de la présence de faux billets de 100\$ et de 20\$ dans la région 04. Plusieurs plaintes ont été enregistrées par les policiers de la S.Q. d'Arthabaska, de Louiseville et de Nicolet. Les faux billets sont de bonne qualité, mais un examen visuel attentif permet d'identifier les faux billets. De plus, des appareils peu dispendieux utilisant une lampe ultraviolette peuvent faciliter la détection des faux billets.

Du côté de Plessisville, une enquête a été ouverte pour le vol d'un véhicule chez un

concessionnaire du secteur. L'objet du vol est une voiture Grand Am 1997 de couleur bleue et valant 19 500 \$. Le vol pourrait dater de trois semaines. On signale également le vol d'une radio CB dans une voiture de même qu'un méfait sur un véhicule alors qu'une vitre a été cassée.

2 000 \$ DE DOMMAGE

La Sûreté du Québec enquête sur un cas de vandalisme survenu au terrain de jeu de la rue Garneau à Plessisville. Des dommages estimés à 2 000 \$ ont été identifiés. Les policiers, qui poursuivent leur

enquête, seraient sur une bonne piste.

Toujours du côté de la S.Q., on signale plusieurs accidents dont deux collisions impliquant les chevreuils du côté de Princeville.

Trois autres accidents de la circulation ont occupé l'attention des policiers de la S.Q., soit à Laurierville, Plessisville et Notre-Dame-de-Lourdes, ce dernier ayant fait un blessé mineur.



C'est l'omission de faire un arrêt obligatoire de la part du conducteur de la Ford Tempo qui est à l'origine dans cette violente collision survenue vendredi dernier vers 14h10 à l'intersection Napoléon et St-Charles. Une passagère de la Acura Integra a été transportée à l'Hôtel-Dieu-d'Arthabaska.

SOYEZ BRANCHÉ CET ÉTÉ...

AVEC BEAM

- PUISSANCE MAXIMUM
- RÉDUIT LES PARTICULES ALLERGÈNES
- SILENCIEUSE
- AUCUN SAC À CHANGER
- GARANTIE À VIE LIMITÉE



ÉPARGNEZ JUSQU'À 10%

À L'ACHAT D'UN ASPIRATEUR CENTRAL BEAM

OFFRE POUR UNE DURÉE LIMITÉE

Tél.: (819) 752-4426

FACE AU MOTEL COLIBRI

12, rte 116, Victoriaville (Québec) G6P 6R9



NOUS SOMMES LE N°



TEINTURES

VONT SUR LA TEINTURE OU SUR LA PEINTURE



3,78 L
26⁹⁵

TEINTURE ULTRA EXTÉRIEURE OPAQUE À L'HUILE

- opaque pour cacher les imperfections naturelles du bois tout en mettant en valeur sa texture
- hydrofuge et anti-fongicide pour contrôler le mildiou
- pour usage sur bois neuf ou déjà teint
- blanc (SS34)



3,78 L
26⁹⁵

TEINTURE ACRYLIQUE OPAQUE EXTÉRIEURE ULTRA

- notre meilleure teinture extérieure acrylique offre une durabilité exceptionnelle, résiste au pelage, cloquage, changement de couleur, farinage et mildiou
- idéal pour bois neuf ou surfaces pré-teintes en bonne conditions
- blanc (WS34)

Quincaillerie V. Rachel 362-7878



1823 St-Calixte,
Plessisville
OUVERT 7 JOURS

Avec 62,9% des crimes solutionnés à la Sûreté municipale en 1996

Plessisville est 2ième dans sa catégorie et 5ième au Québec

PAR RENAUD BINETTE

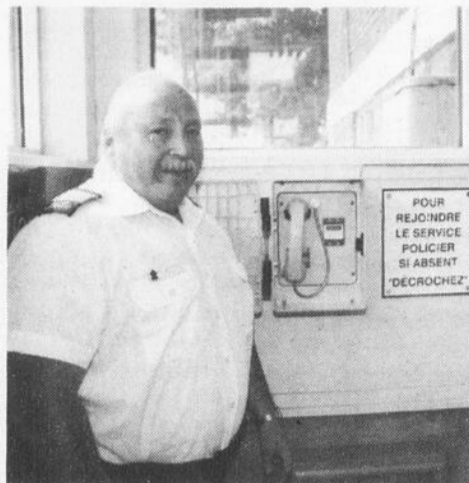
PLESSISVILLE --

Plessisville est-elle devenue un havre de paix? Il semble que oui, du moins c'est ce qui est permis d'interpréter après une consultation d'un document préparé par la Direction des affaires policières et de la sécurité incendie du ministère de la Sécurité publique dont La Feuille d'Érable a obtenu copie et qui démontre que le service de police de la municipalité de Plessisville se positionne en haut de peloton pour la résolution de sa criminalité en étant au cinquième au Québec et au deuxième rang chez les municipalités de 5 000 à 9 999 habitants pour l'année 1996.

Dans ce rapport contenant les données de l'administration des corps de police municipaux 1996, la Sûreté municipale de Plessisville fait très bonne figure avec un taux de solution de sa criminalité atteignant 62,9% comparativement à la moyenne pour les municipalités de même envergure à un taux de 38% et ce, pour une population entre 5 000 et 9 999 habitants. De plus, Plessisville demeure au dessus de la moyenne provinciale, celle-ci étant fixée à 32,5% en excluant la police de la Communauté urbaine de Montréal ou encore à 30% en y insérant les statistiques de la police de la CUM.

La meilleure comparaison demeure celle entre les municipalités de même envergure et la Sûreté municipale de Plessisville qui figure admirablement bien au second rang dans sa catégorie est surpassée par le corps de police de Port-Cartier sur la Côte-Nord qui affiche un taux de solution de sa criminalité à 68,2%. Avec une population ressemblant à celle de Plessisville, soit 7 633 habitants, Port-Cartier est au prise avec une criminalité davantage présente qu'à Plessisville. En effet en 1996, Plessisville enregistrait une moyenne de 35,4 crimes par 1 000 habitants, soit un total de 253 crimes divers alors qu'à Port-Cartier, cette moyenne était sensiblement plus élevée avec 61,1 crimes par 1 000 habitants pour un total de 466 crimes divers.

Pour le directeur de la Sûreté municipale de Plessisville, Jacques Paradis, ce rendement est surtout possible grâce au travail d'équipe dont font foi les policiers de Plessisville. "Ces chiffres sont le résultat d'un travail d'équipe. Les patrouilleurs ont chacun leurs forces et c'est ensemble qu'on en arrive à de tels résultats. On est très fier de ces résultats pour l'année 1996. À Plessisville, nous n'avons pratiquement pas de crimes majeurs. Cependant, même si la criminalité à laquelle nous sommes confrontés est



Une nouveauté au poste de la Sûreté municipale de Plessisville. Le citoyen qui estime avoir besoin d'un policier lorsque celui-ci n'est pas à la station n'a qu'à décrocher l'appareil afin de rejoindre un patrouilleur.

une criminalité légère, nous réussissons à y faire face et à solutionner un bon nombre de ces dossiers et ce, à un coût relativement bas", indiquait Jacques Paradis.

Parlant justement de coûts moins élevés, il est aussi intéressant de voir que pour en arriver à de tels résultats, le corps policier de Port-Cartier compte sur 14 policiers permanents alors que Plessisville en dénombre que 8. Le coût de

service de police de Port-Cartier s'élevait

à 1,3 million \$ en 1996 comparativement à 782 000 \$ à Plessisville pour cette même période.

VERS L'AMÉLIORATION

La qualité de service de la Sûreté municipale de Plessisville ne s'arrête pas là car depuis le 4 mai 1997, le service d'urgence 911 a été mis en opération. De plus, un appareil téléphonique directement relié aux voitures a été installé dans le hall d'entrée du poste de police. Le citoyen qui estime avoir besoin d'un policier lorsque celui-ci n'est pas à la station n'a qu'à décrocher l'appareil afin de rejoindre un patrouilleur et ce, gratuitement bien sûr.

Un des projets importants à venir sera la mise en opération d'un balayeur d'ondes. "Les citoyens qui communiqueront avec un policier à bord de l'auto-patrouille ne pourront être entendus sur les ondes. La mise en place de ce système se fera très prochainement", faisait savoir Jacques Paradis en terminant.

Finalement, ce résultat concernant le taux de solution de la criminalité à Plessisville s'affiche dans une nette progression alors qu'en 1994 le taux de solution était de 46,2% et en 1995, il était de 51%.

MEUBLE CONFORT PLUS ENR.

Payable 1 paiement dans 3 - 6 ou 12 mois sur approbation de crédit



Dormez à la position de votre choix



Le lit à positions variables qui se plie à vos désirs!...



A partir de 895\$

Venez voir un spécialiste du matelas

MODÈLE VIA CONFORT

510 RESSORTS GARANTIE: 20 ANS

Nous ramassons vos vieux matelas

Financement sur place

- Matelas
- Lits d'eau
- Mobiliers
- Salon
- Chambre à coucher

Meuble

Confort PLUS enr.

Nous avons maintenant le matelas d'air dual contrôle indépendant

388, Notre-Dame Ouest, VICTORIAVILLE • 752-7441

LIVRAISON ET SERVICE GRATUITS • PLAN MISE DE CÔTÉ

Taux de solution de la criminalité à 53,5 %

Princeville est aussi au dessus de la moyenne

PAR **RENAUD BINETTE**
PRINCEVILLE --

Pour l'année 1996, la Sûreté municipale de Princeville affiche un bon taux de solution de sa criminalité alors que 53,5% des 159 dossiers criminels ouverts ont été solutionnés.

Cette efficacité est d'autant plus encourageante puisqu'elle dépasse largement la moyenne des municipalités de moins de 5 000 habitants alors que cette moyenne d'efficacité est de 30,1%. De plus, le nombre moyen d'actes criminels chez ces municipalités était de 182 en 1996 alors qu'à la Sûreté municipale de Princeville, le nombre total d'actes criminels atteignait 159 cette année là.

Le directeur à la Sûreté municipale de Princeville, Yvan Masse, se réjouit d'une telle efficacité concernant le taux de solution, mais il est conscient que les chiffres démontrant le coût du servi-

ce de police feront jaser. En effet, le coût par 100 \$ de richesse foncière uniformisée est de 51¢ pour un coût par capital de 128,29 \$. "Par rapport à la richesse foncière de la municipalité, ce coût peut paraître élevé, mais des chiffres, ce sont des chiffres et on peut les interpréter de plusieurs façons. Notre taux de solution de la criminalité est bon et ça aide à la rentabilité. On peut se réjouir d'avoir peu de crimes dont surtout une criminalité locale qu'on réussit assez relativement à solutionner. Cette année, on peut dire qu'on est très bon, mais une autre année, il se pourrait que les chiffres démontrent le contraire et pourtant, nous aurons travaillé aussi fort", commente Yvan Masse.

Pour une population de 4 028 habitants, le corps de police de Princeville comptait 7 policiers permanents en 1996. Son budget était de 516 000 \$, soit 14,4% des dépenses de la municipalité.



Princeville est au dessus de la moyenne avec un taux de solution de la criminalité à 53,5 %.

À compter de cette semaine
CFJO
devient **0 97,3**
avec une puissance
de 100 000 watts

PAR **NORMAND POULIN**
VICTORIAVILLE--

La station radiophonique CFJO fera partie cette semaine d'un groupe sélect de 12 stations sur les 125 au Québec à diffuser avec une puissance d'au moins 100 000 watts. En effet, l'ancienne antenne sera remplacée par une nouvelle à Vianney, opération qui se déroulera par une journée de beau temps, de dire la directrice générale de CFJO, Annie Labbé. Lors de l'installation, la station sera hors d'ondes pendant presque toute la journée mais reviendra sur la nouvelle fréquence 97,3 sur la bande FM sous la nouvelle appellation de "0 97,3". Toutefois, les auditeurs de la région de Lac Mégantic pourront continuer à syntoniser la station sur la fréquence 101,7.

Rappelons que c'est pour améliorer sa diffusion que CFJO avait demandé au CRTC de modifier sa licence pour l'autoriser à diffuser sur une puissance de 100 000 watts. Mme Labbé estime que la population desservie dans le nouveau marché étendu de la station sera de 767 225 auditeurs, par rapport à 262 720 actuellement.

Ce projet de transformation, qui nécessite des investissements de plus de 200 000 \$, devrait créer des emplois à plus ou moins à long terme, selon la directrice générale. Notons que CFJO donne présentement de l'emploi à 17 personnes.

Sûreté du Québec

Rapport annuel 1996 du District 4

PAR **RENAUD BINETTE**
TROIS-RIVIERES --

Le rapport annuel 1996 des activités policières du District 4 de la Sûreté du Québec a été publié dernièrement par le commandant Claude McManus et il est intéressant d'observer quelques-unes des données qui y sont incluses.

Le secteur du District 4 est vaste avec neuf postes dont celui d'Arthabaska. De façon globale, le nombre d'interventions préventives sur le réseau routier a atteint 80 903 cas alors qu'on dénombre 5 727 cas de couverture d'accidents routiers. Les saisies de drogues ont également occupé les policiers de la Sûreté du Québec alors que la valeur des drogues saisies atteignait 12 154 214 \$.

Du côté de la criminalité, un total de 7 492 infractions criminelles réel-

les ont été constatées ou encore ont fait l'objet d'une enquête. De plus, les policiers de la Sûreté du Québec ont réalisé 353 assistances en enquêtes criminelles aux services de police municipaux.

L'aspect communautaire prend une bonne place avec 1 459 activités préventives permettant d'informer

59 875 personnes. De plus, les 9 postes du district sont dotés d'un comité consultatif.

En 1996, le District 4 desservait 143 municipalités pour 202 774 habitants et une superficie de 33 841 km carrés. Pour ce qui est du poste d'Arthabaska,

suite à la page 18

Analyses et conseils de premier ordre

Céline Gosselin
Camille Couture
Conseillers en placement
(819) 362-8836
<http://www.lbg.ca>

MEMBRE
FCPE

LÉVESQUE
BEAUBIEN
GEOFFRION

NOMINATION

Pour son professionnalisme et son souci de toujours satisfaire sa clientèle Mme Élise L. Vigneault, de Plessisville vient de promouvoir au poste de responsable des opérations au McDonald's à Plessisville.

Félicitations!

L'équipe McDonald's

La Feuille d'Ébale, mardi, 15 juillet 1997 Page 7

André Côté, d.d.

DENTUROLOGISTE

1776, St-Calixte, Plessisville
(819) 362-7837

ASSOCIATION
DES DENTUROLOGISTES
DU QUÉBEC

ASSOCIATION
DES DENTUROLOGISTES
DU QUÉBEC



Estimation gratuite

Facile d'accès (stationnement à proximité)

Heures de rendez-vous respectées

à 10 minutes près

Laboratoire sur place

Réparation en 1 à 2 heures

Nettoyage: 15 minutes en laboratoire

Aucune taxe



A votre service depuis plus de 18 ans

Nous acceptons vos frais d'appel

Ses passions: la communication, l'organisation et l'animation

Son nouveau défi: la politique

Mais qui est donc Odina Desrochers?

PAR **RENAUD BINETTE**
PLESSISVILLE --

Deuxième député issu de la petite municipalité de Joly après Adrien Lambert élu dans Belchasse, Odina Desrochers, nouveau député du "nouveau" comté

de Lotbinière estime que son père est quelque peu responsable du cheminement qui l'a amené vers la politique.

Non, son père ne lui a pas tracé le chemin vers Ottawa et non, ce même

père n'est pas non plus issu d'une tradition politique, mais Odina Desrochers, que l'on pourrait surnommer le grand communicateur, ou le grand animateur, explique que son père lui a constamment imposé une certaine discipline intellectuelle faisant de lui un aïdè mordu de l'information et grand lecteur du journal Le Soleil alors qu'il n'avait que 10 ans.

"Déjà, à l'âge de 10 ans, je me disais qu'un jour je ferais de la radio. Nous demeurions dans le fond d'un rang et je me démarquais de mes amis. Eux, ils voulaient capitaliser le plus rapidement possible. Avoir un emploi et une automobile étaient devenus leurs priorités. Moi, je me développais d'une façon différente avec mes lectures. Mon père me forçait un peu à lire le journal, il est probablement un peu responsable de ma carrière en communication".

C'est à l'âge de 21 ans qu'Odina Desrochers quitte sa région natale, là où d'ailleurs il s'était déjà fait connaître dans plusieurs emplois d'animateur. Il a donc été un personnage très connu à Joly, lui qui a fait sa première expérience avec un micro à l'église du village en lisant l'épître.

En allant à Ottawa, il décroche un emploi à la fonction publique fédérale et il réussit à se dénicher un emploi de fin de semaine à la radio CHEF AM de Granby.

Un an plus tard, à 22 ans, Odina Desrochers devient le plus jeune secrétaire de député à la Chambre des communes pour le député libéral Yves Caron. À 23 ans, il installe ses bureaux à l'endroit même où il retournera prochainement, soit à l'édifice de la Confédération.

POURQUOI LE JOURNALISTE EN POLITIQUE

Odina Desrochers a un long

passé dans le monde de l'information, ayant amorcé ce travail qui l'a toujours passionné à la radio CJTR de Trois-Rivières en 1974. Il a aussi fait ses traces à L'Union de Victoriaville, à l'Assemblée nationale au bureau de recherche du PLQ, à CFLS Lévis, CKRV Drummondville, CKCV Télémedia-Québec, CJTR Trois-Rivières et à CIGB FM Trois-Rivières, au journal le Peuple de Lotbinière, en plus d'avoir été attaché de presse pour le Carnaval de Québec, directeur des relations publiques au Championnat mondial de baseball Junior de Trois-Rivières et une grande implication à titre de directeur du comité de logistique au niveau des médias pour Québec 2002.

Afin d'expliquer la raison de cette nouvelle carrière, le nouveau député de Lotbinière explique qu'il faisait de la poli-

tique "à distance" alors qu'il était journaliste. Il ne pouvait être actif puisque ce travail oblige une certaine impartialité afin de se construire une crédibilité.

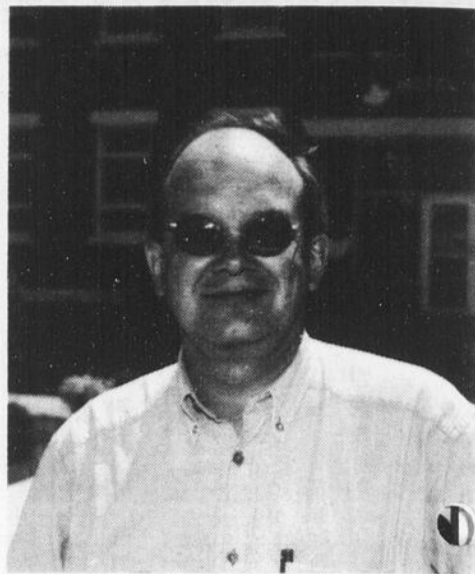
Ce travail lui a cependant permis de se créer un important réseau de contacts et c'est lors d'une rencontre visant à établir la stratégie nécessaire pour "tasser" Jean Landry que le choix du candidat s'est orienté vers Odina Desrochers.

"J'avais fait mes classes assez rapidement aux côtés du député du Parti Québécois Jean-Guy Paré. En novembre dernier, il fallait trouver quelqu'un et en énumérant les qualités recherchées, les gens se sont tournés vers moi.

L'équipe a tout mis en oeuvre pour mener à bien la course à l'investiture entre Jean Landry et moi. Tout allait bien, jusqu'à ce qu'arrive le candidat Jean-Philippe Ruel. Il a mené une bonne campagne en vendant de nombreuses cartes du parti, mais on a mis les bouchées doubles et on a finalement remporté la course".

DES ÉLECTIONS DANS UNE CONFUSION

Lors de la campagne électorale, Odina Desrochers ex-



Pour le député de Lotbinière Odina Desrochers: la communication est devenue une grande passion et la politique un grand défi

plique que la première tâche était celle de démêler les gens puisque Jean Landry n'était plus le candidat du Bloc Québécois.

"Cette fois-ci, j'étais fier de mon prénom. Étant jeune, plusieurs amis faisaient des blagues avec mon prénom, mais Odina, c'est pas facile à oublier et les gens ont vite compris qui était le candidat du Bloc", raconte Odina Desrochers révélant que ses plus grandes victoires ont sans doute été d'avoir eu un vote majoritaire à St-Valère, lieu de résidence du député indépendant Jean Landry et à Manseau, d'où est originaire le député libéral Pierre Savoie.

PRÊT POUR LA DÉFAITE

Un politicien bien organisé se prépare pour la victoire, mais il doit aussi être prêt pour la défaite. "Je savais que je devais écrire un discours dans le cas où je serais défait par l'un ou l'autre des candidats.

"Je me suis retiré pour écrire ce texte. J'étais seul sur le bord du fleuve et j'ai versé quelques larmes en écrivant ce qui aurait pu être le dénouement non souhaité. Dans ce texte, je faisais des éloges aux gens qui m'ont entouré et appuyé tout au long de ce périple, mais je me souviens n'avoir rien écrit sur moi".

C'est lorsque j'ai été assermenté que j'ai commencé à réaliser que je devenais député. J'ai eu la même impression en m'asseyant dans mon bureau, mais je crois que ce sera lors de mon premier discours sur le parquet au Parlement canadien que je réaliserai vraiment ce que je suis devenu.

Mais les gens n'ont pas à avoir peur, je serai un député qui sera sur le terrain et qui essaiera de trouver un moyen de vulgariser l'information et surtout de l'appliquer aux gens de mon comté", conclut Odina Desrochers.

De belles grosses

fraises rouges

et juteuses en abondance

Venez les cueillir vous-même ou achetez-les au kiosque ouvert de 8h00 à 22h00

LOUIS NEY
605, 8e rang, Lyster
389-2199
389-5416

PORTES DE GARAGE VAILLANCOURT

LA PORTE HAUTE PERFORMANCE

GARAGE EXPERTS
Toujours bien fait!



**VITRERIE
VAILLANCOURT**

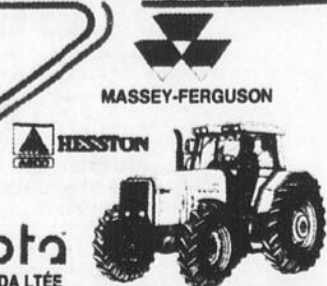
363, boul. Bois-Francs Nord, Victoriaville

Tél.: (819) 752-2244
Fax: (819) 752-9726



ÉQUIPEMENT POUR L'AGRICULTURE ET LE GAZON

ANDRÉ ROUX INC.
290, rte 116, Princeville, G6L 5L6
(819) 364-5664



Kubota
KUBOTA CANADA LTÉE

Bilan de construction éloquent après 6 mois à la Ville de Plessisville Deux fois plus de résidences que durant toute l'année 1996!

PAR NORMAND POULIN
PLESSISVILLE--

En avril dernier, le nouveau Comité de promotion résidentielle (C.P.R.) de la Ville de Plessisville avait fixé un objectif de 10 à 15 nouvelles résidences unifamiliales en 1997. Après six mois, non seulement l'objectif a été atteint avec la mise en chantier de 12 résidences unifamiliales, mais ce résultat constitue le double de résidences qui avait été construites pendant toute l'année 1996, soit six!

Membre du C.P.R., le conseiller municipal Nelson Grondin se réjouit évidemment de cette hausse spectaculaire des résultats dans le secteur résidentiel depuis le début de l'année à Plessisville. Par contre, il ne se dit pas vraiment surpris de cette effervescence. "Lors de notre arrivée au conseil en 1993, notre premier objectif a été de créer un climat de confiance, après quelques années difficiles en raison notamment de la fermeture de Forano. Puis, ce fut le développement des emplois dans le secteur industriel où ce nombre est passé de 956 à 1 269 en trois ans pour dépasser le niveau d'emplois qui avait été atteint avec la Forano. En mettant l'accent sur le développement industriel et la création d'emplois, nous savions que ça débloquerait rapidement du côté résidentiel. Nous étions donc dû pour connaître un essor dans le secteur résidentiel".

Si la conjoncture a été un facteur déterminant, M. Grondin croit que le nouveau Programme d'accès à la propriété, le PAPP, a également donné un bon coup de pouce pour inciter les gens à s'établir à Plessisville. "De plus, la collaboration entre la Ville et ses entrepreneurs, notamment au niveau de la réduction des coûts d'infrastructures, a certainement aidé à obtenir de tels résultats". Ce dernier est également d'avis que la qualité de vie que les nouveaux arrivants retrouvent à Plessisville, avec notamment tout le développement récréo-touristique au parc de la rivière Bourbon et à l'entrée du Parc linéaire des Bois-Francis est également un atout indéniable dans ce "boom" résidentiel.

Considérant que le nombre de nouvelles résidences unifamiliales

risque de dépasser la quinzaine, le conseiller municipal a assuré que le PAPP continuera d'être en vigueur jusqu'à la fin de la présente année. "Nous avons prévu réévaluer notre programme en septembre, mais avec les résultats que nous connaissons où nos objectifs ont déjà été atteints, nous avons décidé de le poursuivre pour les gens qui désirent se construire à Plessisville".

D'ailleurs, Nelson Grondin croit que cette tendance à la hausse observée cette année dans le résidentiel se poursuivra au cours des prochaines années. "Comme enseignant en formation professionnelle, je suis à même de constater que plusieurs de mes élèves s'assurent de se trouver un emploi à temps plein dans les industries de Plessisville, même avant la fin de leur cours. Ces jeunes âgés dans la vingtaine auront éventuellement le goût de se bâtir chez eux à Plessisville".

POPULARITÉ DES NOUVEAUX DÉVELOPPEMENTS

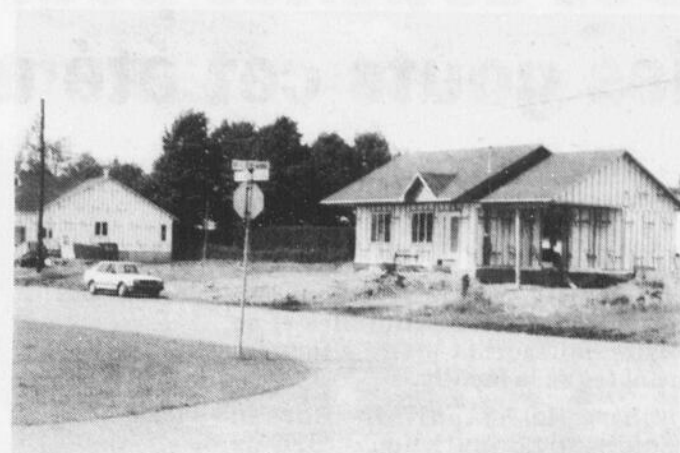
À jeter un coup d'oeil sur les statistiques de la construction à Plessisville depuis de l'année, on peut se rendre compte que les nouveaux développements domiciliaires attirent la clientèle résidentielle. En effet, sur les 12 permis délivrés par le service d'urbanisme, la moitié a été émis pour la mise en chantier de résidences unifamiliales dans les développements Jean-Rivard (rue Champoux) (4) et de l'Érablière (2). Pour leur part, les avenues Bergeron, Rousseau et Forand ont accueilli chacune deux nouvelles résidences depuis le début de l'année. Notons également qu'une résidence multifamiliale (édifice à logements) a été construite sur la rue St-Jean, dans le développement Émile-Chauveau.

Du côté industriel, trois permis d'importance ont été délivrés au cours des deux derniers mois, soit celui de la construction de l'usine de canneberges sur l'avenue Vallée

RÉPARATIONS DE T.V., VIDÉO,
FOUR MICRO-ONDES DE TOUTES MARQUES
VENTE ET RÉPARATION D'ANTENNES
362-2888
CLÉMENT BARIL T.V.
335 Route 116 - Plessisville

par le Comité de promotion industrielle (C.P.I.P.) d'une valeur de 480 000 \$, l'agrandissement de Carbotech, un projet qui avait été annoncé l'automne dernier, pour un investissement de plus de 185 000 \$ et la construction d'un séchoir à bois de 150 000 \$ chez Amex Bois-Francis.

Depuis le début de l'année, c'est donc 2 725 725 \$ qui ont été investis dans le domaine de la construction et de la rénovation sur le territoire de la Ville de Plessisville, comparativement à 3 267 750 \$ à pareille date l'an dernier. Notons toutefois que



Douze résidences unifamiliales comme celles-ci ont été mises en chantier à Plessisville depuis le début de l'année, soit le double de résidences construites pendant toute l'année 1996!

les résultats des six premiers mois de l'année 1996 avait été exceptionnels avec notamment la construction du marché Provigo qui avait nécessité à lui seul un permis d'une valeur de 1,3 million \$.

VENTE

AVANT INVENTAIRE



1/2 PRIX*

SUR CASSETTES • DISQUES COMPACTS

EXEMPLES: SPICE GIRLS CD \$13⁹⁹

HANSON CD \$13⁴⁹

DÉBUTANT: 31 JUILLET AU 31 AOÛT 1997

*Marchandise sélectionnée en inventaire seulement

STUDIO PLESSIS

1500, ST-LOUIS, PLESSISVILLE, 362-6441

Nouveau service en ville!

TAXI DE L'ÉRABLE

362-0212

Prop.: Normand Boucher

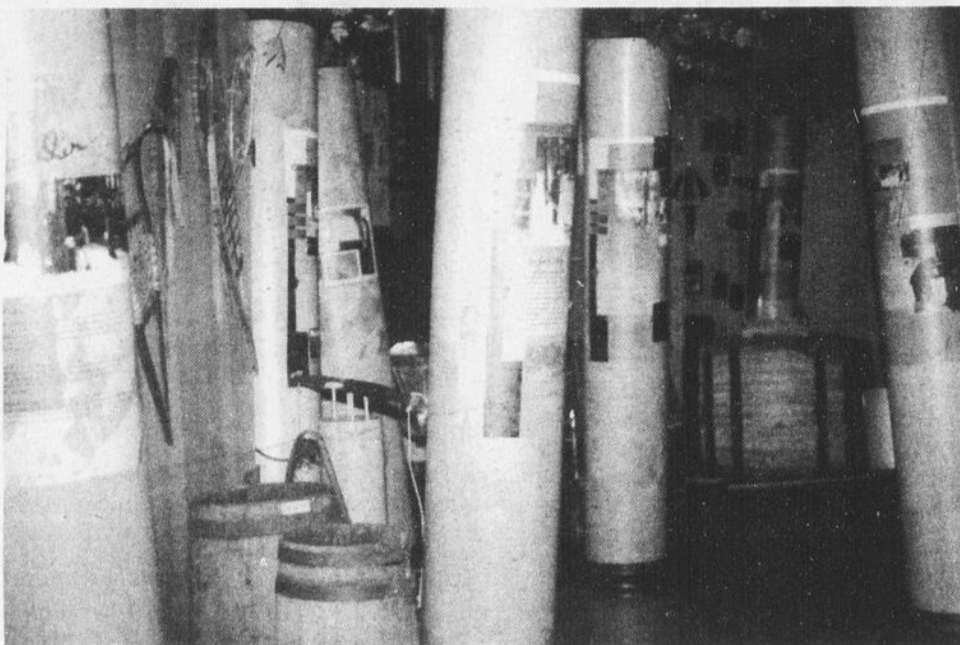
Des activités pour tous les goûts cet été au Carrefour culturel

PAR NORMAND POULIN
PLESSISVILLE--

Encore cet été, le Carrefour culturel et touristique de l'Érable de Plessisville sera le site d'un bon nombre d'activités culturelles et de loisirs qui sauront plaire à tous les membres de la famille.

Outre le retour du Bureau d'informations touristiques (BIT) de la MRC de l'Érable qui sera ouvert à tous les jours jusqu'à la Fête du Travail, la grande nouveauté fut certainement la présentation du 2e Festival country et folklorique de Plessisville qui s'est tenu en fin de semaine. D'ailleurs, la municipalité a investi 35 000 \$ pour des travaux visant à l'aménagement d'une surface en poussière de pierre qui servira d'aire de rassemblement. Cette surface sera également utilisée lors du Festival de l'Érable et pour d'autres événements d'envergure.

Puis, après avoir reçu la troupe Lou Velout d'Arles l'an dernier, le Carrefour accueillera une autre troupe folklorique de France du nom de "Ronde de France" le vendredi 8 août prochain. Cet ensemble est composé d'une quarantaine de danseurs, chanteurs et musiciens, où l'accordéon et la cornemuse seront à l'honneur lors de ce spectacle. Notons que des familles d'accueil seront requises pour héberger les membres de la troupe qui sont âgés entre 24 et 75 ans. Les familles intéressées peuvent déjà



Le Musée de l'érable est ouvert cet été sur les mêmes heures que le BIT, soit tous les jours de 9 h à 17 h.

communiquer au Carrefour au numéro 362-9292.

Un autre événement majeur sera la Journée anniversaire des Chevaliers de Colomb afin de souligner le 100e anniversaire de cette organisation le dimanche 24 août. Cette grande fête champêtre sera non seulement ouverte aux membres Chevaliers et à leurs conjoints, mais à toute la population.

Pour les amateurs d'histoire et d'acériculture, le Musée de l'érable

sera ouvert au public tous les jours de 9 h à 17 h. Des visites guidées sont disponibles pour les visiteurs intéressés, sans compter qu'un souvenir relié à l'érable est remis à chacun d'eux. De plus, une variété de souvenirs sera disponible au comptoir-boutique dont plusieurs nouveautés. On pourra également se procurer sur place le tout dernier ouvrage du prolifique auteur Jean Côté intitulé "Le livre du sirop d'érable" qui contient plusieurs passages sur la région de Plessisville. La directrice générale de l'Institut québécois de l'érable, Claire Bergeron, envisage d'organiser des dégustations de produits de l'érable pour les touristes étrangers qui visiteront le Musée.

MUSIQUE ET DANSE

Les Mardis en musique et les Dimanches en danse seront à nouveau à la programmation du Carrefour culturel à compter de ce soir

(mardi) à 19 h et de dimanche prochain 20 juillet à 13 h 30 et ce, à tous les mardis et dimanches de l'été.

Pour les mélomanes, des membres de l'Union musicale de Plessisville seront en spectacle à deux reprises avec des quatuors de clarinettes et de saxophones sous la direction de Jacques Patoine. De plus, les élèves de l'École de musique l'Union musicale présenteront leur savoir-faire sur la grande scène le 19 août, soit le dernier concert des Mardis en musique. La famille Flibotte avec les Frères et le Père seront également de la partie avec trois prestations avec thème, soit un spécial chansonnier, un spécial jazz et un spécial Éric Clapton, l'un des guitaristes les plus célèbres au monde.

De leur côté, les amateurs de danse en ligne seront bien servis lors des Dimanches en danse avec les musiciens Camil Flibotte, Marc Huppé, les ensembles Les Surprenants et les Mélodieux qui se relaieront tour à tour pour animer ces après-midis de danse.

Notons que les spectacles des Mardis en musique et des Dimanches en danse sont gratuits et présentés sur la terrasse du Carrefour culturel. En cas de mauvais temps, les activités se déroulent à l'intérieur.

Finalement, le Carrefour culturel est un lieu privilégié pour les activités de loisirs et de plein air. Un tout nouveau parc pour enfants a été aménagé à proximité, sans compter les terrains pour la pratique du volley-ball, badminton, jeux de fers et les randonnées en pédalos et tricycles ("Aqua bike") sur la rivière Bourbon. Les cyclistes et patineurs à roues alignées sont également choyés avec des sentiers spécialement aménagés. Sentiers pédestres et commodités pour pique-nique viennent compléter les aménagements de ce site enchanteur.

GAGNANTS DE LA PROMOTION SAUT EN PARACHUTE

Ils effectueront leur saut samedi le 19 juillet

Bravo à Francine Charest (Plessisville), Jason Mercier (Plessisville), Yves Delongchamps (Bernierville), Luc Laflamme (Lac Etchemin) et Jacinthe Gagnon (Plessisville)



Mario Prévost de l'École de parachutisme de Victoriaville et Renaud Binette du journal avec trois des cinq gagnants: Francine Charest, Yves Delongchamps et Jacinthe Gagnon. Étaient absents Luc Laflamme et Jason Mercier.

Du nouveau Souper Spectacle

EN JUILLET
DUO

Straight Line
ROCK COMMERCIAL
COUNTRY AMÉRICAIN

JEUDI • VENDREDI • SAMEDI
SPÉCIAL VACANCIER

GRATUIT

Valable jusqu'au 20 juillet 1997
À l'achat d'un repas principal
7 jours sur 7
Ne peut être jumelée
à aucune autre promotion
Sur présentation de ce coupon.
1 coupon par client, par visite.

LA CAGE AUX SPORTS
600 boul. Jutras Est, Victoriaville, téléphone 751-2565

LA CAGE AUX SPORTS
RESTAURANT

600, BOUL. JUTRAS EST
VICTORIAVILLE (QUÉBEC)
751-2565

La S.I.D.A.C. présente son agent de développement

"Pour l'instant, j'identifie ceux et celles qui veulent se salir les mains" -- Réal Bourassa

PAR RENAUD BINETTE
PLESSISVILLE --

Déjà au travail depuis le 16 juin dernier, Réal Bourassa, nouvel agent de développement pour la S.I.D.A.C. centre-ville de Plessisville, a bien voulu expliquer quel sera son rôle au sein de la S.I.D.A.C. et quel seront les moyens pris par la S.I.D.A.C. pour atteindre les objectifs visés.

Le conseil d'administration de la S.I.D.A.C. avait donc convié la presse hier matin afin de faire connaître celui qui sera l'homme de la situation dans ce nouveau virage dans le-

quel s'est impliquée la S.I.D.A.C. de Plessisville, soit la revitalisation du centre-ville de même que son développement commercial.

"J'ai proposé un plan de travail en trois blocs et d'ici le mois de septembre, je m'engage dans une prise de contact avec les gens de la région en plus de tâter le pouls des acteurs économique de la région. Un sondage s'est amorcé afin d'orienter les besoins réels et ce qui se dégage pour l'instant, c'est que les commerçants en ont contre l'aspect général du centre-ville. L'allure disparate du centre-ville n'aide pas

alors qu'on retrouve par alternance des commerces et des résidences privées. De plus, il n'y a rien qui incite l'achat chez-nous. C'est bien de dire qu'il faut acheter chez-nous, mais en échange, rien n'est offert, il n'y a aucune promotion ou aucun moyen incitatif. Finalement, les gens sondé souhaite que l'on prenne soins d'eux. Ils souhaitent une bonne collaboration entre la permanence de la S.I.D.A.C. et des commerçants. Ça ne veut pas nécessairement dire que la S.I.D.A.C. doit organiser une vente trottoir, mais on doit au moins être présent", émet M. Bourassa.

Après avoir tâté le pouls des acteurs économiques de la région grâce à un sondage fait chez ces gens et de même qu'un autre fait chez la clientèle, un plan de travail sera conçu et des stratégies seront élaborées pour ensuite laisser place à la troisième étape, soit le contrôle et le suivi.

Originaire de Lévis, Réal Bourassa a oeuvré pendant 17 ans dans le secteur du développement économique. Il a été engagé pour un contrat d'un an et il a été préféré à une soixantaine de candidats.

Jeune adolescente en fugue

Les policiers tentent de la localiser



Jinny Dubois, 15 ans.

PLESSISVILLE --

Les policiers de la Sûreté municipale de Plessisville tentent présentement de localiser une jeune fille en fugue d'un foyer d'accueil depuis le 8 mai 1997.

La personne disparue est Jinny Dubois, 15 ans, mesurant 1,63 m. et pesant 59 kg. Elle a les cheveux bruns rasés à la peau tout le tour de la tête et cheveux longs d'environ deux pouces de large au milieu qu'elle attache avec un élastique.

Comme tatouages, elle a un iguane sur le côté droit de la tête, un papillon sur une main entre le pouce et l'index, un bracelet en

haut du bras gauche d'environ 1 pouce et demi de large et de couleur noir avec des épines qui font le tour, un dragon chinois sur la cuisse extérieur gauche de couleur noir, une croix sur l'omoplate gauche, le contour d'un chien sur une cheville. Elle a les yeux bruns et parle français.

Au moment de sa fugue, elle portait une jupe noire coupée en lanières d'environ 1 pouce et demi à 2 pouces tout le tour et qui montent jusqu'en haut de cuisse, un manteau de suède brun foncé court, un chapeau noir en velours ou feutre et des bottillons bas d'hiver en suède et cuir.

Les policiers invitent Jinny ou tout personne pouvant fournir des informations sur les allées et venues de cette personne à communiquer avec la Sûreté municipale de Plessisville au (819) 362-6331. Sûreté municipale, 1514 St-Édouard, Plessisville (Québec) G6L 2K3. Toutes les informations seront traitées confidentiellement.

**Votre Journal
La Feuille d'Érable poursuit
sa collecte de sous noirs
pour les plus démunis.
Soyez généreux!**

MOI, JE N'ANNONCE PLUS AILLEURS À L'AVENIR

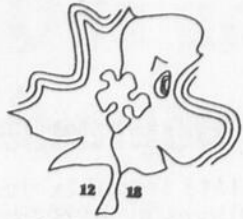
J'ANNONCE dans le meilleur journal J'ANNONCE À LA FEUILLE D'ÉRABLE

Nous savons que l'achat local est le moteur de l'économie d'une région. Si l'achat local compte pour vous, il compte aussi pour nous, les gens de Plessisville.

Le journal La Feuille d'Érable est le seul média de la région de l'Érable à appartenir à des gens de la région de l'Érable.

362-7049 362-7049 362-7049 362-7049 362-7049 362-7049





CORPORATION PARTENAIRES 12-18 DE LA M.R.C. DE L'ÉRABLE ET LES COMITÉS 12-18 DE

HALIFAX NORD
LYSTER
STE-SOPHIE

INVERNESS CANTON
NOTRE-DAME-DE-LOURDES
VILLEROY

INVERNESS VILLAGE
STE-JULIE

LAURIERVILLE
ST-PIERRE-BAPTISTE

Entrevue avec Patricia Paquin

Cette entrevue avec l'animatrice Patricia Paquin a été réalisée par Marie-Pier René et Annie Roy, des Comités 12-18 de Villeroy et Lyster, mardi le 12 juin 97, à la Polyvalente La Samare de Plessisville.

Q: Où es-tu née?

R: Je suis native de Montréal.

Q: Quel âge as-tu?

R: J'ai 26 ans.

Q: As-tu un surnom?

R: J'en ai plein. Mes amis(es) prenaient un grand plaisir à déformer mon nom!

Q: Comment étais-tu à l'école?

R: Je n'étais pas tannante et je n'étais pas la meilleure. Parfois, j'étais bonne et d'autres fois, non.

Q: As-tu d'autres talents cachés que tu ne nous as pas encore démontrés?

R: Non, je n'ai pas de talents cachés, ni dans la chanson, ni dans rien d'autres. Mon seul talent est exprimé dans ce que je fais en ce moment comme travail.

Q: Est-ce qu'il y a un pays que tu rêves de visiter un jour et avec qui?

R: J'aimerais beaucoup visiter l'Égypte et découvrir plein de choses dans ce lieu. Avec qui? Quelqu'un qui aimerait venir avec moi.

Q: Est-ce qu'il y a une personne qui t'as toujours encouragée et qui t'as toujours soutenue?

R: Oui, mes parents m'ont beaucoup encouragée. Ma famille aussi m'a beaucoup aidée.

Q: En quel animal aimerais-tu te changer?

R: Je dirais en chat! J'en ai trois chez moi et ils sont vraiment paresseux. Ne rien faire et se faire flatter, toute une vie de chat!

Q: Comment as-tu obtenu ton rôle dans «Chambres en ville»?

R: Premièrement, j'ai fait différentes auditions pour des publicités à la télévision quand j'étais toute jeune. En vieillissant, c'est devenu beaucoup plus sérieux. Je me suis présentée à différentes auditions pour des émissions de télévision et c'est comme ça que j'ai obtenu ce rôle.



Q: Qu'est-ce que tu préfères le plus entre être animatrice ou être comédienne?

R: Toute une question! Bien je peux pas dire que j'aime plus l'un que l'autre, car

c'est tout à fait différent. Disons que je n'ai pas de préférence, j'aime les deux.

Q: Quel est le rôle de tes rêves?

R: Wow! Je ne sais pas! N'importe quel rôle pour les enfants, comme la «Princesse Astronaute», etc... Des rôles jeunes comme ça.

Q: Quelle est la personnalité la plus sympathique que tu côtoies dans le monde artistique?

R: Il y en a plusieurs dont entre autres, Alain Dumas, Francis Reddy et Manuel Hurtubise.

Q: Est-ce que tu utilises la même approche pour un public jeune et un public adulte?

R: Oui, sauf pour les jeunes qui sont âgés de quatre ans. Pour un public comme celui de l'émission «0340», j'utilise la même approche que pour un public d'adultes.

Q: Combien prends-tu de temps pour préparer une émission de «Flash»?

R: Je ne sais pas vraiment, car nous préparons cette émission par blocs. C'est difficile à évaluer, souvent dans l'émission il y a des reportages qui ne sont pas faits en direct.

Q: Quel sport pratiques-tu?

R: Ah non, pas la question piège des sports! je ne suis pas une sportive. Je ne pratique aucun sport, mais à quelques occasions, je fais du patin à roues alignées... mais juste quelques fois.

Q: Quel est ton passe-temps préféré?

R: J'en ai beaucoup. J'aime lire, écouter la télévision, aller au restaurant et au cinéma et j'en ai plein d'autres.

Q: Es-tu ponctuelle?

R: Oui, car c'est un grand respect envers les personnes que nous rencontrons.

Q: Que ferais-tu si tu gagnais un million de dollars?

R: J'en donnerais à ma famille et je partirais en voyage.

Q: As-tu une phobie?

R: Oui, les hauteurs et la noirceur!

Q: Aimes-tu les enfants?

R: Oui, beaucoup.

MESSAGE DE PATRICIA PAQUIN AUX JEUNES DE LA RÉGION:

Pour commencer, bonnes vacances!
Je veux aussi vous dire: Lâchez pas! Quand vous voulez faire quelque chose de bien, un projet, n'attendez pas qu'on le fasse pour vous. Faites-le!

MERCI À NOS GÉNÉREUX COMMANDITAIRES:


Fondation Frères des Écoles
Chrétiennes de Québec


Centraide


Coopérative
Agricole des
Appalaches

En collaboration avec
le C.L.S.C. de l'Érable
et la Régie Régionale de la santé
et des services sociaux
Mauricie-Bois-Francs


François Raymond

1501 ST-LOUIS, PLESSISVILLE
362-6381


La Feuille
d'Érable

BELL CANADA
LES PÉTROLES SONIC, LAURIERVILLE 365-4811
MERCIER MARTIN Me, Notaire et conseiller juridique,
LYSTER 389-5985
AUTOBUS LUCIEN ROY LTÉE LYSTER 389-5979
PIERRE BEAUDOIN, C.G.A., LAURIERVILLE 365-4545
AMBULANCE JACQUES COUTURE
INSTRUCTEUR EN R.C.R. - LAURIERVILLE 365-4296
GARAGE ALFRED CHAREST, LAURIERVILLE 365-4844
PROMUTUEL APPALACHES
ST-PIERRE BAPTISTE 453-2166
PLOMBERIE & CHAUFFAGE F.P. Inc., LYSTER 389-5984

LAURENT BOISSONNEAULT, AGRONOME
LYSTER 389-5856
BANQUET BAILLARGEON ENR., PLESSISVILLE 362-8758
PANTALONS STAR LAURIERVILLE LTÉE
LAURIERVILLE 365-4336
COOP IGA PLESSISVILLE 362-6357
IMPRIMERIE BINETTE ENR. PLESSISVILLE 362-2220
AVOCATS CARON, DUBOIS ET ASSOCIÉS
VICTORIAVILLE 758-8251
Dr. YON BÉDARD, CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE,
PLESSISVILLE 362-3939

10e édition des Fêtes du lac William

Capitaine William vous attend dès jeudi

PAR NORMAND POULIN
BERNIERVILLE-

Le Capitaine William et sa bande de joyeux marins (lire les membres du comité organisateur) vous attendent dès jeudi alors que débutera la 10e édition des Fêtes du lac William. Encore cette année, une "cargaison" d'activités seront au programme jusqu'au dimanche 20 juillet sur les deux principaux sites, soit la marina municipale de Bernierville et le Centre des loisirs.

C'est le traditionnel super bingo qui ouvrira les festivités jeudi à 19 h 45 avec plus de 3 500 \$ en prix. La journée du vendredi sera surtout consacrée aux enfants avec jeux loufoques, spectacle de la troupe Animagination, autos électriques qui seront sur place toute la fin de semaine et clinique de ski nautique. En soirée, place au spectacle du magicien Jacques Lebel, suivi de la soirée lipsing à 21 h. Puis, CFJO prendra la relève avec une soirée en plein air à compter de 23 h.

Les activités de dépollution du lac et de nettoyage des berges amorceront la journée du samedi au cours de l'avant-midi, un avant-midi marqué également par la randonnée familiale à vélo dont le départ aura lieu à 9 h 30 sur le terrain de l'église. En après-midi, place à de nombreuses nouveautés

dont le bungee-trampoline, les jeux virtuels et une parade d'avions. La chanteuse country de l'heure au Québec, Gisèle Laliberté et le groupe Country Flash, présenteront leur spectacle dès 15 h 15.

Une activité a été ajoutée à la programmation des Fêtes alors que l'équipe de CHOI FM de Québec sera sur place samedi pour animer divers jeux, en plus de donner des conseils de sécurité sur les randonnées en moto-marine.

Parlant de spectacles, la soirée de samedi mettra en vedette le duo de chanteurs-humoristes Dan et Lou, le groupe allemand Blues Guys et Carl Tremblay qui présenteront



La soirée Retrouvailles du 21 juin dernier a été l'occasion de rendre hommage aux membres des divers comités organisateurs qui se sont dévoués au cours des 10 éditions des Fêtes du lac William.

des spectacles de blues et un cracheur de feu du nom de Ronnie Le Grand. Évidemment, le clou de cette soirée sera la présentation des feux d'artifice à la marina à 22 h 45.

Le dimanche sera également fertile en activités avec en avant-midi le rallye sur le lac, le tournoi de fers et la nage amateur avec les épreuves de 1 et 2 kilomètres, 400 et 200 mètres, de même qu'une nouvelle course de 200 mètres pour les nageurs locaux. L'après-midi fera encore place à de nombreux jeux et d'autres nouveautés comme la course de rabaska, un spectacle d'avion acrobatique, une démonstration de rappel avec un hélicoptère de l'armée canadienne et l'exposition des artisans sur la rue Principale. Côté spectacle, André Lejeune sera sur scène dès 13 h, accompagné de Cyril Beaulieu, suivi de spectacles de danse et de mode.

Les chansonniers Eric Boulet et Martin Bernier prendront la relève à compter de 17 h et clôtureront les festivités avec une deuxième prestation à 19 h. Entre temps, les organisateurs remettront différents prix, en plus de procéder au fameux tirage dont le premier prix est un ponton d'une valeur de 17 000 \$.

Notons que des randonnées en ponton sont prévues le samedi et le dimanche entre 14 h et 16 h, alors que des hot-dogs seront en vente le samedi après-midi et le dimanche sur le site. Un stationnement est également disponible pour les campeurs. Il suffit alors de réserver au numéro 428-3413.

PROGRAMME DES FÊTES DU LAC WILLIAM BERNIERVILLE

Jeudi, 17 juillet 1997

19h45 Super bingo, 3500\$ en prix Adultes (kit 18\$ ou 10\$)
Enfants de 14 ans et moins (kit 5\$)
Prix de présence: 200\$ en bons d'essence: une gracieuseté du Dépanneur Place 265, détaillant Sonerco. Prix de présence: 2 billets des Fêtes du Lac William, gracieuseté des Constructions Laurent Tardif.

Vendredi, 18 juillet 1997

10h00 à 16h00 Journée des enfants (4 à 12 ans, o.t.j.)
Spectacle avec la troupe Animagination et jeux loufoques (maquillage, ateliers, théâtre et jeux). Autos électriques toute la fin de semaine (enfants de 10 ans max.) Clinique de ski nautique (10 ans et plus).
P.M. Randonnée en ponton
18h00 Adm.: 2\$ pour la soirée (12 ans et moins, gratuit)
19h00 Spectacle de Jacques Lebel (magicien). Apportez vos chaises.
20h30 Lipsing en vidéo.
21h00 Soirée lipsing
Enregistrement: durée maximale de 5 minutes.
Prix de présence:
-2 repas de 30\$ chacun (Relais du pêcheur (1993)).
-1 soin du visage et 1 soin corporel (institut Christine Devost-valeur de 75\$).
-2 billets des Fêtes du Lac William, gracieuseté de construction de Laurent Tardif.
23h00 Soirée plein air avec CFJO

Samedi, 19 juillet 1997

A.M. Dépollution du lac par plongeurs, nettoyage des berges. (les objets peuvent être ramassés avant les fêtes). Retour des objets entre 11h30 et midi à la marina.
9h30 Randonnée familiale en vélo (tour du lac). Départ terrain de l'Église, prix de participation: 1 vélo de montagne.
14h00 Messe sous la tente
14h30 Arrivée du Comité, tournoi de pétanque (inscription sur place à partir de midi).
14h45 Bénédiction des embarcations (remise des billets de participation pour embarcations décorées et tirage).
15h00 à 22h00 Bungee-trampoline: 2\$, jeux virtuels: 2\$.
15h00 Parade de bateaux et de pontons (départ de la marina)
15h00 Parade d'avions

15h15 Spectacle country avec Gisèle Laliberté et le groupe Country Flash

18h00 Adm.: 2\$ pour la soirée (12 ans et moins, gratuit).
19h00 Dan et Lou (chanteurs-humoristes).
20h00 Jeux divers
21h00 Spectacle de Blues avec les Blues Guys.
22h30 Spectacle de Ronnie Le Grand (cracheur de feu).
22h45 Feux d'artifices (marina), gracieuseté de la municipalité de St-Ferdinand.
23h00 Prix de présence (ensemble de patio, gracieuseté de la Caisse populaire de St-Ferdinand).
23h15 Spectacle de Blues avec Carl Tremblay.

Dimanche, 20 juillet 1997

8h00 à 10h00 Départ du rallye, inscription sur place: 2\$.
9h00 Début du tournoi de fers (insc.: sur place jusqu'à 10h00).
10h30 Nage amateur, 1 km, 2 km, 5 km, 200 m, 400 m et 200 m local. (insc. sur place jusqu'à 10h00: 5\$).
Inscriptions et informations: Christine Devost (428-3125).
11h00 Bungee-trampoline: 2\$
12h00 Maquillage (air brush) Gonflable pour enfants.
Randonnée en avion à la piste Langlois (tarifs spéciaux).
Exposition des artisans (rue Principale)
13h00 Spectacle avec André Lejeune (accompagné par Cyril Beaulieu).
14h00 Course de rabaska.
14h30 Spectacle d'avion avec Normand Girard.
15h00 Démonstration de Karaté avec l'école Ate-Waza-Ken.
15h30 Spectacle de danse avec Cinderella.
16h00 Spectacle mode.
16h30 Démonstration de rappel (hélicoptère de l'armée).
17h00 Eric Boulet et Martin Bernier, chansonniers.
18h00 Remise des prix: fers, pétanques, rallye, chalets et maisons décorés.
18h30 Tirage: Ponton ou 12 500\$, mini-chaîne stéréo (valeur de 600 \$), bon d'achat de 500\$ (épicerie), ensemble nautique (ski-nautique, veste de sécurité, aquatube: valeur de 500\$) et 2 prix de 200\$.
19h00 Eric Boulet et Martin Bernier.

La Caisse Populaire de St-Ferdinand

vous invite en grand nombre
aux Fêtes du Lac
et vous souhaite
de belles festivités ensoleillées



La Caisse populaire
de St-Ferdinand

Près de 1 100 billets ont trouvé preneur

Une source essentielle pour le financement des Fêtes



TRANSLESS
• 1991 INC. •
TRANSPORT



COURTES ET LONGUES DISTANCES

Nous opérons Québec • Canada • États-Unis • Mexique
Garage de réparation complet pour les machineries lourdes
Pré-inspection de la régie pour les véhicules lourds passé 5000 kg et trailers
Transport spécialisé pour largeur excessive

PIÈCES TRANSLESS 362-8905 (Martin Lessard)

2500 Avenue Vallée, Plessisville, G6L 3N2

Transport: 362-1200

Agent autorisé Mack Canada et Trailer Manac Canada Pièces et Services



380 BOUL. FRONTENAC, BLACK LAKE, (418) 423-4903



**LOCATION
SEA-DOO**
Tarif à l'heure
ou
à la journée

*Bienvenue aux
Fêtes du Lac William*

**MOTONEIGES (SKI-DOO)
SOUFFLEUSES / TONDEUSES
TRACTEURS / MOTEURS
HORS-BORD / BATEAUX
CANOTS / PÉDALOTS / SEA-DOO**

Vente & service

Pour informations:

Station Service Claude Breton

Bernierville, (418) 428-3713



Aussi

(418) 423-4903

PAR NORMAND POULIN

BERNIERVILLE--

Avec les deux dernières éditions qui ont souffert des caprices de Dame Nature, les membres du comité organisateur de la 10e édition espèrent bien que le beau temps sera de la partie cette année lors des Fêtes du lac William. Ces bénévoles souhaitent également que la vente de billets, dont les revenus représentent plus de la moitié du financement de l'événement, connaisse du succès.

Si on mise tant sur cette vente de billets, c'est que le comité veut que les Fêtes du lac William demeurent un événement familial, accessible à tous, de sorte qu'aucun frais d'entrée n'est exigé sur le site en journée, contrairement à plusieurs fêtes et festivals un peu partout en province.

Avec une formule de pré-vente de billets qui renferment de nombreux avantages, le souhait des organisateurs semble être en voie de se réaliser. Déjà, près de 1 100 billets (1 061 plus exactement) avaient trouvé preneur au moment de la tenue de la soirée des Retrouvailles le 21 juin dernier, dépassant largement l'objectif

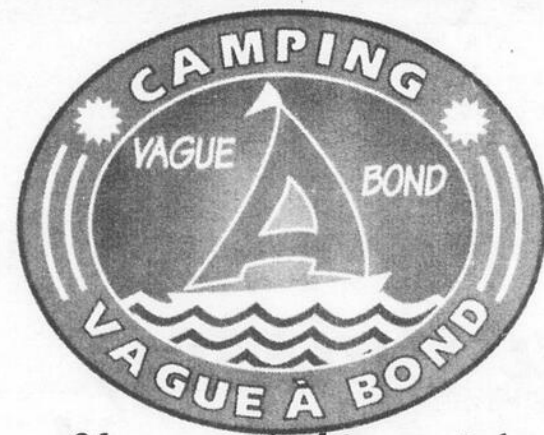


La nouvelle mascotte des Fêtes, le Capitaine William, vous invite en grand nombre à cette 10e édition qui débute ce jeudi.



de 500. Le succès de cette pré-vente permet donc de croire que le nombre total de billets vendus l'an dernier, soit 1 500, sera facilement dépassé.

Rappelons ici que le détenteur d'un billet acheté en pré-vente était éligible au tirage de 1 000 \$ lors de la soirée Retrouvailles, au grand tirage des Fêtes dont le premier



*Une vue à découvrir!
Un sourire... pour vous accueillir!*

NOUVEAU CAMPING CHALEUREUX ET AMICAL

Situé aux abords du Lac William, à St-Ferdinand.

Ce nouveau petit domaine vous offre plusieurs avantages:

Un site de détente pour les sportifs, principalement pour les amateurs de pêche.

Un site emballant car le «Lac William» possède 7 milles de voies navigables. Donc, aucun problème pour les fervents des produits nautiques.

Un site enchanteur, le paysage demeure toujours riche en couleurs selon chaque saison, c'est un ravissement pour les yeux!

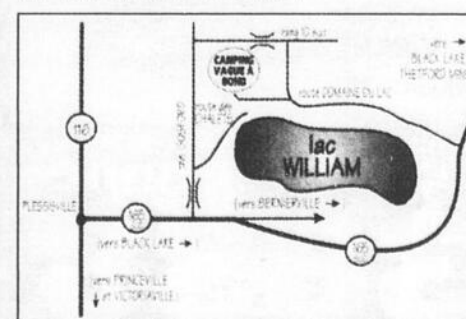
Un site incomparable pendant une durée prolongée, du 15 mai au 15 octobre.

Votre bien-être est notre priorité:

- 103 sites - 3 services
- Service 30 ampères
- Salles de toilettes modernes avec
- Douches et eau chaude
- Buanderie
- Dépanneur
- Casse-croûte
- Rampe de mise à l'eau
- Marina pour bateaux

Vous divertir nous tient à coeur:

- Salle récréative (ping-pong, etc...)
- Parc d'amusement pour enfants
- Terrasse et aire de pique-nique
- Pêche
- Jeux



Solange & Jocelyn

6470, route Domaine du Lac,
Saint-Ferdinand, GON 1N0

Tél.: (418) 428-2877

Fax: (418) 751-2296

Rés.: (418) 428-9588

prix est un ponton d'une valeur de 17 000 \$ ou 12 500 \$ en argent, à l'accès gratuit au site lors des soirées de vendredi et de samedi, en plus d'avoir la chance de mériter un prix de 100 \$ lors de chacune de ces soirées. Toutefois, la réussite de cette prévente est en grande partie attribuable aux pompiers volontaires de Bernierville qui ont accepté d'en prendre la responsabilité. Les billets seront d'ailleurs en vente sur le site toute la fin de semaine. Malgré le fait que les nouveaux détenteurs ne seront évidemment plus éligibles au tirage de 1 000 \$ de la soirée des Retrouvailles qui est déjà chose du passé, il n'en demeure pas moins que la personne qui se procurera son billet en fin de semaine sera éligible au grand tirage des Fêtes où près de 20 000 \$ en prix seront attribués. De plus, si cette personne achète son bil-

let avant le vendredi soir, elle pourra accéder gratuitement au site lors des deux soirées et courir la chance de remporter un des deux lots de 100 \$ qui seront remis lors de chacune de ces soirées.

L'AIDE ESSENTIELLE DES BÉNÉVOLES

Si les Fêtes du lac William connaissent du succès après année, (même lorsqu'il pleut!), c'est certainement en raison de la participation de la population locale et des visiteurs. Mais la préparation d'un tel événement exige beaucoup de dévouement de dizaines de bénévoles qui gravitent autour de l'organisation. Bien sûr, les 12 membres du comité organisateur sont les plus impliqués car ils doivent voir à la préparation, souvent plusieurs mois à l'avance, de l'événement. Toutefois,

lorsque le jour "J" survient et que les Fêtes débutent, ils s'entourent de bénévoles, un support essentiel à la réussite de l'événement. Plusieurs le font à titre individuel. Mais l'organisation s'assure également de la collaboration des organismes du milieu. Les pompiers volontaires, les Chevaliers de Colomb, les jeunes de la Maison des Jeunes La Traversée sont de ceux qui donnent leur coup

de main au festival. Un bon geste en fin de semaine prochaine serait de les féliciter pour leur implication. Tout ce que les organisateurs souhaitent, c'est que cette 10e édition soit la plus réussie depuis la création des Fêtes en 1988. Avec Dame Nature de leur bord, nul doute que les objectifs d'attirer entre 10 000 et 12 000 personnes seront atteints et même dépassés.



Alimentation Bernierville inc.

Bonnes festivités aux Fêtes du Lac

Ouvert 7 jours de 8h00 à 21h00

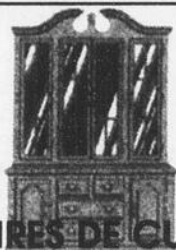
Distribution S.A.Q. 
Poulet frit Chester 

428-3755

564, Principale, Bernierville



Ébénisterie FOR-MO



ARMOIRES DE CUISINE
MEUBLES DE SALLE DE BAIN ET COMMERCIAUX
MEUBLES SUR MESURE DE TOUT GENRE

Marcel Moore propriétaires Laval Fortier
Rés.: 428-3304 Rés.: 428-3631

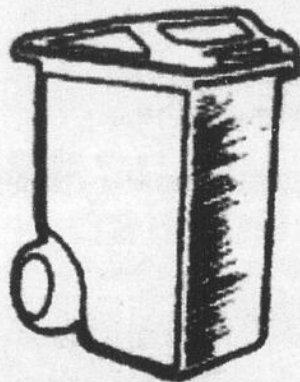
260, CÔTE DE L'ÉGLISE
BERNIERVILLE, Q.C. G0N 1N0

418-428-2844

Services sanitaires

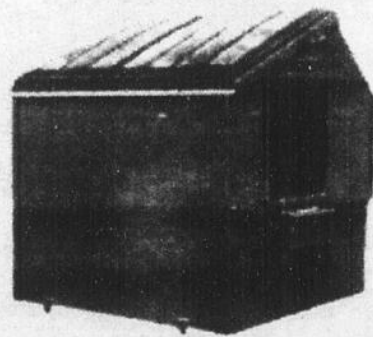
DENIS FORTIER INC.

CUEILLETTE ET
TRANSPORT DES DÉCHETS
Commercial • Industriel • Résidentiel



vente et location
de bacs roulants

location de
conteneurs
de 1 à 40
verges cubes



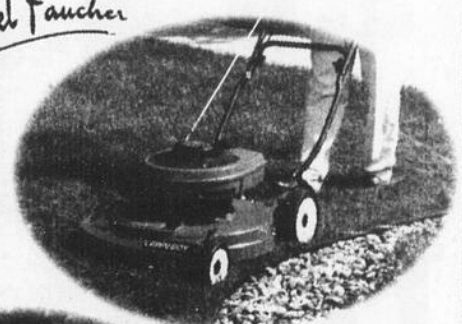
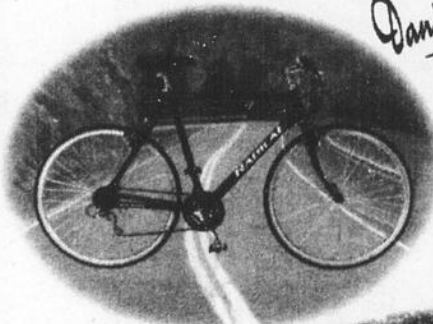
929, Principale, Bernierville
428-3838

ATELIER DANIEL FAUCHER

PIÈCES ET ACCESSOIRES • RÉPARATION
TOUT TERRAIN • VÉLO • TONDEUSE
SCIE À CHAÎNE • MOTONEIGE • SOUFFLEUSE

DÉPOSITAIRE WHITE • LAWN BOY • STIHL

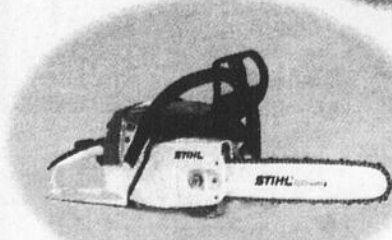
Atelier
Daniel Faucher



Bienvenue
aux Fêtes
du Lac



Bienvenue
aux Fêtes
du Lac



262, CÔTE DE L'ÉGLISE, BERNIERVILLE, (418) 428-9633

La Maison du Lac reconnue au même titre que la Maison Jean Lapointe Une trentaine de personnes ont bénéficié de ses services depuis l'automne dernier

PAR NORMAND POULIN
INVERNESS--

Ouverte depuis l'automne dernier, la Maison du Lac d'Inverness a déjà accueilli une trentaine de personnes aux prises avec leur dépendance à la drogue, l'alcool ou aux médicaments. Et déjà, ce jeune centre de réhabilitation est reconnu comme centre de référence au même titre que trois autres établissements au Québec dont la Maison Jean Lapointe, du moins par le ministère de la Défense nationale.

"Après le Pavillon Gélinec de Hull et la Maison Jean Lapointe de Montréal, nous avons été choisis comme troisième centre pour desservir la clientèle de la Base militaire de Valcartier. Il n'y a que quatre établissements au Québec qui ont obtenu une telle reconnaissance", de préciser avec fierté Guy Lebel, coordonnateur de la Maison du Lac. Ainsi, la Maison du Lac a non seulement accueilli des gens de la région, mais également des clients de Québec et du Bas St-Laurent.

Si la Maison du Lac se donne un an ou deux pour démontrer sa viabilité afin d'obtenir du financement de la Régie régionale de la santé et des services Sociaux Mauricie-Bois-Francs, le député de Lotbinière, Jean-Guy Paré, a reconnu dès le départ l'importance de la mission sociale de l'établissement. Cette re-

connaissance s'est traduite par des subventions totalisant 25 500 \$ depuis l'amorce du projet en 1995. M. Paré était justement de passage à la Maison du Lac récemment pour remettre la deuxième et dernière tranche d'une subvention de 15 000 \$ en provenance du Secrétariat au développement des régions pour divers travaux d'aménagement. Le député de Lotbinière a d'ailleurs rendu hommage au président de l'Unité Domrémy de Plessisville et principal instigateur du projet, Camille Couture, dont la crédibilité par ses diverses implications dans le milieu a pesé lourd dans l'octroi de subventions par le gouvernement du Québec.

GÉNÉROSITÉ DE LA POPULATION

M. Couture a eu de bons mots pour le député Jean-Guy Paré qui a reconnu l'importance de cette cause humanitaire, tout en soulignant le magnifique travail de la dizaine de bénévoles, des administrateurs de l'Unité Domrémy et de la Maison du Lac et des employés du centre de réhabilitation. De plus, M. Couture a souligné de façon particulière la grande générosité de la population de la région. "Tout ce que vous voyez ici comme fournitures, équipements et ameublements, ça n'a rien coûté! Nous avons même dû organiser un encan lors de l'ouverture de la Maison en octobre der-

nier pour écouler le matériel que nous avons reçu en trop. Je tiens donc à remercier sincèrement les commerçants et la population de la région qui ont répondu très généreusement à notre appel". Le président de l'Unité Domrémy a aussi remercié le Club Lions de Plessisville qui a fourni tous les équipements et l'ameublement du bureau du coordonnateur, sans oublier évidemment la contribution exceptionnelle du promoteur Réal Samson qui a accepté de céder la maison et le terrain adjacent, qui occupent une superficie de plus de 50 000 pieds carrés, pour la somme symbolique de 1 \$.

FONDATION: DÉJÀ 20 000 \$ D'AMASSÉS

En attendant que la Maison du Lac soit reconnue par la Régie régionale pour obtenir du financement, ce qui ne saurait tarder avec les excellents résultats obtenus en moins d'un an, le centre fonctionne avec les contributions de sa clientèle, les dons de la population et le soutien de la Fondation Maison du Lac-Domrémy qui a été mis sur pied il y a quelques mois.

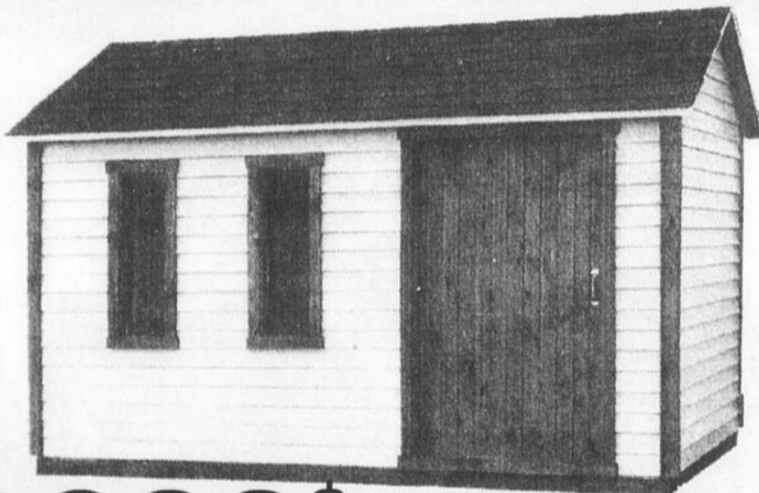
Selon M. Couture, pas moins de 20 000 \$ ont déjà été amassés par la Fondation, ce qui a permis de remettre 2 000 \$ à la Maison du Lac pour son fonctionnement. Cette fondation gère les dons en argent versés par la population, mais également des prêts, une façon pour le

moins originale de contribuer aux oeuvres de l'Unité Domrémy et de la Maison du Lac. "Les personnes acceptent de nous verser un prêt sans intérêt. Le capital peut être récupéré par le donateur après une période minimale de trois mois, mais ce dernier consent à verser à la Fondation les intérêts encourus sur ce prêt".

Parmi les autres projets à venir, M. Couture a indiqué qu'on envisage de transformer le garage de la Maison en salle de thérapie plus spacieuse et d'aménager le terrain situé à proximité. Une demande d'aide financière en ce sens a été soumise au Fonds d'interventions régionales (F.I.R.). De plus, le centre prévoit augmenter sa clientèle à compter de l'automne prochain. Présentement, la moyenne est de 4 à 5 résidents par mois, mais la capacité d'accueil de la maison peut aller jusqu'à 10. Enfin, on souhaite que la Maison du Lac vole éventuellement de ses propres ailes avec un conseil d'administration qui sera complètement indépendant de celui de l'Unité Domrémy.

Les personnes qui désirent contribuer à la Fondation Maison du Lac-Domrémy peuvent communiquer avec Camille Couture au numéro 362-8836. Pour ceux intéressés à obtenir plus d'information sur la Maison du Lac, il suffit de communiquer avec le coordonnateur Guy Lebel au numéro 453-7755.

VENTE DE SAISON



1 299\$

**8" X 12"
LIVRAISON
INSTALLATION
(TAXES INCLUSES)**

**LES
REMISES**

**GRAM
ENR.**

364-7454

**AUTRES MODÈLES
SUR MESURE
POSSIBILITÉ
DE
3 VERSEMENTS ÉGAUX**

**175 RANG
ST-FRANÇOIS
ST-LOUIS-
DE-BLANDFORD**

CINEPARC
ROUTE 116 - VOISIN DU MOTEL COLIBRI
HORAIRE : 752-5960

**DÈS VENDREDI
LE 18 JUILLET**

POUR AVOIR SA PEAU,
IL DOIT D'ABORD ENTRER DEDANS.

**TRAVOLTA/CAGE
DOUBLE/IDENTITÉ**
VERSION FRANÇAISE DE "FACE/OFF"

AUSST 2 FILM
kurt russell
panne fatale

13 ANS +
VIOLENCE

OUVERT TOUS LES SOIRS - PROJECTION AU CRÉPUSCULE
VENDREDI : 10,00\$ PAR AUTO - MARDI, MERCREDI : 4,50\$ PAR PERSONNE

VALIDE AU RESTAURANT BURGER KING DE VICTORIAVILLE SEULEMENT

Whopper



2 pour 1

Obtenez un Whopper gratuitement à l'achat d'un Whopper et d'une frite format moyen au prix régulier
Valide jusqu'au 20 juillet 1997

Sandwich au poulet



2 pour 1

Obtenez un sandwich au poulet gratuitement à l'achat d'un sandwich au poulet et d'une frite format moyen au prix régulier
Valide jusqu'au 20 juillet 1997

VALIDE AU RESTAURANT BURGER KING DE VICTORIAVILLE SEULEMENT

Je préfère BURGER KING

1\$ de rabais sur la poutine



16 onces

VALIDE AU RESTAURANT BURGER KING DE VICTORIAVILLE SEULEMENT
M.C. DE BURGER KING CORPORATION © 1997
Valide jusqu'au juillet 1997

Das de vacances! POUR LES BAS PRIX



MOBILIER DE SALON

- Causeuses, choix de couleurs.....**299\$**
- Causeuse inclinable, «Relaxon de Elran»**699\$**
- Causeuse en cuir, bleu**799\$**
- Causeuses en cuir, couleurs au choix.....**899\$**
- Sofa 3 places, chaise inclinable en cuir combo
.....**2,395\$**
- Causeuse en cuir, «clouté» Jaymar**1,499\$**
- Sofa 3 places, chaise, tissus combinés.....**699\$**

ÉTAGÈRE-BIBLIOTHÈQUE

- Noire mélamine, T.V./audio**169\$**
- Blanche mélamine, T.V./audio**299\$**
- Centre audio, chêne**599\$**
- Centre audio, choix de couleurs**499\$**
- Centre audio, en coin**699\$**
- Bibliothèque, 3 sections, chêne**1,499\$**
- Bibliothèque, 3 sections, érable avec porte rétractable
.....**2,395\$**

MOBILIER DE CHAMBRE

- 6 mcx en mélamine, blanc/aubergine**699\$**
- 6mcx fini blanchi**699\$**

- 6mcx fini cerisier,**1,499\$**
- 6mcx en chêne naturel**1,699\$**
- 6mcx laqué blanc**1,299\$**

MOBILIER DE CUISINE

- Table, 4 chaises, mélamine**299\$**
- Table, 4 chaises, chêne blanchi et noir,
légères imperfections**599\$**
- Table avec pied central, 4 chaises, en chêne
.....**699\$**
- Table, 6 chaises, buffet et huche**1,999\$**

MATELAS (futon et divan-lit)

- Matelas 54 po., garantie 10 ans**249\$**
- Matelas avec «Pillow Top»**599\$**
- Matelas «Simmons Beautyrest» 54 po.**299\$**
- Lit électriqueà partir de **799\$**
- Futon avec base en bois**199\$**
- Futon avec base de métal**399\$**
- Divan-lit**449\$**

ELECTROMÉNAGERS

- Lave-vaisselle, 3 jets, silencieux**399\$**
- Cuisinière 30 po., avec dessus qui lève.....**549\$**
- Réfrigérateur 18 pi.cu., 3 tablettes**699\$**
- Laveuse/sécheuse**829\$**

ELECTRONIQUE

- Kenwood, lecteur de disque compact portatif. rég. 129,95\$
.....**99,95\$**
- Goldstar, mini-chaîne Hi-Fi, numérique, chargeur 3 disques,
double cassette, télécommande. Rég. 350\$**299\$**
- Écouteur sans fil, pour T.V. et système de son
.....**69,95\$**
- Aiwa, écouteur stéréo dans l'oreille**85,9\$**
- JVC, baladeur stéréo, lecteur de cassette AM/FM.
Rég. 99,95\$**68\$**
- Haut-parleurs, d'extérieur ou intérieur, support mural inclus,
blanc ou noirà partir de **99\$**
- JVC, lecteur CD pour auto. rég. 219\$**168\$**
- JVC, caméra VHS compact, Hyper Zoom 18X**599\$**
- Amplificateur ambiophonique, Dolby Prologic, 200 watts,
télécommande. Rég. 399\$**299\$**
- Goldstar, vidéo, menu français**198\$**
- Goldstar, 2 dans 1, T.V. et vidéo combiné 13 po.
.....**479,95\$**

- ✓ Plan de financement
- ✓ Livraison gratuite

LE CENTRE
Mayrand
& FRÈRE LTÉE

VICTORIAVILLE
ÉLECTRONIQUE
ÉLECTROMÉNAGERS
matelas et lit d'eau
273 Boul. Bois-Francis Sud
☎ 758-8686

TINGWICK
MEUBLES
ÉLECTROMÉNAGERS
47, rue St-Joseph
Région Victoriaville
359-2206
Région Asbestos
sans frais: 879-4479

RICHMOND
MEUBLES, MATELAS,
ÉLECTROMÉNAGERS,
ÉLECTRONIQUES
555, Graig
☎ (819) 828-3580



Rapport annuel 1996 du District 4

suite de la page 7

il comporte un total de 31 municipalités dont 28 sont desservies par la S.Q. lesquelles contiennent un total de 29 457 habitants et une superficie de 2 232 habitants. Il faut ici exclure les secteurs des corps policiers municipaux des villes de Victoriaville,

Plessisville et Princeville.

Enfin, les neuf postes du District 4 sont Arthabaska, Bécancour, Cap-de-la-Madeleine, Drummondville, La Tuque, Louiseville, Nicolet, Ste-Anne-de-la-Pérade et Shawinigan.

NAISSANCES

Vendredi, 4 juillet

Isabelle Bonneau et Sylvain Houle, Victoriaville, fille: 3 kilos 565gr.

Valérie Desloges et Alain Croteau, Victoriaville, garçon: 4 kilos 077 gr.

Josée Baril et François Lemire, Warwick, garçon: 3 kilos 759 gr.

Samedi, 5 juillet

Dominique Dulude et Steeve Bellavance, Chesterville, garçon: 3 kilos 113 gr.

Sylvie Beaudet et Donald Paquin, St-Pierre-les-Becquets, garçon: 3 kilos 399 gr.

Lundi, 7 juillet

Nathalie Houle et Daniel Boislard, Victoriaville, fille: 3 kilos 399 gr.

Line Tourigny et Luc Métivier, Victoriaville, fille: 3 kilos 192 gr.

Cathy Roberge et Réal Laverdière, Victoriaville, garçon: 3 kilos 032.

Isabelle Young et David Luneau, St-Rémi-de-Tingwick, fille: 3 kilos 636 gr.

Édith René et Pierre Leblanc, Victoriaville, fille: 2 kilos 968 gr.

Mardi 8 juillet

Dany Fortier et Richard Dubois, St-Pierre-Baptiste, fille: 3 kilos 452 gr.

Louise Lamontagne et Charles Provencal, Princeville, fille: 3 kilos 152 gr.

Julie Mailhot et Guy Noiseux, Victoriaville, garçon: 2 kilos 920 gr.

Karine Noël et Éric Bourassa, Daveluyville, garçon: 4 kilos 061 gr.

Chantal Bellemare et Réjean Gauthier, Victoriaville, fille: 3 kilos 589 gr.

Mercredi, 9 juillet

Madeleine Bergeron et Frédéric Larose, Victoriaville, garçon: 4 kilos 190 gr.

Julie Fortier, Ham-Nord, fille: 3 kilos 683 gr.

Nathalie Gendron et Jonathan Dusseault, Louiseville, garçon: 2 kilos 822 gr.

Julie Arsenault et Yannick Nault, Princeville, garçon: 3 kilos 139 gr.

Johanne Leclerc et Luc Beaumier, Daveluyville, garçon: 3 kilos 085 gr.

Jeudi, 10 juillet

Valérie Boucher et François Bourgault, Victoriaville, garçon: 3 kilos 709 gr.

Johanne-Maruse Michaud et Daniel Berger, Victoriaville, garçon: 2 kilos 823 gr.

Manon Parr et Jean-Marc Bérubé, Victoriaville, fille: 3 kilos 699 gr.

NECROLOGIE

DÉCÈS DE M. GÉRARD BRETON

La Résidence Funéraire François M. Rousseau et Fils Inc. vous informe du décès de: M. Gérard Breton, décédé à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, le 8 juillet à l'âge de 73 ans.

Il était l'époux de Irène Béliveau domiciliée à Plessisville.

Il était le père de Hélène, feu Louis-Paul époux de Elisabeth Vailancourt, André (Rita St-Onge), Martin (Christine Fish), Renaud (Luanne Knox).

Il laisse également dans le deuil ses petits-enfants: Marianne Breton-Thibodeau, Geneviève, Josée et Philippe Breton, François, Christian et Michel Breton, Marie, Julie et Valérie Breton, ainsi que plusieurs frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

Le service religieux de M. Gérard Breton a eu lieu vendredi le 11 juillet à 14h00 en l'Église St-Calixte de Plessisville.

DÉCÈS DE M. GEORGES PAQUET

Le complexe funéraire Jacques Couture vous informe. Au CLSC de l'Érable de Plessisville le 8 juillet 1997, est décédé à l'âge de 66 ans.

M. Georges Paquet époux de dame Rose-Eva Bonneau domicilié à Laurierville.

M. Georges Paquet laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Gaétan conjoint de Chantal Roberge (Laurierville), Hélène épouse de Jocelyn Bergeron (Laurierville), André époux de Odette Labrie (St-Hubert), ainsi que 8 petits-enfants. Ses frères et soeurs Bernadette (feu Maurice Dubois), Simone (Louis-Philippe Gagné), Georgette (Jean-Jacques Bergeron), Robert (Alice Fillion), Marie-Paule Thivierge (feu Jean-Louis Paquet),

Maurice Paquet, Beaux-frères et belles-soeurs: M. Mme Jean-Louis Poitras (Hélène Bonneau), Adrienne Sévigny (feu Raoul Bonneau), Rita Daigle (feu Aimé Bonneau)

La famille apprécierait des dons pour la Fondation de la Sclérose Amyotrophique Latérale du Québec.

Le service religieux aura lieu jeudi à 14 hres à l'Église Ste-Julie de Laurierville. La famille reçoit les condoléances mercredi de 14 hres à 16 hres, 19 à 22 hres et jeudi à compter de midi à la Résidence Funéraire Jacques Couture, 142 rue Grenier, Laurierville.

DÉCÈS DE M. YVON ROULEAU

La Résidence funéraire François M. Rousseau & fils Inc. vous informe du décès de M. Yvon Rouleau à Victoriaville le 10 juillet 1997 à l'âge de 48 ans.

M. Yvon Rouleau était le fils de feu Robert Rouleau et de feu Annette Tanguay domicilié au Domaine Somerset.

Il était le père de Jonathan (Annie Roux). Il était le frère de Gaston (Suzanne Hemond), Denis (Lise Pellerin), Gaétanne (Clermont D'Argy), Adrien (Lise Nadeau), Florence (Renaud D'Argy), Dianne / Gyslaine / Réal (Nicole Tourigny). Il laisse également dans le deuil plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces.

La famille recevra les condoléances, vendredi le 18 juillet de 14 à 16 hres et de 19 à 22 hres et samedi, jour des funérailles à compter de 8h30 à la résidence funéraire François M. Rousseau et fils Inc. 1936, ave St-Louis, Plessisville.

Le service religieux de M. Yvon Rouleau sera célébré samedi le 19 juillet 1997 à 10 heures en l'Église St-Calixte de Plessisville.

En souvenir d'un être cher



En la communauté Marguerite D'Youville, le dimanche 20 juillet à 10h30, sera célébré la messe anniversaire de feu Gérard Daigle. Vous êtes cordialement invités à venir unir vos prières aux nôtres.

Sincèrement, Jeanne et les enfants
Raymond, Alice, René, Normand

Remerciement

«Seigneur, vous m'avez appelé près de vous, j'ai laissé ceux que j'aimais tant. Prenez ma place auprès d'eux.»

Vos témoignages de sympathie nous ont aidés à vivre ces heures pénibles. Nous avons été sensibles à votre soutien, de quelques manières que ce soit, lors du décès de

M. Joseph Filion

survenu le 9 juin 1997, à l'âge de 88 ans

Son épouse *Simonne*, ses enfants *Pierre et Giannina Casaro, Marielle et Michel Béliveau*, sept petits-enfants.

Nous voulons exprimer toute notre gratitude et veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Sincères Remerciements

Vous étiez là pour partager notre chagrin lors du décès de

Monsieur Denis Perron (Villeroy) survenu le 30 mars 1997 à l'âge de 68 ans.

Nous tenons à remercier tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie soit par des offrandes de messes, cartes, affiliations de prières, fleurs, dons, visites ou assistance aux funérailles.

Que trouvent ici l'expression de notre profonde reconnaissance et veuillez bien considérer ces remerciements comme personnels.

Son épouse *Jeanne*, ses enfants et petits-enfants

Remerciements

À la douce mémoire de

Monsieur Rolland Doddridge

époux de Françoise Cloutier décédé le 25 avril 1997 à l'âge de 80 ans

«Chère Rolland, il nous faudra beaucoup de temps pour s'habituer à vivre avec l'immense vide que ton départ a créé dans nos familles»

Nous remercions sincèrement tous les parents et amis qui par leur soutien et leur réconfort nous ont témoigné des marques de sympathie et d'amitié de quelque façon que ce soit. Que tous et chacun considèrent ces remerciements comme personnels.

Les membres de la famille Cloutier et Doddridge

Complexe Funéraire Jacques Couture

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE - EMBAUÈMENT ESTHÉTIQUE
SERVICE DE CRÉMATION - COLOMBARIUM -
SERVICE DE PRÉ-ARRANGEMENTS
SALLE DE RÉCEPTION APRÈS FUNÉRAILLES 125 pers.
FACILITÉ DE STATIONNEMENT
SERVICES SONT OFFERTS 24 HEURES PAR JOUR

Visite du columbarium sur rendez-vous

Tous nos produits sont «Qualité Québec» fabriqués chez-nous

1529, des Érables, Plessisville

Jacques Couture et Fernand Bouffard

(819) 362-2155

Remerciements pour sympathie

Ton souvenir... ta vie restera en nos coeurs comme source d'espoir et de soutien en nos moments de tristesse.

Daignez accepter nos remerciements pour le témoignage de sympathie, soit par la pensée, offrandes de messes, fleurs, dons, affiliations de prières, visites ou assistance aux funérailles lors du décès de

Eugène Martineau

survenu le 29 mai 1997 à l'âge de 50 ans.

De son épouse *Murielle*, son fils *Éric* (Francine Ferland) et ses petits-enfants *Yannick et Bianca*.

Merci de votre p'tit coup de cœur.

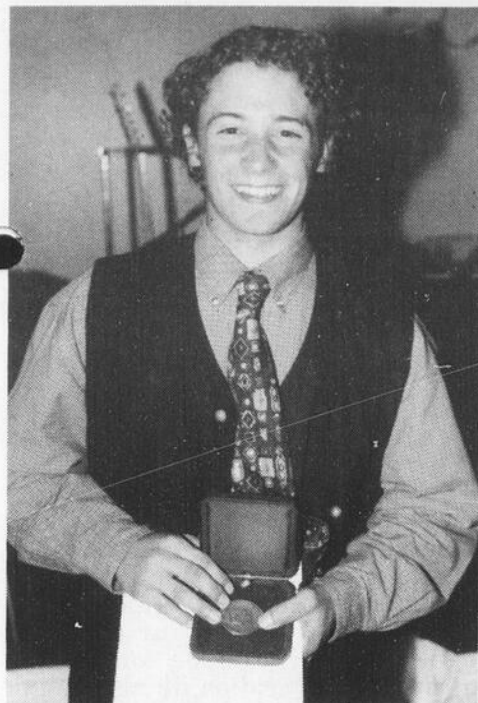


FONDATION DES MALADES DU CŒUR DU QUÉBEC

Au cœur de la solution.

Les finissants de La Samare s'offre une belle soirée

Sébastien Faucher obtient la Médaille du Gouverneur général



Sébastien Faucher a obtenu la Médaille du Gouverneur général avec une moyenne de 94.4 %. (photo Jean-François Bolduc)

PAR RENAUD BINETTE
PLESSISVILLE --

Affichant une moyenne de 94.4% en date du 20 juin dernier, Sébastien Faucher s'est vu remettre la Médaille



En plus de la Médaille du Gouverneur général, Sébastien Faucher a aussi une bourse de 250 \$ du Club Lions de Plessisville. Richard Taschereau président du Club Lions et François Labbé directeur de la Polyvalente La Samare ont tenu à la féliciter. (photo Jean-François Bolduc)

du Gouverneur général lors du Bal des Finissants des élèves de secondaire 5 de la Polyvalente La Samare de Plessisville il y a quelques semaines.

C'est des mains du directeur François Labbé que Sébastien Faucher a reçu cette décoration distinctive. De plus, le Club Lions de Plessisville contribut également à encourager l'effort des jeunes en ma-



Une douzaine d'élèves finissants ont aussi été félicités par leurs professeurs. Il s'agit de Karine Gagné, Marie Lemay, Annick Bécotte, Mélanie Demers, Myraim Vigneault et Frédéric Lambert, Sébastien Faucher, Mélissa Rodrigue, Mélanie Martineau, Jannick Vachon et Marilène Lalonde. Absent sur la photo, Jean-François Bolduc. (photo Jean-François Bolduc)

tière de performance scolaire et c'est pourquoi le président du club, Richard Taschereau, a participé à cette remise en ajoutant, au nom du Club Lions de Plessisville, une bourse de 250 \$.

Une douzaine d'élèves ont aussi été honorés par leurs professeurs alors que ces derniers avaient été invités à sélectionner les plus mé-

tants de leur groupe. Ces élèves étaient Karine Gagné, Marie Lemay, Annick Bécotte, Mélanie Demers, Myraim Vigneault, Frédéric Lambert, Sébastien Faucher, Mélissa Rodrigue, Mélanie Martineau, Jannick Vachon, Marilène Lalonde et Jean-François Bolduc.

DÉPANNEUR COOP

1969 Bilodeau, Plessisville
Galeries de l'Érable
362-7588

OUVERT 365 JOURS

L'accueil, notre force

On a de tout pour vous!

- Terminus d'autobus
- Libre-service
- Feux d'artifice
- Postes Canada

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au samedi de 6h00 à 24h00
Dimanche de 7h00 à 24h00

Logos: Ultramar, Loto Québec, BONI-SOIR

TABAGIE DU MÉLOMANE

Disques compacts et cassettes
Revue, Journaux, Livres
Loto Québec

Galeries de l'Érable 362-9178

Ce week-end chez Piscines Classic

ON VEND TOUT

une piscine? venez nous voir...

Prix de liquidation à partir de 2100\$ équipée, installée, taxes incluses
Épargnez de 200 à 500\$ sur modèles sélectionnés en magasin

meubles coussins parasols -25%*

maillots -40%

produits chimiques **-25%**

Maitre piscinier
Piscines Classic
BÉTON ESTAMPÉ
LE VRAI SPÉCIALISTE
819.357.2235

*Exception Balancoire

Les quais du Camping Vague à bond de St-Ferdinand réorientés

Un consensus entre les riverains et le promoteur

PAR **RENAUD BINETTE**
ST-FERDINAND --

L'inspecteur du ministère de l'Environnement du Québec s'est rendu récemment sur les lieux du Camping Vague à bond de St-Ferdinand avec le but de se rendre compte de la situation depuis l'installation des quais à la nouvelle marina du camping et de tenter de trouver une solution. Après avoir rencontré, de façon individuelle, le promoteur, certains riverains voisins se disant lésés, l'Association des riverains et la municipalité de St-Ferdinand, le fonctionnaire du ministère a pu réunir ces gens pour un premier face à face et un consensus est né, ce qui amènera quelques améliorations afin de remédier à la situation.

Selon André Cossette du ministère de l'Environnement, le promoteur du camping avait déjà effectué certaines transformations à ces installations depuis que les voisins avaient fait connaître leur mécontentement, faisant passer la configuration de ses quais en forme de

"F" plutôt qu'en forme de "T". De cette façon, les voisins situés du côté gauche pouvait se sentir moins lésés, mais ce ne fut pas suffisant, puisque le promoteur aurait de ce fait rallongé le branche centrale de ces quais.

"Lors de la rencontre, les échanges ont été virulents, mais cela a permis de trouver une solution respectable. Les quais demeureront configurés de cette façon (en "F") pour le reste de la saison estivale, mais l'an prochain, le promoteur devra les orienter un peu plus vers la droite, ce qui ne déplairait pas aux voisins de droite, soit les gens du camping Chasse et Pêche situés de ce côté. Le promoteur devra donc proposer un plan d'aménagement pour la prochaine saison et s'y conformer. De plus, un câble devra être installé prochainement du côté gauche, si ce n'est déjà fait, afin de limiter l'accès des bateaux de ce côté et aussi protéger la zone des riverains de ce côté. Cela sécurisera aussi les baigneurs de ce secteur. Finalement, le promoteur s'engage



stationner les bateaux des résidents du camping le plus près possible de la berge et laisser les extrémités aux visiteurs occasionnels. En procédant ainsi, l'impact visuel sera moins fort puisqu'il devrait y avoir moins de bateaux au bout des quais", révélait M. Cossette.

LA MUNICIPALITÉ DEVRAIT LÉGIFÉRER SON LAC

Lors de cette rencontre, les gens du ministère ont fortement incité la municipalité de St-Ferdinand à se créer un plan directeur afin de légiférer l'utilisation de son lac de même que la création de nouveaux aménagements. La mise en place de règlements devrait éviter que des événements discordant comme celui-ci se reproduisent.

Ce soir, on sort!

Des endroits
accueillants
spécialement
pour vous!

**RESTO-BAR
DELI-JEAN**

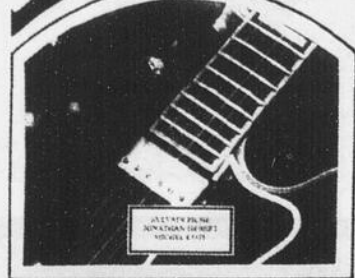


**SOUPER
CHANTANT
EN VEDETTE
4 artistes musiciens
à chaque soir**

157 St-Jacques ouest, Princeville

Bar Chez Terry

STUFF



STUFF

17, 18, 19 juillet

**New Rock • Classic Rock
Blues Rock**

pour tous les âges

**Meilleure musique en ville
ON FÊTE NOTRE
10e ANNIVERSAIRE**

**Venez faire un tour! Vous
allez voir que ça «brasse»!**

1755 St-Calixte, Plessisville
362-3291

**BAR
VERSEJOIE**

Le
rendez-
vous
de
tous
les
amis

**Musicien à tous les
vendredis et samedis**

1525 St-Luc, Plessisville

Bar
Danse
Spectacle **LE JASEUR**

Salle de réception
pour 150 à 200 personnes
Salle privée (30 à 50 personnes)
bien insonorisée - Réunion d'affaires
Réception de tous genres

LYSTER 389-5791 (Lise)

La Brigade scolaire de Plessisville Vingt-quatre années de dévouement pour Céline Goulet



(R.B.) PLESSISVILLE -- À l'aube de sa retraite après une carrière de 33 ans dans le monde de l'enseignement, Céline Goulet a été grandement remerciée pour ses 24 années de dévouement pour la Brigade scolaire de Plessisville. En compag-

nie du directeur de l'école Ste-Famille, de la commissaire Lise Morissette et du jeune brigadier, Hugo Lamontagne, le responsable, Raymond Gosselin a tenu à féliciter Mme Goulet pour ses belles années données à la sécurité des jeunes écoliers.

*Vous voulez souligner
l'anniversaire*

d'un parent ou d'un ami?

Faites parvenir le nom de la personne fêtée, sa date de naissance et son numéro de téléphone au journal **La Feuille d'Érable**, 1717 St-Calixte, Plessisville.

A la fin de chaque mois, un tirage sera effectué et le gagnant recevra un t-shirt des mains du Clown Fou Fou ainsi qu'un gâteau d'anniversaire, gracieuseté de la **Pâtisserie Gourmet du centre commercial Fa-Ro**.

Faites vite!

Bonne fête à:

Raymonde Chandonnet: 9 juillet
Édith Turgeon: 11 juillet
Audrey Tremblay: 14 juillet
Didier Ruel: 17 juillet
Nadia Tourigny: 17 juillet
Annick Bédard: 19 juillet
Shirley Chandonnet: 20 juillet
Vincent Tardif: 20 juillet
Roger Chandonnet: 21 juillet
Anne-Marie M. Gagné: 22 juillet



Pierrot parcourra cet été plus de 1 700 kilomètres à vélo et à pied

Un Plessisvillois prend part à l'Expédition de l'Espoir 1997



Lors de son départ pour l'Expédition de l'Espoir 1997, Pierrot a reçu l'appui de ses parents Louise et Mychell, mais également de sa soeur Virginie, son amie Sandra Chandonnet et son amie de coeur, Danielle Dupuis (dans l'ordre sur la photo).

PAR NORMAND Poulin
PLESSISVILLE--

Ils sont cinq jeunes qui ont vécu l'enfer, qui ont souffert de problèmes d'alcool et de drogue. Sortis de cet enfer, ces jeunes veulent maintenant transmettre un message d'espoir à des centaines d'adolescents de leur âge qui sont touchés de près ou de loin par ces graves problèmes.

Ces jeunes, dont fait partie le Plessisvillois Pierrot Gagnon, parcourront plus de 1 700 kilomètres à vélo et à pied jusqu'au 16 août prochain, à l'occasion de l'Expédition de l'Espoir 1997.

Cette expédition de sensibilisation et de prévention est organisée pour une troisième année par le Pavillon du Nouveau Point de Vue, un centre de réhabilitation qui oeuvre auprès d'adultes et d'adolescents aux prises avec des problèmes de consommation d'alcool, de drogues et de médicaments. Appuyés par l'explorateur bien connu Bernard Voyer, ces jeunes âgés de 16 à 19 ans sont

partis de Montréal dimanche dernier pour visiter pas moins de 120 villes et villages dans les régions de Montréal, de l'Outaouais, de l'Abitibi-Témiscamingue, des Lau-

rentides et de Lanaudière afin de partager leur message d'espoir avec jeunes et moins jeunes.

Ces cinq jeunes, deux filles et trois garçons, ont été choisis

parmi plus de 600 adolescents qui ont fréquenté le Pavillon depuis trois ans et demi d'opération pour l'implication qu'ils ont démontré en thérapie et en suivi postcure,

pour la qualité de leur engagement, leur sens des responsabilités, leur volonté, le courage et l'honnêteté dont ils font preuve.

"Je participe à cette randonnée pour me prouver que je peux atteindre mes buts fixés et transmettre un message d'espoir à d'autres jeunes en difficulté", d'indiquer Pierrot qui a reçu l'appui de ses parents Louise et Mychell, sa soeur Virginie, son amie de coeur Danielle Dupuis et son amie Sandra Chandonnet au moment de son départ à Montréal.

Si cette expédition veut témoigner qu'il est possible de se relever d'un

problème de drogue ou d'alcool, de reprendre sa vie en main et de donner ainsi un peu d'espoir à d'autres adolescents qui vivent cet enfer, l'événement est également l'occasion d'amasser des fonds pour soutenir financièrement les jeunes qui font une demande d'aide au Pavillon du Nouveau Point de Vue, des jeunes qui vivent une situation économique souvent précaire. D'ailleurs, le Club Lions de Plessisville a donné son appui à l'Expédition de l'Espoir 1997 avec une contribution de 300 \$.

"Ces 1 800 kilomètres que nous roulerons en bicyclette et à pied ne nous



Pierrot Gagnon pose avec Richard Lavallée qui accompagnera le groupe lors de cette longue randonnée.

effraient pas car nous sommes certains que nous pouvons nous surpasser et réussir", de conclure les cinq jeunes qui seront, au moment où vous lirez ces lignes, aux portes de l'Abitibi.

SPÉCIALISTE DES CAMIONS



LE SEUL CONCESSIONNAIRE ENTRE QUÉBEC ET MONTRÉAL



LOT DE CAMIONS NACELLES, Ford, GMC, International et petits camions à essence et diesel, prêts à travailler, en très bonne condition, peuvent être vendus séparément, à partir de

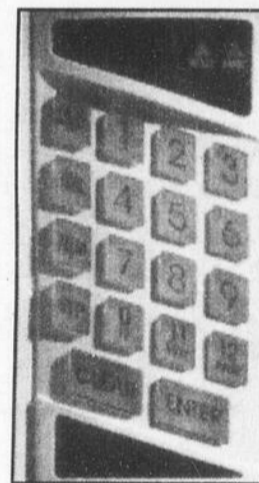
\$3,995

Steve Roy, directeur des ventes
445, BOUL. BOIS-FRANCS NORD, VICTORIAVILLE, QC.

(819) 752-2525



59, rue Cartier
Victoriaville, G5P 2J6 (819) 752-0404



SYSTÈMES D'ALARME INTRUSION, INCENDIE

Se sentir en sécurité est devenu une priorité de nos jours. Le feu, le vol, le vandalisme sont monnaies courantes et ne cessent de croître. Vous protéger et vous assurer la tranquillité d'esprit, c'est notre affaire! Nous avons plus de 20 ans d'expérience dans le domaine et nos systèmes sont toujours de première qualité. Vous savez que question sécurité on ne prend pas de risques, on fait affaires avec de vrais spécialistes.

Investir dans un système de sécurité, c'est sérieux. Quand il est question de protéger les personnes et les biens qui vous sont chers, il n'y a aucune place pour une protection inférieure. Pour une technologie avancée et un fonctionnement supérieur, choisissez Multi Sécurité

SYSTÈME D'ALARME RÉSIDENTIEL à partir de: **189⁰⁰** SPÉCIAL VACANCES TAXES ET INSTALLATION EN SUS

PRENEZ RENDEZ-VOUS AU:
819-752-0404
ESTIMATION GRATUITE

OFFRE D'EMPLOI

CONTREMAÎTRE

Un manufacturier dans le domaine du bois ouvré recherche une personne qui, sous la direction du directeur général, dirigera et contrôlera l'exécution de la cédule de production. De plus, elle sera responsable de l'utilisation optimale des ressources humaines (15 personnes environ), matérielles et financières qui lui seront affectées, ainsi que de l'application des normes et des programmes élaborés.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ:

- Posséder une expérience pertinente comme assistant ou contremaître dans le domaine du bois ouvré.
- Détenir un diplôme de secondaire V

SALAIRE:

- La rémunération sera en fonction de l'expérience et de la compétence du candidat.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante avant le 2 août 1997.

a/s M. René Pellerin, c.a.
333 Boul. Bois-Francis Nord
Victoriaville (Québec), G6P 7B7



«Est-ce que la Ville a vraiment tout fait pour conserver» ...

Suite de la page 3

Si la directrice est déçue d'avoir perdu son emploi, elle se dit encore plus peinée pour les jeunes qui sont durement touchés par cette fermeture. «Je comptais plusieurs jeunes moniteurs âgés entre 16 et 22 ans dans mon personnel, des jeunes qui perdent un emploi occasionnel, mais un emploi qui pouvait leur permettre d'amasser de l'argent pour leurs études.

La plupart d'entre eux avaient suivi une longue formation et mis beaucoup d'efforts pour obtenir leur accréditation de sauveteur. C'est également les jeunes utilisateurs qui sont touchés puisqu'ils représentaient la majorité de notre clientèle. Encore une fois, ce sont les «baby-boomers» qui s'en sauvent et les jeunes qui écotent. C'est malheureux».



LYSTER

Compagnie manufacturière établie depuis près de 40 ans dans le domaine du moulage sous pression de produits en aluminium recherche une personne pour combler le poste suivant:

DESSINATEUR CONCEPTION MÉCANIQUE ASSISTÉ PAR ORDINATEUR

Le (la) candidat(e) devra posséder les qualifications suivantes:

- D.E.C. en conception mécanique ou équivalent
- Expérience de dessin par C.A.O.
- Expérience dans le domaine de l'injection en usinage mécanique
- Expérience de travail: 3 ans
- Connaissance moyenne de l'anglais

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 25 juillet 1997 à:

INDUSTRIES LYSTER INC.

a/s Ressources humaines

2555 Bécancour

Lyster (Québec)

G0S 1V0

Seules les candidats(es) retenues(es) seront contactés(es)

Ville de Plessisville
1700, rue St-Calixte
Plessisville, (Québec)
G6L 1R3
Tél.: (819) 362-3284
Fax: (819) 362-6421



APPEL D'OFFRES

Travaux d'aménagement - porte d'entrée du parc linéaire des Bois-Francis, Projet no PL-95-6-Phase 2

PROMOTEUR:

Ville de Plessisville
Hôtel de Ville, 1700, St-Calixte
Plessisville, Québec, G6L 1R3
À l'attention de M. Normand Hamel
directeur des services techniques.

PROJET:

Des soumissions scellées portant l'inscription «Travaux d'aménagement - porte d'entrée du parc linéaire des Bois-Francis, Projet no PL-95-6-Phase 2», seront reçues à l'hôtel de Ville de Plessisville, 1700 St-Calixte, G6L 1R3 avant 10h00, le 31 juillet 1997, et ouvertes à la même heure.

Les travaux consistent à:

- 1- terrassement, excavation et remblayage
- 2- apport de terre de culture
- 3- gazonnement
- 4- surfaces en gravier/option pavage en asphalte
- 5- dalle de béton
- 6- plantation

DOCUMENTS:

Les plans, devis et cahiers de charge nécessaires à la préparation des soumissions seront disponibles à compter du 14 juillet 1997, à l'hôtel de Ville, 1700 rue Saint-Calixte, moyennant la somme de 75 \$, non-remboursable, toutes taxes incluses, payée comptant ou par chèque fait à l'ordre de la Ville de Plessisville.

CONDITIONS:

Toute soumission, pour être valide, devra être accompagnée d'un chèque certifié, fait à l'ordre de la Ville de Plessisville, représentant 10 % du montant total de la soumission ou d'un cautionnement de soumission équivalent, et valide pour une période de 30 jours à partir de la date d'ouverture des soumissions.

Toute soumission présentée devra être accompagnée d'une lettre d'une compagnie d'assurances, certifiant que le cautionnement requis sera accordé au soumissionnaire advenant que la soumission de ce dernier soit retenue pour l'exécution du contrat.

ADJUDICATION:

La Ville de Plessisville ne s'engage pas nécessairement à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucuns frais ni obligation d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaire(s).

Plessisville, ce 10 juillet 1997

NORMAND HAMEL

Directeur des services techniques

Province de Québec
Municipalité du
Canton d'Inverness
M.R.C. de l'Érable

AVIS PUBLIC

Assemblée publique de consultation

Sur le projet de règlement numéro 140-1 intitulé «Certificat d'autorisation pour des opérations de déboisement».

À toutes les personnes habiles à voter et susceptibles d'être intéressées par le projet de règlement numéro 140-1 intitulé «Certificat d'autorisation pour des opérations de déboisement» et modifiant le règlement numéro 78.

AVIS est, par les présentes, donné par le sous-signé:

QUE le Conseil municipal, suite à l'adoption, par sa résolution numéro R-169-07-97 à sa séance du 7 juillet 1997, d'un projet de règlement intitulé «Certificat d'autorisation pour des opérations de déboisement», portant le numéro 140-1 et visant la modification du règlement numéro 78, tiendra une assemblée publique de consultation le 28 juillet 1997, à compter de 19h30, dans la salle de conseil située à l'école Jean XXIII au 1862 Dublin (Inverness), en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1);

QUE l'objet de ce projet de règlement est de modifier le règlement no. 78 concernant l'émission et la tarification des permis et certificats pour fins d'application des règlements d'urbanisme afin d'instaurer des dispositions visant l'obtention d'un certificat d'autorisation pour des opérations de déboisement dans le but d'assurer la concordance avec la modification du règlement de zonage.

QUE ce projet de règlement vise tout le territoire municipal;

Que l'illustration par croquis du secteur concerné est disponible au bureau municipal;

QU'AU cours de cette assemblée publique, un conseiller désigné par le conseil expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet;

QUE ce projet ne contient pas de disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire;

QUE ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau municipal, aux heures ordinaires de bureau.

Donné à Inverness, MRC de l'Érable, ce 15ième jour de juillet 1997

MARIE TURCOTTE, secrétaire-trésorière

Province de Québec
Municipalité du
Canton d'Inverness
M.R.C. de l'Érable

AVIS PUBLIC

Assemblée publique de consultation

Sur le projet de règlement numéro 139-1 intitulé «Modification de certaines dispositions du règlement du zonage numéro 75».

À toutes les personnes habiles à voter et susceptibles d'être intéressées par le projet de règlement numéro 139-1 intitulé «Modification de certaines dispositions du règlement du zonage numéro 75» et modifiant le règlement de zonage numéro 75.

AVIS est, par les présentes, donné par le sous-signé:

QUE le Conseil municipal, suite à l'adoption, par sa résolution numéro R-167-07-97 à sa séance du 7 juillet 1997, d'un projet de règlement intitulé «Modification de certaines dispositions du règlement du zonage numéro 75», portant le numéro 139-1 et visant la modification du règlement de zonage numéro 75, tiendra une assemblée publique de consultation le 28 juillet 1997, à compter de 19h30, dans la salle de conseil située à l'école Jean XXIII au 1862 Dublin (Inverness), en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1);

QUE l'objet de ce projet de règlement est de régler certaines dispositions visant la superficie des remises, et la transformation et/ou remplacement d'un chalet existant en résidence.

QUE ce projet de règlement (partie des remises) vise tout le territoire municipal;

QUE ce projet de règlement (partie des chalets) vise les zones 1A et 2A du Canton d'Inverness;

Que l'illustration par croquis des secteurs concernés est disponible au bureau municipal;

QU'AU cours de cette assemblée publique, le maire expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet;

QUE ce projet contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire;

QUE ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau municipal, aux heures ordinaires de bureau.

Donné à Inverness, MRC de l'Érable, ce 15ième jour de juillet 1997

MARIE TURCOTTE, secrétaire-trésorière

Province de Québec
Municipalité du
Canton d'Inverness
M.R.C. de l'Érable

AVIS PUBLIC

Assemblée publique de consultation

Sur le projet de règlement numéro 138-1 intitulé «Contrôle du déboisement abusif».

À toutes les personnes habiles à voter et susceptibles d'être intéressées par le projet de règlement numéro 138-1 intitulé «Contrôle du déboisement abusif» et modifiant le règlement de zonage numéro 75.

AVIS est, par les présentes, donné par le sous-signé:

QUE le Conseil municipal, suite à l'adoption, par sa résolution numéro R-168-07-97 à sa séance du 7 juillet 1997, d'un projet de règlement intitulé «Contrôle du déboisement abusif», portant le numéro 138-1 et visant la modification du règlement de zonage numéro 75, tiendra une assemblée publique de consultation le 28 juillet 1997, à compter de 19h30, dans la salle de conseil située à l'école Jean XXIII au 1862 Dublin (Inverness), en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1);

QUE l'objet de ce projet de règlement est de régler les coupes à blanc et les coupes visant à prélever plus de 40% des tiges de bois commercial, sur une superficie supérieure à 4 hectares d'un seul tenant dans toutes les zones du territoire de la municipalité du Canton d'Inverness.

QUE ce projet de règlement vise tout le territoire municipal;

Que l'illustration par croquis du secteur concerné est disponible au bureau municipal;

QU'AU cours de cette assemblée publique, un conseiller désigné par le conseil expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet;

QUE ce projet contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire;

QUE ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau municipal, aux heures ordinaires de bureau.

Donné à Inverness, MRC de l'Érable, ce 15ième jour de juillet 1997

MARIE TURCOTTE, secrétaire-trésorière



Le tabac met
votre cœur
à rude épreuve.

Tél. : (819) 375-9565
Télec. : (819) 375-0233



Les Ateliers Frisou le Loup à Bernierville

Du théâtre pour enfants cet été et de gros projet en tête

PAR RENAUD BINETTE

BERNIEVILLE --

Yann Tanguay et Francis Marcoux n'ont pas froid aux yeux puisque ces deux maniaques de théâtre comptent mettre sur pied une institution théâtrale, les Ateliers Frisou le Loup de Bernierville au milieu des centres névralgiques Plessisville et Thetford Mines, mais d'ici là, soit deux ans, Yann et Francis opèrent une école d'initiation au théâtre pour les jeunes d'âge primaire.

Du 28 juin au 8 août, des ateliers de théâtre ont effectivement lieu alors que les deux animateurs proposent 30 minutes de technique et une heure de pratique à chaque séance pour finalement présenter le spectacle les Aristochats plus tard à la fin de l'été.

Pour financer ce projet, les deux valeureux comédiens ont reçu l'aide de plusieurs commanditaires de la région de Bernierville et pour leur

part, leur participation est totalement bénévole.

UN PROJET

"Cet été, on tâte le marché et l'on souhaite mettre sur pied une école de théâtre durant toute l'année. Il y aura un marché pour les enfants, mais aussi pour les gens de différents âges. Nous considérons qu'il n'existe rien de tel dans la région. Nous voulons également produire du théâtre sur commande pour les entreprises, tout comme le fait le théâtre Parminou de Victoriaville. Un autre souhait serait aussi de devenir une agence artistique pour enfants. Si tout est concluant cet été, le nouveau visage des Ateliers Frisou le Loup prendra place le 1er juin 1998 avec un objectif de création d'emplois de 15 salariés à temps partiel d'ici deux ans", expliquaient les deux jeunes amateurs de théâtre. Vous pouvez les rejoindre au (418) 428-9258.



Yann Tanguay et Francis Marcoux des Ateliers Frisou le Loup de Bernierville. Du théâtre pour les jeunes.

Les élèves de l'école Notre-Dame de Bernierville au Festival international de théâtre amateur du Québec

Une participation inoubliable

PAR RENAUD BINETTE

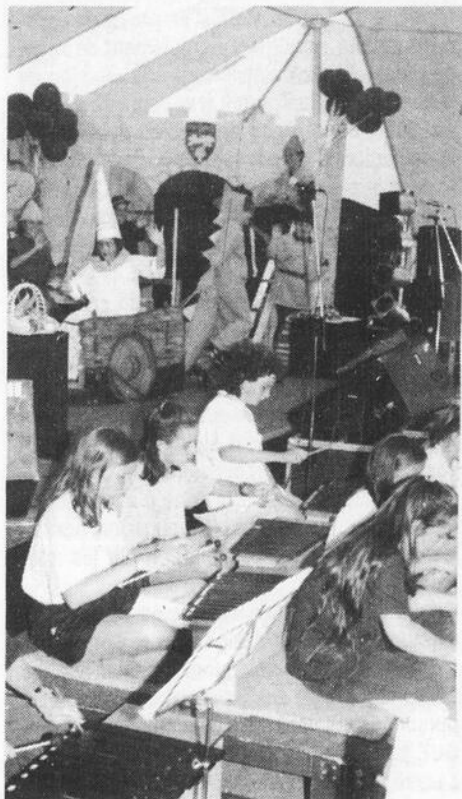
VICTORIAVILLE --

Dans un spectacle coloré et surtout très rythmé, les élèves de l'école primaire Notre-Dame de Bernierville ont présenté "Le Grand Jour" au Festival international de théâtre amateur du Québec, une expérience que la quarantaine de jeune n'oubliera pas de sitôt.

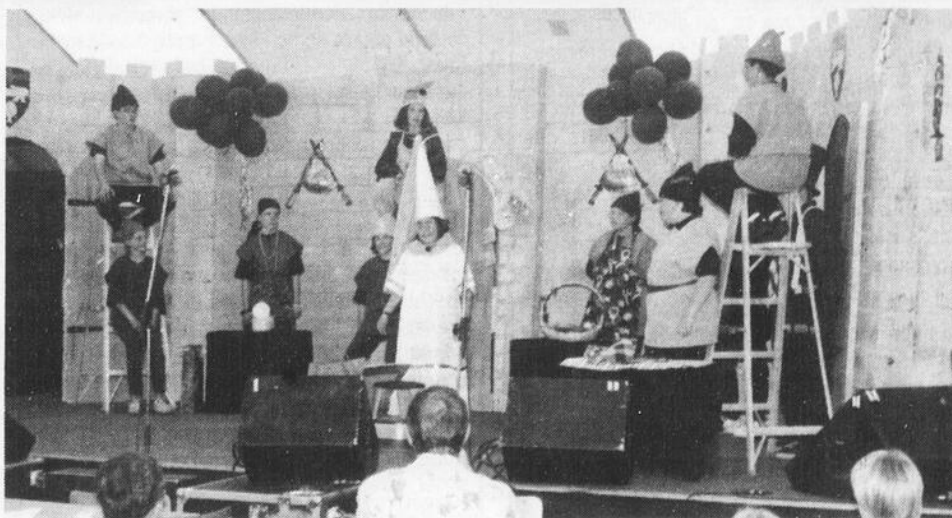
Écrite par l'auteur de la place, Marie-Thérèse Quinton, bien connue pour avoir écrit de nombreux succès présentés au théâtre de la Chèvrerie de St-Fortunat, cette pièce raconte un passé imaginaire d'un village pourtant bien existant, soit celui de Bernierville.

C'est l'arrivée de Madame La Grande Surprise qui déclenche le tout alors qu'elle procède à la distribution des talents afin de créer une meilleure communauté. Le message de ce spectacle, vous l'aurez sans doute deviné. Il faut découvrir le talent qui se cache en soi.

Ayant présenté ce spectacle devant leur parent et amis en mai dernier, la trentaine de comédiens ainsi que le groupe de musiciens (la plupart au xylophone) faisaient une première avec cette représentation à l'extérieur des limites du village. Un honneur pour ces jeunes talents de Bernierville et de St-Ferdinand.



L'arrivée de Madame La Grande Surprise au son des xylophones. Ayant présenté ce spectacle devant leur parent et amis en mai dernier, la trentaine de comédiens ainsi que le groupe de musiciens faisaient une première avec cette représentation à l'extérieur des limites du village.



La Feuille d'Érable, mardi, 15 juillet 1997 Page 23

Salon des Arts des Bois-Francis en novembre

C'est le temps de préparer vos oeuvres

PAR RENAUD BINETTE

VICTORIAVILLE --

Dans le cadre du Salon des Arts des Bois-Francis se tenant les 15 et

16 novembre 1997, il est temps de préparer vos démos audio et vidéo pour les artistes de la scène et les photographies pour les artistes en

art visuel puisque la date limite pour présenter ces documents est le 1er août.

Cette invitation vise les artistes amateurs ou professionnels de la région qui désirent participer à ce

grand rassemblement où tous et chacun auront l'occasion de faire valoir leur talents artistiques. L'activité aura lieu au Centre communautaire d'Arthabaska. Pour plus de détails, contactez Martine Gardner au 357-5294.

Chronique évangélique

Parole de Vie

(Marc: 6, 30-34)

En voyant la foule, Jésus fut saisi de pitié, elle était là comme des brebis sans

berger. Les regardant, il se met à les instruire longuement. Cela ne doit pas nous surprendre, l'écriture nous révèle que le mal premier, c'est l'ignorance de l'existence de Dieu. C'est en nous révélant son nom, son mystère que Dieu nous donne son salut.

La Parole de Dieu nous révèle tout ce qui semble caché, le vrai sens de la vie humaine. La Vie Éternelle, c'est d'apprendre à connaître le seul vrai Dieu Père, Fils et Esprit.

Ne négligeons pas d'aller à la Parole de Dieu. Tout comme pour les disciples, elle sera le levier indispensable qui nous permettra de faire, le moment venu, le grand pas, celui d'entrer vraiment en contact direct avec Dieu. Tous il nous appelle par notre nom et nous sommes tous invités à prendre place un jour à la grande table du Royaume éternel du Père.



par Joseph Michaud, diacre

(Ps 53, 6-8)

Voici que le Seigneur vient m'aider, Dieu, mon appui entre tous. De grand cœur, j'offrirai le sacrifice, je rendrai grâce à son Nom car il est bon.

Bonne semaine à tous.

Province de Québec
M.R.C. de Saint-Pierre-Baptiste



Aux contribuables
de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ
par la soussignée, Suzanne Savage, secrétaire-trésorière de la susdite municipalité,
QUE: La municipalité de St-Pierre-Baptiste demande des soumissions pour la vente d'une niveleuse de chemin 3 lames, sur roues, avec système hydraulique et qui se fixe à l'arrière d'un tracteur.

Pour plus d'informations et pour voir la niveleuse, contacter Denis Fortier, inspecteur de voirie, au numéro 418-453-2359.
Les soumissions seront reçues jusqu'au 28 août 1997 à 15 heures, au bureau de la municipalité, 532 B, route de l'Église, St-Pierre-Baptiste. GOP 1K0.
DONNÉ à St-Pierre-Baptiste, ce dixième jour de juillet, mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept.

SUZANNE SAVAGE, secrétaire-trésorière

Province de Québec
Municipalité de Lyster
Aux contribuables
de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

Assemblée publique de consultation
sur le projet de règlement # 178

À toutes les personnes habiles à voter et susceptibles d'être intéressées par le projet de règlement # 178 intitulé le projet de règlement # 178 et modifiant le règlement de zonage # 124. AVIS est, par les présentes, donné par le soussigné:

QUE le Conseil municipal, suite à l'adoption, par sa résolution numéro 202-1997 à sa séance du 7 juillet 1997, d'un projet de règlement intitulé projet de règlement # 178, et visant la modification du règlement de zonage # 124, tiendra une assemblée publique de consultation le 4 août 1997, à compter de 19h00, dans la salle de conseil située au 2375 rue Bécancour à Lyster, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme.
(L.R.Q. c. A-19.1).

QUE l'objet de ce règlement est de modifier les limites de la zone 9A, de créer une nouvelle zone à même la zone 4A, de prohiber l'implantation de nouveaux usages de types «Élevages avec contraintes» dans la zone 9A et dans la nouvelle zone créée à même la zone 4A tout en permettant l'élevage de moutons dans ces deux zones et d'autoriser lors d'usage dérogatoire dans le cas de bâtiment de 500m² et plus, un agrandissement de 30%, ceci pour l'ensemble de la municipalité.

QUE ce projet de règlement vise les zones 4A, 8A et 9A;

Que les secteurs concernés sont disponibles au bureau municipal;

QU'AU cours de cette assemblée publique, le maire expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet;

QUE ce projet contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire;

QUE ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau municipal, aux heures ordinaires de bureau, bureau fermé du 14 juillet au 25 juillet inclusivement.

Donné à Lyster, ce quinzième jour de juillet mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept.

PIERRE DUBOIS, secrétaire-trésorier

APPEL D'OFFRES

Municipalité de Lyster

QUE: La municipalité de Lyster demande des soumissions pour l'entretien des chemins de l'hiver pour une période de cinq (5) ans, soit de l'hiver 1997-1998 à 2001-2002 inclusivement.

Le devis général d'entretien pourra être obtenu au bureau du secrétaire-trésorier au 2375 rue Bécancour, Lyster, ou laisser un message sur la boîte vocale au (819) 389-5787.

Les soumissions devront être présentées, dans des enveloppes scellées avec mention: **SOUSSION ENTRETIEN CHEMINS D'HIVER**, sur les formules fournies par le secrétaire-trésorier et devront parvenir au bureau de la municipalité avant 16h00, le 30 juillet 1997. Le prix de la soumission devra être valide pour 90 jours à compter de la date limite de réception des soumissions.

Les soumissions devront être accompagnées d'un bon de garantie ou d'un chèque visé à l'ordre de la municipalité de Lyster, le tout selon les spécifications au devis général.

Toutes les soumissions seront ouvertes publiquement à 16h05 le 30 juillet 1997.

Le conseil municipal ne s'engage à accepter ni la plus basse des soumissions reçues, ni à encourir à aucune obligation, ni à aucun frais d'aucune sorte envers les soumissionnaires.

Donné à Lyster ce quinzième jour de juillet mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept.

PIERRE DUBOIS, secrétaire-trésorier

VENTE par ENCAN

Samedi le 19 juillet à 1 heure pour la Ferme S.D.N. Enrg. prop. Réjean Turmel, la ferme est située au 539, rg 5 est, à Sts-Ange, cté Beauce Nord.

Inf: 1-418-253-5801

Sera vendu un bon troupeau à boeuf de 80 têtes croisées Limousin, Charolais et Simmental dont: 41 vaches avec 36 veaux, les autres vèleront sous peu. 4 bouvillons de 7 mois. Ce troupeau provient d'insémination artificielle et nous vendrons le Biostat et les semences de taureaux Charolais de Dynamo, Kodiak et Master.
(Une nonbonne à inséminer).

La machinerie comprend:
Tracteur Case 1210, 4X4, turbo, 75H.P. avec cabine, pelle, attache rapide, comme neuf. Tracteur Leyland 384, avec turbo, 80H.P. avec cabine. Faucheuse conditionneuse Heeston 1090, couteau double en bon état. Presse à balle ronde Krone KR125, 4X4. Presse à balle N.H. 270 avec attacheur neuf. Faneur Khun 4 toupies 13'. Râteau filler M.F. Monte balle 35' avec moteur. 3 wagons à foin avec pneus ballons, dont 2 Electric. 3 épandeurs à fumier dont un Case 180, un N.H. 210 et un INT 130. Charrue 3 versoirs Overhum déclancheur automatique. Herse de 32 disques Ford 201. Grader 6' à l'état de neuf. Trailer pompeur tandem hydraulique. Souffleur à neige Pronovost 78' chute hydraulique, broche, piquets, etc.

Prenez note qu'il n'y a pas d'articles de hangar, arrivez pour l'heure. Foin: 200 balles de foin enrobées individuellement de 1ère coupe de cette année. Prenez note que la ferme avec bâtiment neuf de 4 ans (42 X 104) avec nettoyeur d'étable Houle est aussi à vendre privément au tél: 418-253-5801.

CONDITIONS: ARGENT COMPTANT
Bienvenue à tous!
CANTINE SUR LES LIEUX.

ALBERT & LUC BRETON

Encanteurs bilingues, Inverness
à votre disposition pour tous genres de ventes par encan toujours acheteur de terres et de roulant de ferme au complet

Tél.: 1 (418) 453-2681
Luc: 1 (418) 453-2271
Fax: 1 (418) 453-2281

AVIS DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie «Association des restaurateurs de l'érable Inc.» ayant son siège social au 365, Principale, Bernierville, G0N 1N0, demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

responsable: Pierre Marcoux
Jacinthe Couture,
commission à l'assermentation, district du Québec

Province de Québec
M.R.C. de l'Érable



AVIS PUBLIC

Assemblée publique de consultation

À toutes les personnes habiles à voter et susceptibles d'être intéressées par le projet de règlement intitulé «modifiant le règlement de zonage numéro 1312, relativement à la création de la zone no. 311 amputant une partie de la zone no. 307»

AVIS est, par les présentes, donné par le soussigné:

QUE le Conseil municipal, suite à l'adoption, par sa résolution numéro 209-97 à sa séance régulière du 7 juillet 1997, d'un projet de règlement intitulé «modifiant le règlement de zonage numéro 1312, relativement à la création de la zone no. 311 amputant une partie de la zone no. 307», tiendra une assemblée publique de consultation le 4 août 1997, à compter de 20 h 0, dans la salle des délibérations du Conseil, à l'Hôtel de Ville, 1700 St-Calixte, Plessisville, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1);

QUE l'objet de ce règlement est de créer une nouvelle zone à dominance résidentielle en amputant une partie de la zone 307. Cette partie est situé à l'est de la zone 307 actuelle.

QUE ce projet de règlement vise la zone numéro 307 située au sud-est de la route 116, entre l'avenue Du Collège et la rivière Bourbon.

QUE la délimitation de la zone concernée est disponible à l'Hôtel de Ville aux heures normales de bureau pour consultation par les intéressés.

QU'AU cours de cette assemblée publique, le membre du Conseil désigné par le Conseil expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet;

QUE ce projet contient une disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire;

QUE ce projet de règlement est disponible pour consultation à l'Hôtel de Ville, au bureau du soussigné, aux heures ordinaires de bureau.



Donné à Plessisville, ce 8ième jour du mois de juillet 1997

Le secrétaire-trésorier
RENÉ TURCOTTE, o.m.a.

Province de Québec
M.R.C. de l'Érable



AVIS PUBLIC

Assemblée publique de consultation

À toutes les personnes habiles à voter et susceptibles d'être intéressées par le projet de règlement intitulé «modifiant le règlement de zonage numéro 1312, afin de porter à un étage la hauteur minimale des bâtiments dans la zone 144»

AVIS est, par les présentes, donné par le soussigné:

QUE le Conseil municipal, suite à l'adoption, par sa résolution numéro 210-97 à sa séance régulière du 7 juillet 1997, d'un premier projet de règlement intitulé «modifiant le règlement de zonage numéro 1312, afin de porter à un étage la hauteur minimale des bâtiments dans la zone 144», tiendra une assemblée publique de consultation le 4 août 1997, à compter de 20 h 0, dans la salle des délibérations du Conseil, à l'Hôtel de Ville, 1700 St-Calixte, Plessisville, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1);

QUE l'objet de ce règlement est de réduire à un étage la hauteur minimale des bâtiments dans cette zone, cette norme étant actuellement de deux (2) étages.

QUE ce projet de règlement vise la zone numéro 144 située à l'est de l'avenue Vallée entre les rues St-Calixte et Fortier.

QUE la délimitation de la zone concernée est disponible à l'Hôtel de Ville aux heures normales de bureau pour consultation par les intéressés.

QU'AU cours de cette assemblée publique, le membre du Conseil désigné par le Conseil expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet;

QUE ce projet contient une disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire;

QUE ce projet de règlement est disponible pour consultation à l'Hôtel de Ville, au bureau du soussigné, aux heures ordinaires de bureau.



Donné à Plessisville, ce 8ième jour du mois de juillet 1997

Le secrétaire-trésorier
RENÉ TURCOTTE, o.m.a.

Tire de tracteurs de Laurierville Plus de 1 000 spectateurs assistent à la 2e édition

PAR NORMAND POULIN
LAURIERVILLE-

Plus de 1 000 spectateurs ont assisté samedi dernier à la 2e édition de la Tire de tracteurs de Laurierville. Une soixantaine de participants en provenance des régions de l'Érable et de Lotbinière étaient inscrits dans 20 catégories, allant de 2 000 livres jusqu'à 26 000 livres. Des bourses de 45 \$ et de 20 \$ ont été remises respectivement au premier et deuxième dans les catégories de tracteurs de ferme, alors que les champions des catégories tracteurs

modifiés recevaient un prix de 150 \$ chacun.

Le responsable de cette compétition, Sylvain Godbout, s'est dit très satisfait de la participation à la fois du public et des compétiteurs. "Nous avons eu beaucoup plus de tracteurs que l'an dernier. Je tiens également à remercier la dizaine de bénévoles qui a collaboré à ce succès".

Notons qu'une partie des profits sera versée au Comité d'embellissement de Laurierville-Ste-Julie.



HorizUne soixantaine de participants étaient de cette 2e édition de la Tire de tracteurs de Laurierville.

| Résultats de la Tire de tracteurs de Laurierville | | |
|---|--------------------|----------|
| Catégorie | Participant | Position |
| 2 000 lbs | François Vézina | 1er |
| 4 500 lbs | Bruno Camiré | 1er |
| | Léon Boissonneault | 2e |
| 5 500 lbs | Bruno Camiré | 1er |
| | Léon Boissonneault | 2e |
| 6 500 lbs | Marcel Bergeron | 1er |
| | Guy Lacasse | 2e |
| 7 500 lbs | Ghislain Bergeron | 1er |
| | Karl Côté | 2e |
| | Marcel Gingras | 3e |
| 7 500 lbs (4R) | Alain Bilodeau | 1er |
| 9 000 lbs | Clément Fillion | 1er |
| | Yannick Martel | 2e |
| | Marcel Paradis | 3e |
| 9 000 lbs (4R) | Bruno Bilodeau | 1er |
| | Rémond Blier | 2e |
| 10 500 lbs | Réal Martel | 1er |
| | Roger Parent | 2e |
| | Bruno Bédard | 3e |
| 10 500 lbs (4R) | Roger Parent | 1er |
| 12 000 lbs | Clément Fillion | 1er |
| | Gaétan Labonté | 2e |
| 12 000 lbs (4R) | Serge Caron | 1er |
| 15 000 lbs | Clément Fillion | 1er |
| | Rémi Côté | 2e |
| 15 000 lbs (4R) | Carl Roy | 1er |
| | Frédéric Lachance | 2e |
| 17 000 lbs | Rémi Côté | 1er |
| 17 000 lbs (4R) | Carl Roy | 1er |
| 20 000 lbs | René Côté | 1er |
| 20 000 lbs (4R) | Jacques Baril | 1er |
| 26 000 lbs | Denis Côté | 1er |
| 26 000 lbs (4R) | Éric Laflamme | 1er |
| | Denis Côté | 2e |
| | Jacques Baril | 3e |

*4R: 4 roues motrices

125 ANS EN MUSIQUE



Union Musicale
de Plessisville

Un safari musical

Par sa flexibilité d'intonation, par sa sonorité tantôt féline et sensuelle, tantôt tout en rondeur, le saxophone est l'instrument moderne par excellence, et le jazz lui a fait une place de roi.

À la différence des autres instruments de l'orchestre, dont la lente évolution a suivi celle des formes musicales, le saxophone, instrument relativement récent, a aussitôt trouvé sa forme définitive, à quelques petits perfectionnements près.

Inventé par Adolphe Sax en 1845 (le brevet fut déposé en 1846), le saxophone résulte de la combinaison d'un tuyau conique et d'un bec muni d'une anche simple, à la manière de la clarinette (c'est pourquoi, bien que construit dès l'origine en métal, il fait partie de la famille des bois). Une telle association n'était pas inédite, et on la trouve dès les premières années du XIXe siècle dans un instrument en bois réalisé par un certain Desfontenelles de Lisieux.

Cette ébauche assez grossière n'avait cependant rien de commun avec le saxophone. L'idée de Sax était de réunir la riche sonorité des cuivres au phrasé et au moelleux des bois, avec l'aisance et la précision du jeu apportées par le système de clés alors généralisé pour la clarinette et le basset.

Le saxophone naquit donc pratiquement tel que nous le connaissons, avec sa sinieuse embouchure à bec et son tube conique en métal mince (le plus souvent du cuivre), se recourbant à l'extrémité en un pavillon un peu évasé. Sax conçut en même temps la famille entière : le soprano et le soprano, qui ne présentent pas la caractéristique forme en "S" mais qui sont droits comme une clarinette ; l'alto et le ténor (qui nous sont les plus familiers), le baryton, et la basse, d'emploi plus rare.

Des musiques militaires à l'orchestre À peine son invention était-elle au point que Sax, en relations avec le ministère de la Guerre, où l'on jugeait préoccupant le déclin des musiques militaires, obtint un quasi monopole pour ses instruments. Popularisé par les fanfares, le saxophone conquiert le grand public. C'est sans doute pourquoi on le considéra d'abord avec quelque méfiance à l'orchestre, où il entra plus tardivement.

Bizet fut l'un des premiers à l'utiliser dans sa Suite de L'Arlésienne. Par la suite, on vit peu à peu apparaître un répertoire pour saxophone solo.

Si la destinée du saxophone ne saurait être dissociée du jazz, c'est que, mieux que tout autre instrument, il a incarné l'âme afro-américaine.

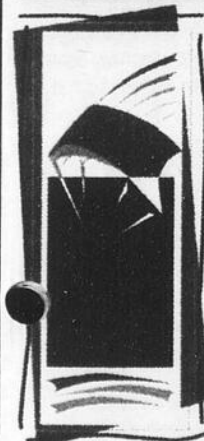
Dans notre prochaine chronique, nous traiterons d'un instrument un peu moins connu du public : le hautbois.

En collaboration avec



ça vous tente de faire
le **GRAND SAUT!!!**

cours de premier saut
saut en tandem
chute libre



Soyez libre
comme l'air



OUVERT
7 jours sur 7

ÉCOLE DE
PARACHUTISME

VICTORIAVILLE

406, chemin de l'Aéroport
Victoriaville (Qc) G6P 6R9
(819) 752-4297

**ENTRETIEN PRÉVENTIF
AVANT
LES
VACANCES**

**SERVICE de RÉPARATION
ET INSTALLATION DE
SYSTÈME DE CLIMATISATION**

GARAGE C. TARDIF INC.

Mécanique générale

SPÉCIALITÉS: freins et pneus

Alignement électronique aux 4 roues

Dépositaire des barres de tir Algonquin
pour autos et camions

1975 St-Calixte, Plessisville, 362-6102

Succès du 2e Festival country et folklorique de Plessisville

Des spectacles de qualité qui ont

PAR NORMAND POULIN
PLESSISVILLE--

Une organisation réglée au quart de tour, des spectacles de qualité, des visiteurs emballés, un site enchanteur: la 2e édition du Festival country et folklorique de Plessisville aura été un succès sur toute la ligne. Seule ombre au tableau: la participation décevante des Plessisvillois à cette grande fête.

Malgré tout, les soirées du vendredi et du samedi ont attiré plusieurs centaines de visiteurs,

tout comme la soirée folklorique du dimanche soir. Des gens qui provenaient de toutes les régions du Québec et même du Maine, des "mordus" de musique country et folklorique. Certains avaient même installé leurs chaises de parterre jeudi en s(Pages de photos et vignettes avec entête "2e Festival country et folklorique de Plessisville")

Des moment mémorables...des spectacles de grande qualité!

Photos: Normand Poulin



Les cours de danse country ont été très populaires!



Le site du Carrefour culturel a été littéralement envahi de roulottes et de caravanes de campeurs en provenance de toutes les régions du Québec.

Nicole Dumont était dans une forme splendide lors de sa prestation, elle qui a été chaleureusement applaudie par le public.

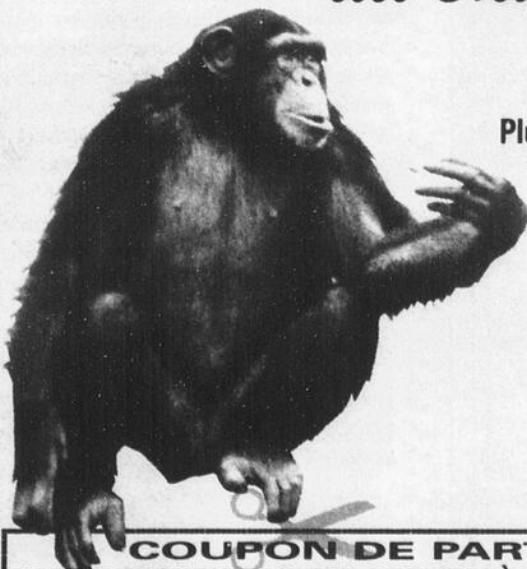


Le Gala folklorique a été l'occasion pour un ancien résident de Plessisville, Georges Goggin, de raconter quelques histoires qui ont bien fait rire l'assistance.



CONCOURS PARC SAFARI

Courez la chance
de voir des **singeries**
au Parc Safari



À GAGNER
Plusieurs paires de billets
(valeur de \$42.00)
pour visiter
le Parc Safari
à Hemmingford

TIRAGE
le 18 juillet à 15h00

COUPON DE PARTICIPATION
FAITES PARVENIR VOTRE COUPON À: LA FEUILLE D'ÉRABLE
1717 St-Calixte, Plessisville, G6L 1R2

Nom: _____

Adresse: _____

La
**Feuille
D'ÉRABLE**

Tél.: (819) 758-3003

Téloc.: (819) 758-4300

Gazonnière Turgeon inc.

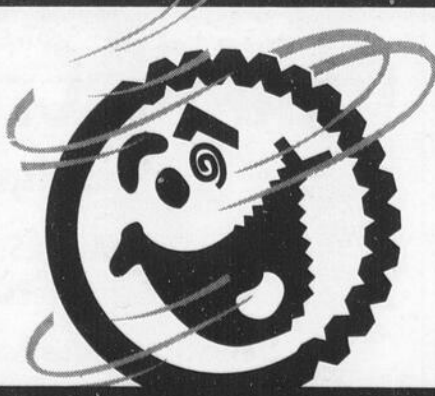
Gazon cultivé
Pierres à murets
Engrais à pelouse



**VENTE en GROS
et DÉTAIL**

248, rang Pariseau
Victoriaville

SENSATION GARANTIE



La Ronde

Présentez ce coupon et obtenez
un rabais d'une valeur de

3\$*

Parc des Îles
de Montréal

sur le prix régulier d'un
passe-partout (12 ans et plus)
pour une journée à La Ronde.

Valable durant la saison 1997. Limite de un coupon
par personne. Non monnayable. Ne peut être
combiné à aucune autre offre promotionnelle.

*Le présent rabais comprend les taxes applicables.

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Montréal 872-ÎLES (4537)

Extérieur de Montréal (sans frais) 1 800 797-ÎLES (4537)

plu aux milliers de visiteurs



Denis Champoux a décidé de quitter son studio d'enregistrement pour venir saluer ses "fans" à Plessisville.



Gizèle Laliberté n'a pas fait mentir sa réputation de meilleure chanteuse country au Québec.



La troupe folklorique de Pierre Tardif a encore une fois séduit les spectateurs.



Violoniste officielle de la chanteuse Édith Butler, Stéphanie Labbé a "électrisé" la foule à sa deuxième présence en autant d'années au Festival.



Parti de Augusta dans le Maine en après-midi, le populaire accordéoniste Denis Côté était en pleine forme à son arrivée le soir même dans la Capitale mondiale de l'érable.

Équipement de ferme
Vente & service

Agrotec
Bois-Francis inc.




304, Grande Ligne
Victoriaville
G6P 6R9
(819)
752-6101
Téloc.:
(819)
752-7541

Pierre Trépanier, prop.   

**BIBLIOTHÈQUE
DE LA VILLE DE PLESSISVILLE**

La bibliothèque sera FERMÉE
du 13 juillet au 28 juillet
pour la période des vacances.



Bonnes lectures à tous nos abonnés!



PHARE WILLIAM


Spécialité: Antiquités
Meubles usagés
Vente de marchandises
de toutes sortes en consignation

SAMEDI ET DIMANCHE: TABLES À LOUER: 20\$/jour
OUVERT 7 JOURS DE 12h À 21h
Achetez meubles usagés, quincaillerie, articles de sport nautique

Claude Maheux, prop., 909 Principale, Bémierville, tél./téléc.: (418) 428-2870

PARC SAFARI
1972 25 1997

25 ANS D'AFRIQUE AU COEUR DU QUÉBEC!



Pour les enfants, l'été ne serait pas le même sans le Parc Safari!
Venez avec toute la famille! Le Safari automobile, la Passerelle de la Jungle, le Sentier des Chevreuils et les animaux domestiques! Baignade, manèges, spectacles et jeux!
Venez vivre une journée de rêve!

À 30 minutes au sud de Montréal, autoroute 15, sortie 6,
et suivez les panneaux bleus! 1-800-465-8724 / 1(514) 247-2727
Site Internet: www.parc safari.qc.ca

La Feuille d'Érable, mardi, 15 juillet 1997 Page 27

CLINIQUE DE MÉDECINE PRÉVENTIVE

Les cliniques de vaccination pour les enfants ont lieu tous les MARDIS et JEUDIS à la Maison Cormier du CLSC-CHSLD de l'Érable de Plessisville. À Princeville, ce service est disponible habituellement tous les MARDIS AVANT-MIDI au Foyer St-Eusèbe. Les municipalités de Lyster, Laurierville et Bernierville bénéficient de ce même service une fois par mois.

Si vous prévoyez un voyage à l'extérieur du pays, il est recommandé de vérifier si certaines immunisations sont nécessaires pour votre séjour, en consultant la clinique Santé-Voyage.

La clinique de vaccination sans rendez-vous des adultes se tient tous les MERCREDIS entre 13h et 16h à la Maison Cormier du CLSC-CHSLD de l'Érable.

JUSQU'AU 11 AOÛT - RALLYE

Au profit du Club Rouge et Or de natation. Thème: Municipalité du Québec. En vente Tab. Bélanger, Tab. de l'Érable, Dép. Jocelyne Lourdes, Épicerie Girard Laurierville, Lyster. Info: Denise, 428-2678.

JUSQU'AU 15 AOÛT - RALLYE

Rallye maison au profit du Cercle Lyse Marie d Manseau. Thème: Les Filles d'Isabelle. En vente au dépanneur Jocelyne de Notre-Dame-de-Lourdes. Information: Antoinette (819) 287-5703 ou Anita (819) 287-5826.

JUSQU'AU 28 AOÛT - RALLYE

Rallye au profit d'Opération Enfant Soleil. Thèmes: l'été (juillet) et nom de famille (août). Dépan Prorio Lourdes, Tabagie Bélanger Plessis, Re/Max Bois-Francis Victo, Boucherie Québécoise Victo, Alim Denis Victo. Info: Jeannine 758-4119.

22 JUILLET FERMIERES D'INVERNESS

Journée de découverte de la MRC de l'Érable le 22 juillet. Départ du stationnement de l'église d'Inverness à 8h15 le matin. La prix et de 40\$ par personne plus 7\$ pour l'autobus. Autrucherie Claude Martel, Atelier de poupée de cire, Manoir du Lac William, Atocas Villeroy, Motel Trans-Canada. Informations Lorraine Paquette 453-2566, Alice Pelletier 453-2994

2 AOÛT - TOURNÉE DU LAC ST-JEAN

Lac-St-Jean, Saguenay. Départ par Québec, Chicoutimi. Visite guidée à Ville de La Baie, région inondée la plus touchée. Spectacle: Paris-Folies, pêche à la truite. Revenons Lac Bouchette, La Tuque, Shawinigan. Beaucoup d'autres visites. Inscription le plus tôt possible. Information: Thérèse Bédard au 365-4203.

2 AOÛT - VOYAGE À QUÉBEC

Voyage à Québec aux Feux d'artifices, visite du Parlement de Québec, Anima G, Centre d'interprétation du Vieux Port, etc. Souper Croisière et au retour, arrêt au spectacle des feux d'artifice aux pieds des chutes Montmorency. Bienvenue à tous. Donnez votre nom maintenant. Information 365-4203, Thérèse Bédard.

6 AOÛT - ASSOCIATION DES RETRAITÉS DES SECTEURS PUBLIC ET PARAPUBLIC

Visite du Parlement de Québec, du Centre d'interprétation des Chutes Montmorency et dîner au Manoir de l'Île d'Orléan et souper, assistance à la clôture des Feux d'artifices, le 6 août. Départ à 8h00 (à confirmer) 99\$. Réservation avant le 15 juillet au 354-3034.

6 AOÛT - FEUX LOTO-QUÉBEC

Voyage organisé le 6 août 97 à Québec au Feux Loto-Québec et visite au Manoir Montmorency. Réservation 362-7256 ou 364-5594.

8 AOÛT - MOTOTOURISME SILVIFRANCS

L'Association de mototourisme Silvifrancs présente un Café rencontre le 8 août au Carrefour culturel de Plessisville de 18h30 à 22h00. Lors de

cette rencontre, les motocyclistes pourront admirer deux produits locaux en matière de motocyclette, soit la "T-Rex" fabriquée par Campagna Motosport de Plessisville et les "sidecars" fabriqués par Fleximum de Laurierville (Ghislain Michaud). Pour informations, François Bertrand (819) 362-8203.

14 AOÛT - SOIRÉE THÉÂTRE

Voyage organisé pour une soirée de théâtre à St-Fortunat, spectacle "Les Nonnes III". Départ de Lyster à 18h45, retour en soirée. Information Thérèse Beaulieu au 389-5838. Bienvenue à tous. Arrêt à Laurierville et Plessisville.

15 AOÛT - FILLES D'ISABELLE PLESSIS

Bénédiction de la grotte à la Vierge Marie le 15 août à 19h30, par les Filles d'Isabelle de Plessisville conjointement avec les Chevaliers de Colomb. Bienvenue à tous.

28 AOÛT - VOYAGE À LA CITÉ DE L'ÉNERGIE

L'Age d'Or de Plessisville organise un voyage à la Cité de l'Énergie à Shawinigan le 28 août. Pour information: 362-7256 ou 364-5594.

28 ET 29 AOÛT - INSCRIPTIONS SCOUTS PLESSIS

Inscriptions pour les Scouts de Plessisville, garçons 7 ans et plus, filles 9 ans et plus. Au magasin Coop IGA des Galeries de l'Érable le jeudi 28 août et le vendredi 29 août de 13h à 21h. Une équipe sera là pour répondre à vos questions.

FAMILLE CLOUTIER

Rassemblement des Familles Cloutier d'Amérique à Victoriaville les 2 et 3 août 1997 au Collège d'Arthabaska. Information: Jean-Paul Cloutier au (819) 358-2293 ou Bruno Cloutier (819) 357-8414. Formulaire disponible à l'Association des Cloutier d'Amérique, 730 boulevard Charest Est, C.P. 2144, Québec G1K 7N8.

FAMILLES LÉGACÉ

Le 7e rassemblement des familles Légacé, Légassé, Migné se tiendra à Edmunston, Nouveau Brunswick les 26 et 27 juillet prochain. Renseignements: (514) 663-9657.

FAMILLES MERCIER

Dès maintenant, les Mercier, parents et amis, peuvent s'inscrire au grand rassemblement des Mercier d'Amérique du Nord qui sera tenu les 1er, 2 et 3 août 1997 à Beaupré et à Ste-Anne-de-Beaupré. Téléphoné à 418 651-0471 ou écrivez à l'Association des Mercier, au casier postal 6700, à Sillery, Québec, G1T 2W2. Dans la région, Cécile 362-6551, Lucie 362-2856 ou Lionel 752-7867.

FAMILLES LEBEL

Retrouvailles des Familles Lebel à Rivière du Loup les 13 et 14 septembre. Info: Conrad Lebel (418) 862-7195.

SCOUT DE PRINCEVILLE

Le mouvement Scout de Princeville manque présentement d'animateurs et les jeunes vont s'inscrire dans les autres mouvements des environs. Il y a de la place pour Éclaireurs, Intrépides, Hirondelles et Pionniers. On cherche des bénévoles pour septembre. Qui aura à coeur de garder les jeunes chez eux? Qui sera bénévoles pour septembre 1997. Info: Hélène 364-2047, Réjean 364-3127.

EXPÉRIENCE SPIRITUELLE EN NATURE

Si tu as entre 15 et 30 ans, tu es invité par la Comité Jeunesse Assomption à faire le pèlerinage à pied à Cap-de-la-Madeleine du 6 au 15 août 1997. Départ de St-Nicolas. Nous avons hâte de te connaître. Informations: 819 364-2556, Chantal Bilodeau.

UNITÉ DOMREMY - MAISON DU LAC

Unité Domremy de Plessisville (centre externe de réhabilitation). (819) 362-8646. La Maison du Lac à Inverness (centre interne de réhabilitation pour

alcooliques, toxicomanes et autres dépendances) (418)-453-7755. De plus, l'Unité Domremy a un urgent besoin de bénévoles. Si tu veux venir en aide à l'organisme, contacte Daniel au 362-8646.

VESTIAIRE ST-EUSEBE

Merci à nos clients et bonnes vacances à toutes nos bénévoles. Nous serons ouvert au public à partir du 1er août 1997 aux heures habituelles et aux jours habituels soit le mercredi de 13h à 15h45 et le vendredi soir de 19h à 20h45. Information: 364-2556.

RENCONTRE DE PARENTS

Tu as un jeune qui consomme, réserve ta place dans le groupe de parents. Rencontre le mercredi à 19h. Tél.: 362-8646.

RENCONTRE DE CONJOINTS

Tu as un(e) conjoint(e) qui consomme, réserve ta place dans le groupe de conjoints. Rencontre le lundi à 19h. Tél.: 362-8646.

ERE DU VERSEAU

La Science Sacrée de l'Ere du Verseau, conférences d'introduction gratuite sur cassette vidéo, tous les mercredis à 19h30. Bienvenue à tous. Inf.: 418 453-2953, au 1811 Dublin, Inverness.

GROUPE DE CANCEROLOGIE P.A.C.

Groupe d'entraide pour personnes atteintes de cancer. Rencontre aux trois semaines au CLSC Suzor-Côté pour personnes autonomes. Écoute téléphonique pour personnes qui ne peuvent se déplacer. Pour info, 364-5095 ou M. D'Auteuil 751-1065 le soir.

PARRAINS-MARRAINES DEMANDÉS-ES

Voulez-vous vous ouvrir à une nouvelle réalité différente et enrichissante? Devenez parrain ou marraine pour une jeune ou adulte présentant une déficience intellectuelle. Parrainage Civique des Bois-Francis au 362-6325 (Yolande). "Quelqu'un, quelque part a besoin de toi".

CARREFOUR D'ENTRAIDE BENEVOLE

Es-tu Respect, Patience, Neutralité, Compréhension, Confidentialité. Implique-toi comme bénévole. La ligne d'écoute téléphonique a besoin de toi. Communique avec Francine Roy au Carrefour d'Entraide Bénévole au 758-4188.

ALCOOLIQUE ANONYMES

Le savais-tu? L'alcoolisme est une maladie. Tu veux boire? C'est ton affaire. Tu veux arrêter? On va t'aider. Alcooliques Anonymes 758-3959.

POPOTE ROULANTE

La popote roulante, un service de livraison à domicile de repas équilibrés à prix modiques, distribués par des bénévoles et disponible dans toutes les municipalités de la MRC de l'Érable pour les personnes de tous âges, en perte d'autonomie temporaire ou permanente. Un seul numéro: 362-6898.

CUISINES COLLECTIVES ORAP

Les fins de mois sont difficiles. Une fois par mois, viens cuisiner en petit groupe. Pour un prix minimes, rapportes chez toi, 5 repas en portions généreuses. Pour personnes seules, couples ou familles. 362-2413 ou 362-6743.

ORASSE - PRINCEVILLE

Orasse est le seul organisme habilité à aider les gens défavorisés de Princeville. Que ce soit pour des dons de nourriture, de jouets, de meubles, etc. Info: 364-3409. Tous les dons demeurent à Princeville. Info: André Lamontagne 364-3409, Jocelyne Bernard 364-2297, Nicole Lahaie 364-7644 ou Nicole Dubé 364-7347.

MAISON DES JEUNES L'EXPRESS 12-18

Heures d'ouvertures aux jeunes. Horaire d'été: Mardi, Mercredi et Jeudi de 13h à 16h. et de 18h à 21h30. Vendredi de 13h à 16h et de 18h à 22h30.

Bienvenue à tous les jeunes.

OEUVRE DU PARTAGE LAURIERVILLE

L'Oeuvre du Partage, comptoir familial, au sous-sol de l'église à Laurierville: ouvert de 14h à 16h et de 18h30 à 20h tous les jeudis. Choix varié de vêtements en bon état pour toute la famille.

CHAISE ROULANTE INC.

La Chaise Roulante Inc. est à la recherche de jouets pour donner aux enfants les plus démunis et accepte tous les dons. Pour info: 364-7349.

ASSOCIATION LE P.A.S.

L'association des Parents et Amis des personnes atteintes de maladie mentale, le P.A.S. Vivez-vous une problématique face à la santé mentale? Info: 362-3297 ou 751-2842.

GROUPE L'ENTRAIN

Groupe d'entraide pour personne vivant au ayant vécu des problèmes de santé mentale vous propose des activités: Café-rencontre, loisirs, personnes ressources. Victo, les lundis, mercredis et vendredis. Plessis, les mardis et jeudis. Info 362-3297 ou 751-1922.

PROGRAMME P.A.I.R.

Pour vous inscrire gratuitement, s'adresser au Centre d'Action Bénévole au 362-6898. PAIR: c'est une présence rassurante avec un contact téléphonique quotidien qui améliore la sécurité. PAIR, c'est un service de prévention et c'est gratuit. PAIR s'applique à toute la MRC de l'Érable sauf Princeville Ville et Paroisse qui ont déjà ce service.

GRANDS-MERES TENDRESSE

Les jeunes mamans enceintes et ayant des jeunes enfants peuvent recevoir à domicile des services de soutien offert par les bénévoles de Grands-Mères Tendresse. Services offerts: visites hebdomadaires, écoute téléphonique, support moral, accompagnement lors de sorties avec le bébé et les aînés et celui-ci. Info: Centre d'Action Bénévole de l'Érable au 362-6898.

SOIRÉE VEILLEZ ET PRIEZ

Le Comité Marial vous invite aux soirées Veillez et Priez tous les jeudis de 19h à 21h à l'église St-Calixte.

RÉSEAU PRÉVENTION SUICIDE

Tu penses au suicide ou tu connais une personne que cette idée attire ou encore tu as perdu un être cher qui a posé ce geste? Pour en parler en toute confidentialité, appelle le 362-6301, on t'écouterà.

OEUVRE DU PARTAGE - ST-VINCENT DE PAUL

Nous avons un local et nous pouvons accepter vos dons de meubles en bonne condition. Info: Estelle Cyr, 362-6037, Luce Bouffard 362-2672, Demis Bouffard 362-2362.

PENSÉE TÉLÉPHONIQUE

Messages d'encouragement, sujets qui portent à réflexion. 362-1213.

BIBLIOTHEQUE VILLE PLESSIS

Prêts de volumes: les mardis, jeudis et vendredis de 13h30 à 20h30 et les samedis de 13h00 à 16h00.

BIBLIOTHEQUE PAROISSE PLESSIS

Heures d'ouverture: mardis de 18h à 20h, mercredis de 13h à 15h et les jeudis de 16h15 à 18h.

BIBLIOTHEQUE INVERNESS

Heures d'ouverture: les jeudis et vendredis de 19h à 20h30 et un mercredi sur deux de 14h30 à 16h00.

BIBLIOTHEQUE STE-JULIE/LAURIERVILLE

Ouverte le mardi et le jeudi de 18h à 20h.

BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE LYSER

Nos heures d'ouverture pour l'été sont les suivantes: mardi uniquement de 19h à 20h30, Heures pour le service Internet: mardi de 12h à 14h30, jeudi de 19h à 21h et le samedi de 9h à 12h.

AGRICULTURE

Expérimenté dans une porcherie de la région de Québec Le traitement de lisier Biosor s'avère efficace pour réduire les odeurs

NORMAND POULIN
PLESSISVILLE--

Expérimenté actuellement à l'échelle industrielle dans une porcherie de la région de Québec, le traitement de lisier Biosor, mis au point il y a quelques mois par le Centre de recherche industrielle du Québec (CRIQ), s'avère efficace pour réduire les odeurs. En effet, les premiers résultats atteints sur la ferme et rendus publics par le CRIQ viennent confirmer les performances obtenues dans le cadre du projet-pilote, soit une réduction de 90% de la charge polluante du lisier et de plus de 95% des odeurs pour la pouponnière.

Pour le Centre, l'expérience est d'autant plus importante que la porcherie où se déroulent présentement les travaux est située à proximité d'une auberge "Couette et café", ce qui permettra de démontrer concrètement la cohabitation possible d'intérêts fort divergents.

Parlant de travaux, la modification du système de ventilation de l'ensemble de la porcherie a été effectuée en mai et les travaux de suivi se poursuivront tout au long de

l'été, saison durant laquelle le niveau d'odeurs générées atteint son maximum dans l'environnement des bâtiments.

Rappelons ici que la Société de coopérative agricole (SCA) des Appalaches, à l'instar de 25 des 97 coopératives affiliées à la Coopérative fédérée du Québec, a participé à ce projet de mise au point de la technologie du Biosor-lisier, un projet qui a nécessité un investissement de plus de 500 000 \$. Cette technologie, dont les performances de traitement enregistrées au terme du projet-pilote étaient tout à fait exceptionnelles, avait soulevé à ce moment un vif intérêt tant de la part de l'industrie que de l'ensemble des intervenants concernés par la problématique du lisier de porc.

Le CRIQ dévoilera officiellement l'ensemble des résultats de ses travaux en septembre prochain en présence de tous les partenaires qui ont contribué techniquement ou financièrement au projet, de sorte que le nouveau procédé devrait être commercialisé dans les semaines suivantes.



La technologie du Biosor-lisier permettrait de réduire de plus de 90% la charge polluante du lisier et de 95% les odeurs générées par les opérations des porcheries.

Une aide gouvernementale de 35 000 \$ à la TCACQ

BÉCANCOUR--

Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ), Guy Julien, a annoncé son engagement en vertu d'un protocole d'entente formel à verser une aide financière de 35 000 \$ à la Table de concertation agroalimentaire du Centre du Québec (TCACQ). Cette aide s'ajoute à celle du Conseil régional de développement (CDR) de la région 04. En effet, cet organisme régional du gouvernement du Québec indique par la voix de son président, Jean-Pierre Adam, qu'il est également partenaire de l'entente en octroyant une subvention de 30 000 \$. Pour leur part, la TCACQ et son président, Henri Tschiember, acceptent de compléter ces aides en recueillant 40 000 \$ auprès d'autres sources de financement du milieu.

C'est en signant un protocole d'entente à Bécancour que les trois

parties concernées ont scellé officiellement l'accord. L'aide gouvernementale servira à défrayer la majeure partie des frais de fonctionnement de la TCACQ pour l'année financière en cours.

Le budget de fonctionnement de cet organisme, composé des intervenants majeurs du secteur agroalimentaire du Centre du Québec, se chiffre à 105 000 \$ pour l'année financière 1997-98. Depuis quelques années, la TCACQ s'illustre en mettant de l'avant des projets inédits qui contribuent au développement du secteur agroalimentaire du Centre du Québec. À cet égard, rappelons notamment la réalisation du Marché Godefroy qui constitue certainement l'une de ses réussites les plus connues.

Enfin, mentionnons que l'accord est d'une durée d'un an. Cependant, il prend effet rétroactivement le 1er avril 97 et se terminera le 31 mars 98.

AGRO-REVUE

La Feuille d'Érable

Ligne Info-Sirop 1-900-451-1112
(avec frais de 1\$ par appel)

20 JUILLET - JOURNÉE CHAMPÊTRE

Journée champêtre à la ferme Val-des-Bois de Ste-Perpétue.

4 AU 10 AOÛT - EXPOSITION DE VICTORIAVILLE

24 JUILLET - JOURNÉE DE VISITES DE FERMES Organisée par le Centre de

Développement d'Agrobiologie

9h30: Ferme des appalaches

79, rang des Érables, Warwick

13h30 Ferme Louis D'Or

233, rue Principale, Saint-Élisabeth-de-Warwick, Ferme laitière certifiée biologique.

Informations: 819-358-3850



Garage Alfred Charest Inc. 819-365-4844

Vente et réparation de machinerie agricole

Laurierville - Télécopieur 819-365-4877



VACHES-VEDETTES

La Feuille d'Érable

Cette chronique est rendue possible avec la collaboration du personnel du PATLQ.

Normes exigées pour publication:

50 kg pour les Holstein, 40 kg pour les Ayrshire.

Lactation terminée avec un MCR supérieur de 550 (lait-gras-protéines)

| Date du vêlage | Âge au vêlage Ans-Mois | Nom de la vache | Race | Class. | Lait Kg. | Date | Nom du propriétaire |
|---------------------------|---------------------------|---|------|--------|----------|--------------------|---|
| LACTATION TERMINÉE | | | | | | | |
| Date du vêlage | Âge au vêlage ans-mois | Nom de la vache | Race | Class | MCR | Date fin lactation | Propriétaire |
| 96-03-08 | 6-11 | Bonvach Starbuck Mini et 4758249 | Ho | TB | 592 | 97-01-20 | Eugster Peter et Rachel (Ferme Bonvach) Lyster |
| 96-06-08 | 3-6 | Flechedor Prelude Tricia 5750823 | HO | B+ | 628 | 97-05-12 | Boisvert Luc et Annie (Ferme Flèche d'Or) Princeville |
| 96-05-03 | 3-11 | Bergelain Cany Broker 5613379 | HO | | 581 | 97-02-20 | Couture Bernard/Alain Lyster |
| 96-10-12 | 2-8 | Aules Nille Victor 5963892 | HO | | 607 | 97-03-24 | Fillion Maurice et Jules Lyster |
| 96-01-07 | 2-2 | Vidia Rolande Astre 5940712 | HO | B+ | 558 | 97-04-15 | Ferme Vidia Inc. St-Adrien d'Irlande |
| 96-03-19 | 2-2 | Allardale Jolly Saab 6005981 | HO | B+ | 608 | 97-03-10 | Ferme Allardale Inc. Princeville |
| 96-03-04 | 3-1 | La Cédrière Frimousse AY 796151 | AY | B | 672 | 97-04-08 | (Ferme la Cédrière) Gaston Marcoux, Plessis. |
| 96-06-14 | 3-2 | Desmontagnes abrostar Havane 5833489 | HO | B+ | 612 | 97-04-28 | Ferme J.B. BourkInc. Plessisville |
| 96-01-24 | 3-0 | Standfold Rise Frazer 5759779 | HO | B | 580 | 97-03-27 | Sévigny Fernand Princeville |
| 96-03-03 | 3-3 | Sunny Valley Marsha Lindy 5709807 | HO | B+ | 650 | 97-01-09 | Ferme Cora Inc. Princeville |

CETTE CHRONIQUE EST COMMANDITÉE PAR VOTRE DISTRIBUTEUR

MEUNERIE PLESSIS INC.

2042 St-Laurent, Plessisville

Tél.: 362-3907

GILLES BOUTIN & FILS

UNE VACHE BIEN ALIMENTÉE PRODUIT MIEUX
FÉLICITATIONS AUX PROPRIÉTAIRES DE CES VACHES

CHIROPRACTIENS

Clinique Chiropratique
Marcel Veilleux, DC
Johanne Malenfant, DC



Sur rendez-vous
2222, de la Coopérative
Plessisville, G6L 1X2
(819) 362-6161

c'est naturel

Consultez votre chiropraticien d'abord

OPTOMÉTRISTES

Examen de la vue
Lunettes - Verres de contact



Yvon Bédard, O.D.
OPTOMÉTRISTE

1484 Av., St-Louis - Tél.: 362-3939

PLESSISVILLE

CHIRURGIENS-DENTISTES

Louise Gagnon, o.d.
Optométriste

Pour mieux voir la vie... (819) 362-8787

1843, ST-CALIXTE
PLESSISVILLE (QUÉBEC)
G6L 1R7

CHIRURGIENS-DENTISTES

Centre Dentaire Ouellette



Dr Isabelle Ouellette
Chirurgien-dentiste

819-362-7016

1500 St-Louis
Place Bourque
Plessisville, G6L 2M8

Heures de bureau
Sur rendez-vous
Lundi au samedi

Bureau (819) 362-6381
1501 St-Louis
Plessisville, G6L 2M7



Dr François Raymond, IMPLANTS
Dr Jean-François Tardif, PRATIQUE GÉNÉRALE
Dr Roger Pitié, PRATIQUE SPÉCIALISÉE EN ORTHODONTIE
SERVICE D'URGENCE - (819) 357-6674

DENTUROLOGISTES

MICHÈLE
PERREAULT

DENTUROLOGISTE

Souriez à la vie

FABRICATION & RÉPARATION
DE PROTHÈSES DENTAIRES

362-6494

1662 St-Louis, Plessisville

EXAMEN GRATUIT

COMPTABLES



**GUILLEMETTE,
LONGCHAMPS,
PELLERIN,**
comptables agréés

2284, rue de la Coopérative
Plessisville (Québec)
G6L 1X2
Tél.: 819-362-3203
Télécopieur: 819-362-3456

63, rue Girouard
Victoriaville, Qc
G6P 5T3
Tél.: 819-357-4153
Télécopieur: 819-357-4153

**RAYMOND, CHABOT,
MARTIN, PARÉ**

Comptables agréés

257, rue Notre-Dame Sud
Thetford Mines (Québec)
G6G 5R9
Tél.: (418) 335-7511
Télécopieur: (418) 335-2105

LA FORCE DU CONSEIL



Jean Gosselin C.G.A.

Membre de l'Ordre des Comptables
généralistes licenciés du Québec

1065, St-Louis
Plessisville, Qc.
G6L 2M4

Bur.: (819) 362-8585
(819) 362-8888
Fax: (819) 362-9288

Bur.: (819) 362-3250
Fax.: (819) 362-7397



Richard Taschereau

Comptable agréé

1304 AV. ST-LOUIS - PLESSISVILLE, QUÉ. - G6L 2M5

INFOGRAPHISTE



POUR TOUS VOS
PROJETS

EN COMMUNICATION

- ILLUSTRATION AU CRAYON
- GRAPHISME & INFOGRAPHIE

1651 St-Louis,
Plessisville, Qc • G6L 2N1
Tél.: (819) 362-7929
Fax.: (819) 362-7923
e.mail: atelier@login.net

France Dubuc
Johanne Talbot

GRAPHISTE



ROXANNE HUARD
graphiste

Conception publicitaire
professionnelle adaptée
à votre entreprise ou
organisme

1782, St-Calixte
Plessisville (Qc)
G6L 1R5
362-9395

Contribuez
à la recherche
sur le Sida

Le SIDA Tue
NOUS POUVONS
ENSEMBLE
LE FAIRE.
1-800-563-CURE

Le Boutin Express s'empare du premier rang

PAR **RENAUD BINETTE**
PLESSISVILLE --

La grande performance de la semaine pourrait être celle de l'Alignement Rond Point mais c'est le Boutin Express qui suscite davantage l'attention après s'être emparé du premier rang.

Les hommes du Boutin Express ont donc pris les commandes du match les opposant aux Assurances Beauchesne et Therrien avec un gain de 5 à 4. Ce match apparemment serré a permis à Richard Hamel et à Dany Gosselin d'inscrire deux points pour le Boutin. Cependant, c'est Michel Tardif du Beauchesne et Therrien qui a connu la meilleure performance avec deux coups en lieux sûrs qui allaient permettre trois points. Tardif a aussi eu l'appui de son coéquipier Stéphane Thibeault avec une production d'un point sur un coup sûr. Daniel Faucher était le lanceur en présence pour le Boutin et Mario Marcoux pour le Beauchesne et Therrien.

Le second match de ce lundi soir a été celui du vétéran Denys Beaudoin alors que ses deux coups sûrs et ses six points produits allaient grandement aider l'Alignement Rond Point à disposer du Resto Rétro Pop par la marque de 16 à 6. Vincent Breton et Serge Marcoux ont aussi bien fait avec trois points produits pour Breton et deux points produits pour Marcoux. Martin

Labrecque qui agissait au poste de lanceur pour le Resto Rétro Pop a aidé sa cause en produisant quatre points. La victoire est allée à la fiche du lanceur Steeve Fortier.

Mercredi soir, le Alignement Rond Point a récidivé en infligeant un autre revers décisif au Resto Rétro Pop avec un gain de 18 à 4 pour le Rond Point. Pour les vainqueurs Steeve Fortier et Yves Leblond, fait produire chacun quatre points alors que Martin Vigneault se démarquait également avec dans son cas une production de trois points dans ce match. Chez le Resto Rétro Pop, Michel Tourigny et René Breton ont fait produire deux points chacun dans cette cause perdue. Michel Lehoux s'est fait infliger le revers et la gain est allé à la fiche de Steeve Fortier.

Pour le dernier match de la semaine, le Boutin Express s'est assuré de la tête du classement après avoir disposé du Assurances Beauchesne et Therrien par la marque de 7 à 4. Du côté des vainqueurs, Stéphane Filion a connu un bon match offensivement avec deux points produits sur un coup sûr opportun. Cependant, c'est Louis Pelletier du Beauchesne et Therrien qui aurait mérité le titre de joueur du match avec trois coups sûrs en trois, dont un circuit et une production de trois points. Daniel Faucher a mérité la victoire et la revers est allé à la fiche de Mario Marcoux.

| Classement | P | J | V | D | N | Pts |
|------------------|----|---|----|---|----|-----|
| Boutin Express | 16 | 9 | 5 | 2 | 20 | |
| Align Rond Point | 16 | 9 | 7 | 0 | 18 | |
| Ass Beauchesne | 16 | 7 | 7 | 2 | 16 | |
| Resto Rétro Pop | 16 | 4 | 10 | 2 | 10 | |

TOILETTAGE

* Toilettage complet
* Tonte de toutes races
* Coupes personnalisées

Salon
"Griffe eau poil"

Sur rendez-vous
1091, av. Des Épinettes
Plessisville, Qc
Technicienne diplômée en toilettage professionnel

HÉLÈNE NOLET
(819) 362-8762

VÉTÉRINAIRES

Tél.: (819) 362-2728
Fax: (819) 362-3840



SERVICE
ÉCHOGRAPHIQUE «Grands et petits Animaux»

BÉLANGER • BOUCHARD, D.M.V.

Dr Joseph Belanger - Dr Pierre Belanger - Dr Luc Bouchard

1253, rue St-Louis - Plessisville (Québec) G6L 2M6

clinique
vétérinaire
GUÉRARD

enr.
Dre Lyne Guérard MV

Petits animaux
Urgence 24 heures
Médecine & chirurgie

TOILETTAGE & tonte
Garderie
Radiologie & dentisterie

Plessisville (819) 362-8309
Princeville (819) 364-7831

817 Av. Forand - Plessisville

AVOCATS

Moisan, Bellavance,
Aubert & ass.

Jules Bellavance
Claude Aubert
Yvan Moisan
Jean Gagné
Danye Daigle

AVOCATS ET PROCUREURS

702 boul. Bois-Francs sud,
Arthabaska

HEURES DE BUREAU
tous les jours de 9h à 17h
357-8266

MÉDECINE DOUCE

«Le Reiki est une
énergie qui harmonise
le corps physique»

Sylvie Beaulieu

Séance de Reiki sur
rendez-vous:
jour, soir, fin de semaine



Centre
«Le Coeur en Soir»

1628 St-Louis, Suite 4
Plessisville
362-6253



Derrière le banc des Ambassadeurs junior pour une 4e année

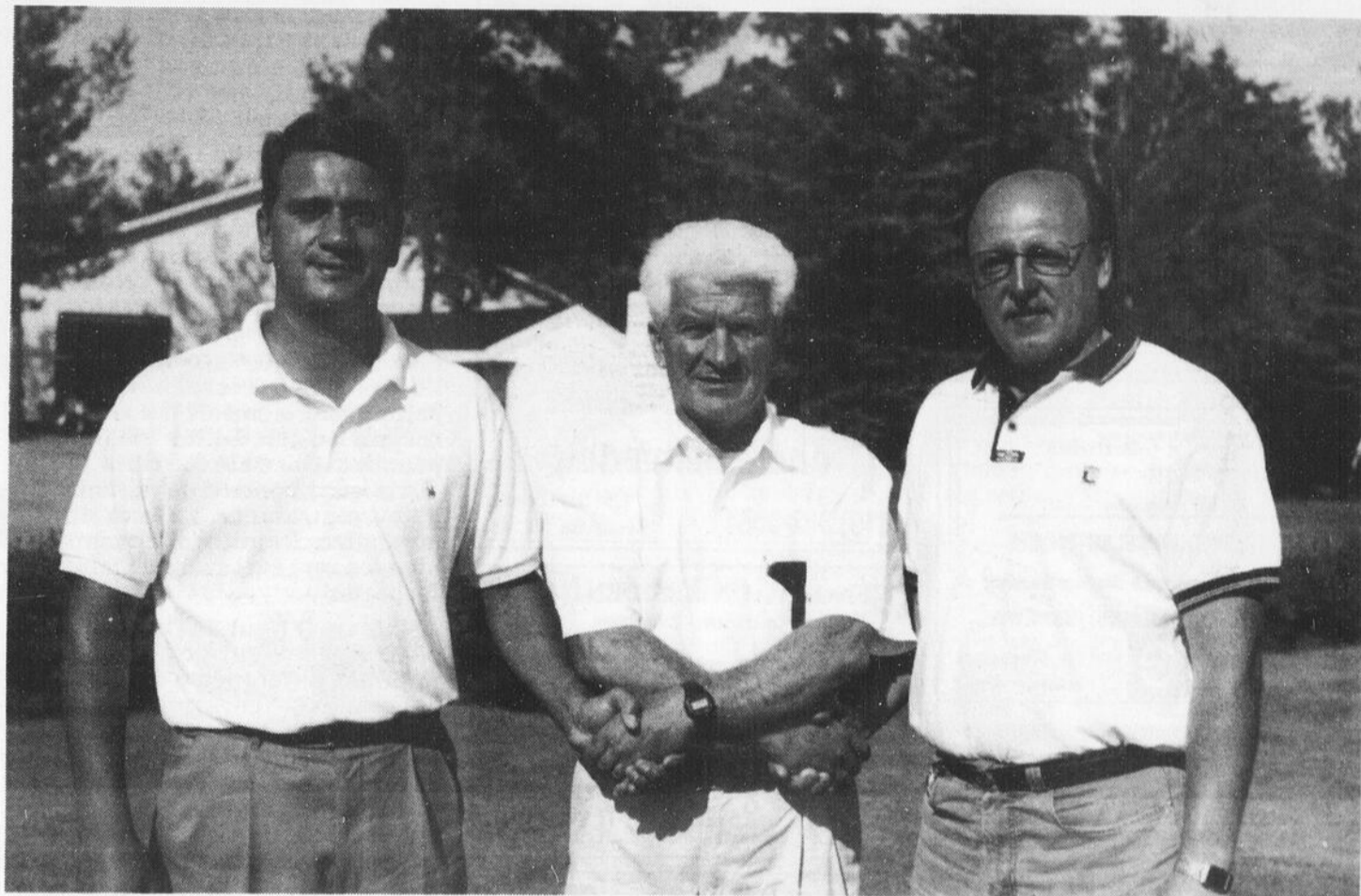
Vinet veut une équipe robuste...et championne!

PAR JORMAND POULIN
PLESSISVILLE--

La direction des Ambassadeurs junior BB de Plessisville a confirmé le retour de Stéphane Vinet à titre d'entraîneur-chef pour une quatrième saison. Ce dernier sera secondé par Guy Provencher qui en sera à une deuxième campagne, alors que l'autre adjoint, Carl Morissette, devrait être de retour. Cependant, rien n'a été confirmé dans son cas puisqu'il est à l'extérieur de la province.

Tout en y allant des remerciements d'usage à l'endroit de la direction de l'équipe, indiquant qu'il était très heureux d'être de retour à Plessisville, Stéphane Vinet a immédiatement fait connaître ses couleurs pour la prochaine saison: une formation robuste et championne. "Ce que nous présenterons sur la glace à nos partisans, c'est une équipe dotée d'une offensive explosive et qui sera capable de "brasser", d'intimider l'adversaire. L'an dernier, nous n'avions pas de joueurs pour "brasser", malgré une excellente attaque. Avec 14 joueurs qui seront de retour et l'addition de quelques joueurs robustes, nous serons capables de finir dans le peloton de tête". Selon Vinet, Plessisville devrait batailler avec St-Romuald, Ste-Marie et Pointe-Lévy.

Avec 14 joueurs âgés de 19 ans et un bon bassin de joueurs de 20 ans disponibles dans la région, les Ambassadeurs présenteront une équipe expérimentée avec pratiquement peu de postes à combler, tant



Le président des Ambassadeurs, Réal Drolet (au centre) était bien heureux du retour de l'instructeur Stéphane Vinet (à gauche) et de son adjoint, Guy Provencher.

en offensive qu'en défensive. D'ailleurs, les six défenseurs de l'édition 1996-97 devraient être de l'alignement pour la prochaine saison. Le seul point d'interrogation demeure le retour du cerbère

Dominic Mailhot. Mais l'instructeur des "Ambass" est confiant de revoir son vétéran devant le filet. "J'évalue à 90% ses chances de retour. Gilles-Antoine Giroux, qui avait terminé la saison avec nous à titre de deuxième gardien, devrait être également avec nous".

Ce qui risque aussi de plaire aux partisans de l'équipe selon Vinet, c'est la présence plus nombreuse de joueurs de la région. "Il y aura un bon bassin de joueurs en provenance de la MRC de l'Érable. J'estime que 7 à 8 joueurs de la région devraient faire l'équipe", de préciser l'instructeur qui a ajouté qu'à talent égal, le choix se dirigera vers le joueur de la région.

"Ca devrait être l'année des Ambassadeurs. Il faut que ça passe partout", de conclure Stéphane Vinet.

TOURNOI DE GOLF LE 27 SEPTEMBRE

D'autre part, les Ambassadeurs ont annoncé la tenue d'un premier tournoi de golf-bénéfice qui se déroulera le samedi 27 septembre au Club de golf de Plessisville. Il s'agit d'un tournoi selon la formule 4 balles, meilleure balle où entre 150 à 175 golfeurs sont attendus.

Sous la direction de l'instructeur Stéphane Vinet, un comité organisateur sera formé dès le début du mois d'août pour voir à la préparation de ce qui sera appelé l'Omnium Ambassadeur. L'organisation entend également confier la prési-

dence d'honneur du tournoi à une personne de la région qui se dévoue pour les jeunes ou pour d'autres causes humanitaires.

L'événement sera également l'occasion de présenter les joueurs qui feront partie de l'édition 1997-98 des Ambassadeurs junior. Le coût du billet sera de 50 \$ pour le golf et le souper et les modalités de vente des billets seront connues après les vacances de la construction.

D'autres activités spéciales sont prévues au cours de l'année, spécialement lors des rencontres locales des Ambassadeurs dans le but d'attirer plus de spectateurs. D'ailleurs, le président de l'équipe Réal Drolet, n'a pas caché que la présence des Cobras de Princeville de la ligue senior L.D.B. a affecté les assistances l'an dernier. Par contre, il a précisé que pour la prochaine saison, aucune partie locale ne sera présentée en même temps qu'une joute locale des Cobras.

Enfin, comme nous vous l'indiquions dans notre dernière édition, Réal Drolet, Serge Guillemette, François Biron et Christian Therrien seront de retour sur le bureau de direction, de même que les nouveaux venus Jacques Robichaud et Steve Goudreault. Le poste laissé vacant par Diane Caouette a été comblé par Thérèse Beaudette qui sera la nouvelle secrétaire. Le directeur-gérant, Réal Couture, a également confirmé son retour.

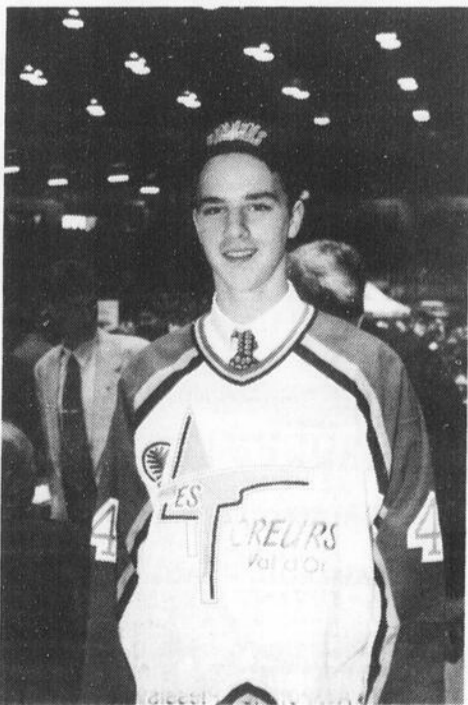
Du travail pour Éric Fortier Invité au camp des moins de 17 ans

PAR RENAUD BINETTE
PRINCEVILLE --

Le princevillois Éric Fortier prendra part au camp d'entraînement de l'équipe canadienne des joueurs de moins de 17 ans à la fin juillet prochain dans le but de se tailler une place au sein de l'équipe canadienne qui participera aux championnats qui se tiendront à Thunder Bay en décembre 1997.

De plus, le jeune Fortier a reçu son invitation formelle pour le camp des Foreurs de Val d'Or s'amorçant le 15 août et ce, deux semaines après le début du camp des Cantonniers de Magog. D'ici là, il poursuit son entraînement hors glace.

Éric Fortier de Princeville prendra part au camp d'entraînement des jeunes espoirs de moins de 17 ans.



ÉLECTR.-PLOMBIERS

Marius Marcoux Inc.

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
Résidentiel - Commercial - Industriel
Spécialiste en chauffage électrique
229, Route 265, N.D. de Lourdes
385-4806
Estimation gratuite

PLOMBERIE

1750 INC.
VENTE - INSTALLATION
PLOMBERIE - CHAUFFAGE
VENTILATION - THERMO-POMPES
LES SALES DE BROS
F PAURO JACQUES GUAY
935 St-Louis PLESSISVILLE (QC)
G6L 2M2 (819) 362-3956
Fax: (819) 362-9334

Les Entreprises Brindle
B
ELECTRIQUE enr.
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
Spécialiste en rénovation & chauffage électrique
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL
TÉL.: (819) 362-3928 **E** 1485 Des Marguerites
Plessisville (Qué.)

VENTE D'AUTOS

2194, St-Calixte, C.P. 244 Plessisville (Qc) G6L 2Y7 Bur.: (819) 362-7377
Cellulaire: 362-5433
Yannick Dubois
Conseiller
DUBOIS FRERES
Ltee
Pontiac • Buick • GMC
Plessisville (819) 362-7377

Asbestos
Claude Bellemare
propriétaire
250, boul. Coakley
Asbestos (Québec) J1T 1A6
Téléphone: (819) 879-6636
Sans frais: 1-800-665-1047
Fax: (819) 879-4216
Rés. tél.: (819) 362-6089
Jeep Eagle Chrysler 95

THIBODEAU GM
CHEVROLET-GEO-OLDSMOBILE-CADILLAC INC.
Gérard Brochu
Conseiller
Bur.: (819) 751-2438
1-800-404-2438
Fax: (819) 758-5730
Rés.: (819) 357-1956
387 Notre-Dame Est, C.P. 978,
Victoriaville, G6P 8Y1

AUTOMOBILES
Denys Côté enr.
1020 St-Calixte, Plessisville
362-8841
LOCATION
Pelletier
AUTOS - CAMIONS
362-1000
Francine

CONSTR.-RÉNOVATION

GARANTIE
Association de la construction
du Québec
LES
CONSTRUCTIONS
JEAN-CHARLES
FORTIER

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
Construction et rénovation
résidentielle
Construction de bâtiments publics
commerciaux et industriels
Construction et rénovation
de bâtiments agricoles
Tél.: (819) 362-3094 Cell.: (819) 357-6703
Fax: (819) 362-8957 1331, rue Théodore
Plessisville

*Entrepreneur
Construction
Rénovation
résidentielle*
André Bernard enr.
2200 des Sucrieries
Plessisville, G6L 1W6
(819) 362-3984

RÉNOVATION RÉSIDENTIELLE
Intérieure - Extérieure
JACQUES MARTINEAU ENR.
Entrepreneur: charpenterie - menuiserie
Tél: 819-362-2985
2268 St-Calixte, Plessisville, G6L 1S5

Spécialistes en
Peinture et Joint
° Peinture int. et ext.
° Tirage de joints
Denis Dubois
362-6915
Henri Thibault
(418) 453-2676

ENTREPRENEURS EN FINITION DE BÉTON
PATIOS • PLANCHERS • GALERIES • TROTTOIRS
COFFRAGE POUR BÉTON • ETC
*Les Patios
ET PLANCHERS*
525, rue Principale
Ste-Sophie, Qc
G0P 1L0
Guy Laflamme Tél.: (819) 362-8655
Cell: (819) 362-5164

PAVAGE-EMBEISS.

Embellissement
Plessis
AMENAGEMENT DE GAZON
Charles Labrecque • Plessisville
Arbres - Arbustes - Murets
Pavé uni
SPÉCIALITÉ:
GAZON CULTIVÉ
Estimation gratuite
(819) 362-2050

Les Cobras de Princeville ont fait leur choix Marco Grondin relèvera le défi

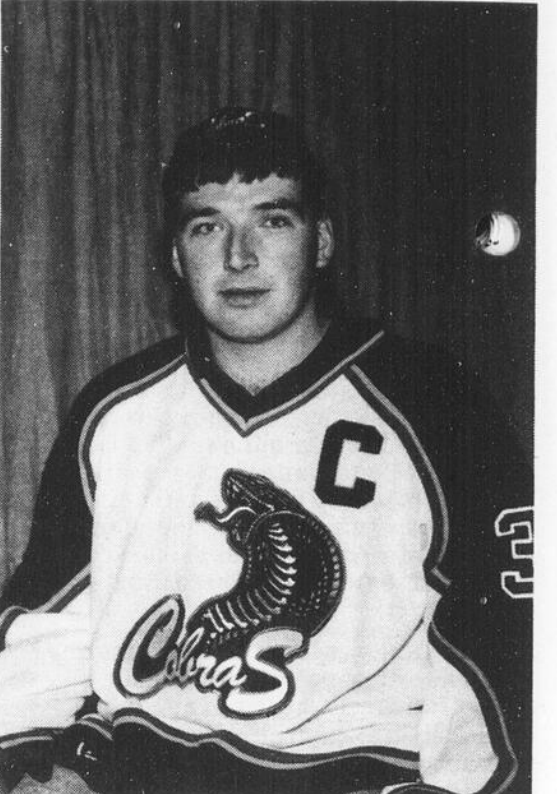
PAR RENAUD BINETTE
PRINCEVILLE -

La direction des Cobras de Princeville a mis sur leur ex-capitaine, Marco Grondin, pour le poste d'entraîneur chef la prochaine saison. Trois candidats avaient déposé leur candidature dont Gilles Fortier qui devient directeur général et Gilles Tremblay, qui avait retiré sa candidature à la toute fin.

Le président de l'organisation, Claude Fortier indique que ce choix est tout à fait logique et que le vécu en matière de hockey lui sera grandement utile. "Nous sommes convaincus que Marco va apporter beaucoup à l'équipe. Sa blessure au coude l'obligera à accrocher ses patins, mais si jamais il pouvait revenir au jeu, Gilles Fortier prendrait la relève, mais je doute qu'il accepte de devenir joueur-entraîneur. Ce sera un ou l'autre. De plus, il connaît bien les gars et il saura ce faire respecter".

Interroger sur la difficulté qui pourrait apparaître compte tenu de la faible différence d'âge entre lui et certains joueurs qui sont de bon "chum", Claude Fortier ajoute que Marco Grondin ne sera pas là pour se faire aimer, mais que la maturité des joueurs en place fera la différence. "S'ils veulent jouer, ils devront le respecter".

Finalement, Claude Fortier a indiqué que l'organisation des Cobras était fière de ce choix, d'autant plus, qu'il s'agissait de deux hommes de Princeville qui ont toujours cru à l'organisation et qui se



sont impliqués dans la création de cette franchise depuis deux ans.

Notez que le camp des Cobras s'amorcera en début septembre et que les joueurs intéressés peuvent communiquer avec Claude Fortier au 364-2888 ou 364-3002.

TOURNOI DE GOLF
C'est samedi le 9 août que se tiendra le tournoi de golf des Cobras de Princeville au Club de golf La Fontaine. Le coût est de 35\$ pour le souper et le golf (9 trous). Il s'agit d'un tournoi de type 4 balles meilleure balle.vrtMarco Grondin devient le nouvel entraîneur des Cobras de Princeville.

Soccer midget féminin Un gain pour le Vexco /Autobus Pierre Ouellet

PAR RENAUD BINETTE
PLESSISVILLE -

Les joueuse du Vexco/Autobus Pierre Ouellet n'ont disputé qu'un seul match la semaine derrière ramenant un gain de 2 à 1 après avoir rendu visite au St-Louis-de-France le

11 juillet dernier. Stéphanie Gouin et Klervie Lavallée ont produit les deux buts pour la formation midget.

Le match qui devait avoir lieu le 13 juillet a été annulé et les prochaines parties du Vexco/Autobus Pierre Ouellet auront lieu le vendredi 18 juillet contre l'Albatros à Trois-Rivières à 18h30 et le dimanche 20 juillet à 14h00 alors que l'Albatros sera à Plessisville. Le public est invité à suivre les joueuses lors de leur sortie à Trois-Rivières. L'autobus quitte le dépanneur à 16h30 et le coût est de 2\$.

DIVERS

DESIGN
PIERRE LEROUX
DIRECT DU FABRICANT
FAUTEUIL • CAUSEUSE
SOFA • DIVANT-LIT • MATELAS
253 Rte Grande Ligne, Victoriaville, Qc. G6P 6R9
Tél.: (819) 751-2261 • Fax: (819) 751-1163

RÉP. APP. MÉNAGERS

Service de réparation DCL enr.
(819) 362-6586 Denis et Patrick Guay, propriétaires
Vente de pièces et réparation d'appareils domestiques de toutes marques
* Cuisinière * Réfrigérateur
* Laveuse * Sécheuse
* Lave-vaisselle * Micro-ondes
* Broyeur (Service autorisé ISE)
SPÉCIALITÉ: RÉFRIGÉRATION
1331 St-Jean, Plessisville

Pas moins de 240 golfeurs au Tournoi de golf de l'A.H.M.P. Un succès sur toute la ligne!

par Normand Poulin
PLESSISVILLE--

Le comité organisateur de la première édition du Tournoi de golf de l'Association du hockey mineur de Plessisville peut dire mission accomplie! En effet, pas moins de 240 golfeurs ont profité d'une magnifique journée samedi au Club de golf de Plessisville pour participer à cet événement, dépassant ainsi largement l'objectif fixé de 150 golfeurs. Un succès sur toute la ligne qui a permis d'amasser un minimum de 3 500 \$ pour les jeunes hockeyeurs de la région puisque ce montant pourrait être majoré lors que le bilan financier sera complété.

Évidemment, le président de cette première édition, Gilles Tremblay, était ravi de la réponse des gens. "Le beau temps et le dynamisme des membres du comité organisateur ont été les principaux facteurs de réussite.

Je voudrais également souligner l'excellent appui de nos commanditaires qui ont largement contribué à cette réussite". D'ailleurs, la table à cadeaux était particulièrement

impressionnante avec pas moins de 4 000 \$ en prix et diverses commandes qui ont été remis après le souper qui a attiré quelque 270 convives.

Rappelons que cette première édition du Tournoi de golf de l'AHMP était sous la présidence du hockeyeur des Tigres et ex-joueur du Hockey mineur de Plessisville, Samuel St-Pierre. La présence de ce dernier a certainement contribué à attirer pas moins de six quatuors de son village natal de Laurierville. Malheureusement, aucun autre joueur des Tigres n'a pu être présent puisque cette journée coïncidait avec le mariage de l'ex-entraîneur adjoint des Tigres, Mario Durocher, maintenant entraîneur-chef avec les Cantonniers de Magog.

Par contre, l'organisation a pu compter sur la présence de deux personnalités, soit le comédien originaire de Victoriaville, Karim Toupin-Chaieb et l'ex-gardien de but de la ligue Nationale, Mario Gosselin, de retour au Québec après quelques années passées à Phoenix en Arizona.



La joie se lisait sur les visages des membres du comité organisateur du tournoi qui fut un succès sur toute la ligne. Dans l'ordre habituel: Danielle Perreault, Carole Lamontagne, Dominic Marcoux, Gilles Tremblay (président), Samuel St-Pierre (président d'honneur), Jacques Lamontagne, Denise Poirier et Patrice Paré.

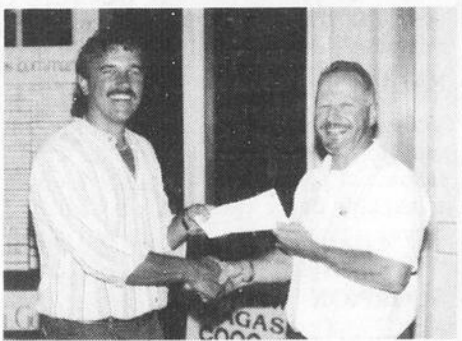
Avec un tel succès, il est d'ores et déjà assuré que la 2e édition du Tournoi de golf de l'Association du hockey mineur de Plessisville sera de retour l'an prochain.

Le Magasin Coop-IGA

remet un don de 500 \$ à l'A.H.M.P.

PAR NORMAND POULIN
PLESSISVILLE--

La tenue de la première édition du Tournoi de golf de l'Association du hockey mineur de Plessisville fut l'occasion pour le magasin Coop-IGA de Plessisville de remettre un don de



500 \$ à l'organisme, à la suite du déjeuner-bénéfice organisé par le marché d'alimentation le printemps dernier lors du Tournoi pee-wee. Jacques Lamontagne, directeur de l'A.H.M.P., reçoit ici le chèque de 500 \$ des mains du président du magasin Coop-IGA, Yves Gosselin.

Balle molle Mario Ruel section féminine

Annie Fiset inspire ses troupes

PAR RENAUD BINETTE
PLESSISVILLE --

Il est permis de se demander si les joueuses du Casse-Croûte Chez Aurélien n'ont pas été fouettées après s'être faits dire qu'elles accumulaient les revers. Néanmoins, celles-ci ont finalement enregistré leur deuxième gain cette saison pour ainsi se rapprocher lentement mais sûrement du troisième rang.

Le premier match de la semaine a encore une fois été

celui du Pizza Ville qui poursuit son ascension vers les sommets alors qu'on a disposé du Bar Central par la marque de 17 à 13. Nathalie Proulx, choisie joueuse du match a été parfaite au marbre avec quatre coups sûrs en quatre présences. Caroline Nadeau a fait aussi bien avec également quatre coups en cinq apparitions au marbre. Chez le Bar Central, Josée Bolduc et Paule Nadeau

ont aussi remis la balle en lieux sûrs à quatre reprises. La lanceuse Thérèse Marcoux a été créditée du gain et Paule Nadeau du revers.

Inspirée par la performance d'Annie Fiset, les joueuses du Casse-Croûte Chez Aurélien ont remporté un gain important ce mardi en disposant du Bar Chez Terry par la marque de 26 à 19. Annie Fiset, avec deux circuits a été la meilleure de cette rencontre alors qu'elle a

pu compter sur l'appui de Nancy Couture et de Mélanie Simoneau qui ont enregistré 5 coups sûrs cha-

cunes. Pierrette Girouard a été la lanceuse gagnante et Céline Chateauf neuf la perdante.

| Classement | PJV | D | N | Pts |
|----------------|-----|---|---|------|
| Pizza Ville | 9 | 7 | 2 | 0 14 |
| Bar Central | 9 | 4 | 4 | 1 9 |
| Bar Chez Terry | 9 | 4 | 4 | 1 9 |
| Chez Aurélien | 9 | 2 | 7 | 0 4 |

LE SERVICE DE LOISIR VOUS OFFRE...

Carrefour Culturel
(terrasse ou intérieur)



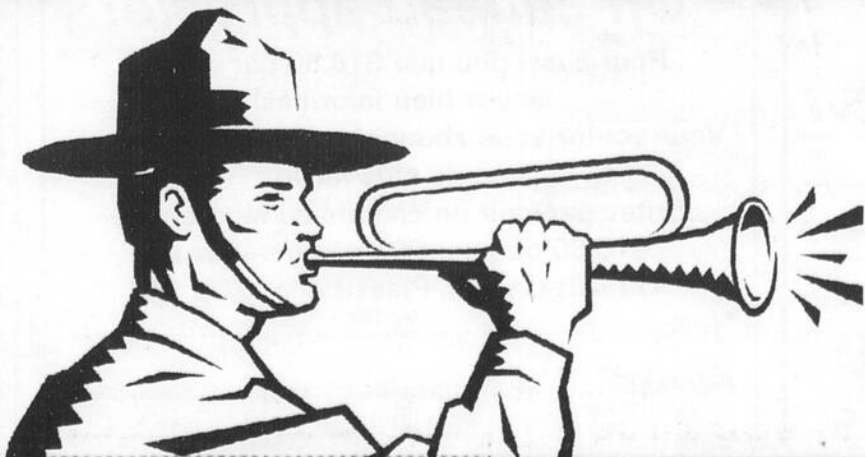
Spécial chansonnier
Mini-spectacle avec
«LES FRÈRES FLIBOTTE»
Mardi 15 juillet à 19h00
On danse avec
«CAMIL FLIBOTTE»
Dimanche 20 juillet à 13h30
Mini-spectacle avec
JACQUES PATOINE ET SON
GROUPE (quatuor de clarinette)
Mardi 22 juillet à 19h00

à noter

CFJO DEVIENT 97,3

FM 103.3
101.7
CFJO
...le son en tête!

327, Labbé, Thetford Mines
338-1009



97.3

La radio plein sud du Québec
55, St-Jean Baptiste, Victoriaville
752-2763

DIVERS A VENDRE

Achat de vieux métaux et de vieilles autos pour la ferraille (scrap). 362-7134, Marcel Brisson.

Bois de chauffage à vendre. 362-6013 ou 362-2192.

Ensemble de golf pour débutant de marque "Northwestern" comprenant sac "Mizuno" et 7 bâtons pour gaucher. Prix \$95. Aussi lit capitaine en merisier. 362-3583.

FOIN DEBOUT environ 2,000 balles. S'adresser à 385-4370 sur l'heure du dîner ou à la soirée.

Frigidaire, set de chambre, chaises longues, balançoires, vaisselle, lits superposés, lits jumeaux, lits capitaines, chaises pliantes. 362-6246.

PIANOS: accord, réparation, vente-échange. La Cave à Piano 418-338-4765. (C)

Pour personne handicapée: 1 scooter ou triporteur, 1 marchette avec frein, 1 marchette avec roulettes. A l'état de neuf. Prix réduit, cause décès. 362-2738.

Nous payons la T.P.S. sur tout achat de 1,000\$ et plus. Aspenite 1/4: 3.99, 7/16: 4.79, 3/4: 5.79. Plywood 3/8: 11.79, 1/2: 13.79, 5/8: 15.99, 3/4: 20.99. Porte iauan: 11.49, coloniale: 16.99, acier: 29.95. Bardeaux d'asphalte: 8.49, feutre 15 lbs: 8.98. Tuiles céramique (82,000 tuiles en inventaire) 6"x6": .17, 12"x12": 1.09. Bloc de ciment 4": .30, 8": .75, pavé uni: .99pi, bordure: 2.39, talus classique: 2.09. MATERIAUX IMPARFAITS...PRIX PARFAITS! Fermé dimanche et lundi. Matériaux A Bas Prix Bernières 418-836-3636. (C)

MEUBLES A VENDRE

VENTE DE MEUBLES USAGÉS à La Maison du Meuble, 2449 St-Germain, Plessisville: réfrigérateurs, laveuses, sècheuses, cuisinières, etc. Mobilier de cuisine, de salon, de chambre, etc. Pour information ou rendez-vous: A. Marcoux, 362-2649 ou 362-9250.

MAISONS A VENDRE

A vendre directement du propriétaire maison unifamiliale en brique, comprenant poêle Jen-Air, four encastré, stores, chauffage bi-énergie à l'huile. Tél: 362-7456.

Maison à vendre situé au 292 Route Kelly, Plessisville. Secteur tranquille, 3 c. à c., sous-sol fini, terrain 300' X 150', cour asphalté, garage à même la maison. Tél: 1-418-728-3007 ou 1-819-362-0157.

Maison neuve à vendre située rue Champoux à Plessisville. 362-3807 ou 362-5372. (C)

COMMERCES A VENDRE

Atelier de soudure grandeur 50x32 tout équipé. Aussi Van Dodge Ram 150, custom, 1986. 362-8264.

RECHERCHE

ARGENT COMPTANT! Payerons \$300 à \$10,000 pour des vieilles guitares faites avant 1970 des marques comme Gibson, Fender, Gretsch, Martin, Epiphone, Mosrite. Demandez Steve au 1-800-964-3544.

ASTROLOGIE

VOYANTES 8 MINUTES GRATUITES. TAROT, NUMÉROLOGIE. Je me présente Justine, j'ai plus de 38 années d'expérience en voyance. Mes collègues sont Nicole, Marie-Huguette et Mindy. Elles ont 29 années et + d'expérience. Nous sommes de véritables voyantes hautement qualifiées; Vous serez surpris par l'extrême précision de nos prédictions. Cet appel pourrait changer votre vie, AMOUR, ARGENT, SANTÉ, TRAVAIL. 1-900-451-5276, 24 heures, 3.79\$/minute.

TERRES A VENDRE

AUBAIN! Terrain à vendre rue Des Bouleaux, 70' X 100' avec service d'eau. 418-423-2805.

LOGEMENTS A LOUER

2 logements 4-1/2 à louer; au 1775 St-Louis et au 1710 St-Laurent, entrée laveuse sècheuse, stationnement double. 362-7033 ou 362-9250.

2- 1/2 pièces, chauffé, meublé, éclairé, 200\$/mois. Au 1667, St-Louis, tél.: 364-5474 ou 357-6886.

3 1/2 meublé, très propre, entrée laveuse-sècheuse, stationnement. Très bien situé. Libre 1er août. Tél: 362-3430.

3 1/2 pièces. Libre immédiatement. Pour informations: 1-418-881-2361, après 17:00.

3-1/2 pces, meublé si désiré. Centre ville, stationnement inclus. Libre immédiatement. 362-8660 ou 362-2264. (C)

3-1/2 pièces meublé, chauffé, entrée laveuse et sècheuse, frais peint, libre immédiatement. Tél: 362-7456.

3-1/2 pièces meublé, laveuse sècheuse. Libre immédiatement au 1608 St-Calixte. 364-5236.

3-1/2 pièces, au 1er étage. Entrée laveuse sècheuse. Un locker au sous-sol. Stationnement privé. Endroit tranquille. Libre le 1er juillet. 362-3135.

3-1/2 pièces, entrée laveuse sècheuse, stationnement. Libre immédiatement. 362-8589. (C)

Logement 4 1/2 pièces, rue Dupont (4 logements), rez-de-chaussée, porte patio et balcon à l'avant, stationnement arrière, endroit tranquille. 364-7569.

4-1/2 pièces, au 2e étage. Entrée laveuse sècheuse. Un locker au sous-sol. Stationnement privé. Dénivellement de la cour. Endroit tranquille. Libre immédiatement. 362-3135.

CENTRE-VILLE de Plessisville. 3-1/2 pièces libre immédiatement et trois 4-1/2 pièces, libre le 1er juillet ainsi qu'un local commercial libre le 15 août. Pour info.: tél. 819-385-4806. (C)

3-1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, stationnement. Libre immédiatement. 362-7570. (C)

4-1/2 pièces, conciergerie, moderne, très propre, entrée laveuse et lave-vaisselle, vacuum central, tapis, intercom, stationnement, \$295. par mois. Aussi 5-1/2 pièces \$345. par mois 3-1/2 pièces \$270. 362-9209. (C)

4-1/2 pièces, spacieux et moderne, aspirateur central. Situé au 2244 de la Coopérative. Libre immédiatement. Info.: 362-6510.

Grand 3-1/2, très propre avec locker, entrée laveuse-sècheuse. Dénivellement fourni au 624, St-Calixte. P. Pellerin 362-8624 ou 362-5112. Libre immédiatement. (C)

Grand 4-1/2 pièces, centre ville, moderne, concierge, insonorisé. A voir! 362-6179. (C)

LIBRES IMMÉDIATEMENT. SANS BAIL. 4-1/2 et 3-1/2 pièces, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, meublés ou non. Idéal pour personne seule, personne âgée ou jeune couple aimant la tranquillité. S'adresser à 362-8488 ou 362-8354 demandez M. N. Fréchette ou si aucune réponse, contactez le 752-6644 (Service 24 heures). (C)

PRINCEVILLE. 5-1/2 pièces au 331, St-Jacques Est. Tél: 364-3263.

APPARTEMENT A LOUER

Appartements à louer à Plessisville. 2-1/2 et 3-1/2 pièces meublés, chauffés, éclairés. 1840 St-Edouard. 364-2902 ou 362-2107. (C)

OFFRES D'EMPLOI

\$\$\$ ATTENTION CHOCOLAT \$\$\$ Vends superbe tablettes de chocolat et fais toi beaucoup d'argent pour t'acheter un ordinateur ou autre chose dont tu rêves. Tu n'as rien à payer à l'avance et nous livrons partout au Québec en 48 heures. Services de levée de fonds disponibles. Montréal et environs: (514) 277-0083. Partout au Québec: 1-800-561-2395.

MAISONS A LOUER

Maison 4-1/2 pièces à louer, laveuse-sècheuse et stores verticaux inclus. Vue panoramique sur le Lac William à 5 minutes de St-Ferdinand. 290\$/mois. Semaine 418-428-3830 et fin de semaine 418-428-9338. (C)

DIVERS

AVOIR BESOIN D'UNE VOITURE ET NE PAS AVOIR DU CREDIT! SOLUTION! LOCATION AVEC PRIVILEGE D'ACHATS. (514) 446-2800. REGION DE QUEBEC (418) 834-2276.

BESOIN ARGENT Laurent comptant, prêt sur articles, bijoux, audio, T.V., vidéo, etc., Tél: 362-5493.

BLEU NUIT pour le plaisir sans limite! Femmes en direct 24hres. 18+. 2.89\$/min. 1-900-870-3999.

Parlez en direct aux voyants de L'ERE DU VERSEAU tel que vue à la T.V., amour, argent, santé, futur, appelez maintenant à seulement 3.79\$/min. (aucun minimum) 18+ au 1-900-830-4400.

Si vous voulez rejoindre d'autres régions que celles des services par notre journal, nous vous offrons ce service. Communiquez avec La Feuille d'Érable, 1717 St-Calixte, bureau 5, Plessisville, 362-7049.

OCCASION D'AFFAIRES

Canada et Québec: Subventions, prêts pour petites, moyennes entreprises, nouvelles ou existantes. Renseignements: Centre d'aide pour petites entreprises 1-800-567-2383 ext. 6.

OFFRE DE SERVICES

DEVENEZ UN AUTEUR A SUCCES avec notre cours d'écriture par correspondance. Appelez pour obtenir gratuitement notre brochure. 1-800-267-1543. L'École de rédaction 491 - 38 Av. McArthur, Ottawa, Ontario K1L 6R2.

J'offre mes services comme chauffeur de camion. Possède permis de Classe 1 et plus de 20 ans d'expérience. 389-5605.

ASTROLOGIE

13 AU 20 JUILLET 1997

BÉLIER

Semaine qui vous apporte des réponses à des choses qui vous donnaient des problèmes. Vous vous sortez de ce qu'il y avait de difficile. C'est merveilleux bienfaisant.

TAUREAU

Vous avez besoin de vivre des choses différentes au plan de votre travail. Cela vous donne une grande capacité de voir les choses avec un grand discernement. Ne craignez rien.

GÉMEAUX

Vous allez vers des situations très heureuses au plan de votre organisation de vie. Cela vous apporte la capacité de très bien vous comprendre vous-même. Vous en retirerez de grands bienfaits.

CANCER

Soyez sûr de vous dans tout ce que vous commencez, si vous exigez que les choses soient très correctes. Vous avez un très grand besoin de mieux vous faire comprendre.

LION

Soyez sûr de vous dans ce que vous énoncez pour que personne ne puisse vous reprocher quoi que ce soit. Cela est très important pour vous présentement. Vous avez pleinement raison.

VIERGE

Vous allez vers des choses qui vont vous demander beaucoup au plan travail. Vous êtes capable de faire face à tout avec une grande dignité. Cela est très important dans votre vie.

BALANCE

Vous vous sortez de plusieurs choses qui ont été compliquées au plan des émotions. Vous savez très bien vous affranchir de ce qui est trop difficile. Soyez rassuré sur tout ce qui vous entoure.

SCORPION

Vous avez un grand besoin que l'on vous démontre la valeur de sentiments. Cela est essentiel dans votre vie. Vous savez ce qui vous convient et ce qui ne vous apporte rien de valable.

SAGITTAIRE

Soyez certain des choses que vous débutez au plan professionnel. Vous êtes dans une phase où tout prend de l'ampleur. Ne vous fatiguez pas dans des détails qui vous sembleront bientôt sans importance.

CAPRICORNE

Vous allez vers une grande capacité de mieux vous organiser. Cela est primordial pour tous les secteurs de votre vie. Cela vous donne beaucoup de puissance et de bonheur.

VERSEAU

Vous vous sentez en pleine mesure de tout améliorer dans votre existence. Vous savez où sont vos vraies valeurs et vous ne voulez pas les perdre. La planète JUPITER vous apporte un grand accomplissement.

POISSONS

Allez vers ce que vous désirez faire car vous vous sentez très créatif. Vous avez besoin de ressentir du respect de la part des autres. Tout cela sera très correct bientôt.

AFIN DE MIEUX VOUS SERVIR

Nous avons 5 dépositaires pour les ANNONCES CLASSÉES. Celles-ci devront être reçues à ces 5 endroits avant le jeudi midi qui précède la parution.

Tabagie de l'Érable
1244 St-Calixte, Plessisville
362-7866

Alimentation Bernierville
564 Principale, Bernierville
428-3755

Chez Ti-Mousse Enr.
1609 St-Nazaire, Plessisville
362-6269

Coop Laurierville
156 Grenier, Laurierville
365-4811

Dépanneur Jocelyne

289, Rte 265, Notre-Dame de Lourdes 385-4236



Les Petites Annonces
DEMANDE POUR UNE ANNONCE CLASSÉE

1 semaine: \$4.50 + taxes (\$5.13)
2 semaines: \$9.00 + taxes (\$10.26)
3 semaines: \$13.50 + taxes (\$15.38)
4 semaines: \$18.00 + taxes (\$20.51)
Ce tarif est pour 20 mots ou moins

Plus de 20 mots, 0.05\$ par mot additionnel
Toute annonce classée doit être payée avant publication
AUCUN REMBOURSEMENT après parution
Les annonces classées devront être annulées, renouvelées et nouvelles avant le JEUDI MIDI AU PLUS TARD pour la parution du mardi suivant.

NOMBRE DE SEMAINES..... MONTANT.....
 CHEQUE MANDAT POSTE COMPTANT

Retournez le tout par le retour du courrier à:
LA FEUILLE D'ÉRABLE, (362-7049)
C.P. 160, PLESSISVILLE, G6L 2Y7



Un cadeau apprécié!

Pour aussi peu que \$18.50 par année, soyez bien informés!

Vous voulez vous abonner ou abonner un ami, rien de plus facile.

Faites parvenir un chèque au montant de \$18.50 ou passez à nos bureaux au 1717 St-Calixte, Plessisville, G6L 1R2

Nom.....

Adresse.....

Ville.....

Balle molle Mario Ruel section masculine Le Ciments Taschereau "fige" au premier rang

PAR RENAUD BINETTE
PLESSISVILLE ---

Heureusement que les joueurs du Ciments Taschereau avaient enregistré une bonne avance en tête de la ligue car les trois revers consécutifs depuis deux semaines leur permettent encore de demeurer seul en tête.

C'est au Bar l'Imprévu qui a été le premier à avoir raison du Ciments Taschereau cette semaine dans un gain de 10 à 5. Patrick Ward avec deux coups sûrs en trois et deux points produits de même que Daniel Brisson avec trois coups sûrs en quatre et un point produit ont été les instigateurs de ce gain pour le Bar l'Imprévu. Du côté du Taschereau, Yvon Guérard a frappé la longue balle. Le gain va à la fiche de Steeve Larochelle et la défaite à Sylvain Godbout.

Par la suite, le Bar Central avait raison du Garage Luc Jacques avec un gain décisif de 22 à 12. Jeanot Gravel du Bar Central renvoyait les offrandes du lanceur Gaétan Carrier à cinq pour ainsi produire quatre points. Toujours du côté des vain-

queurs, Steve Brisson a enregistré un circuit en solo. La victoire est allée à la fiche de Jocelyn Marcoux.

Mardi soir, le Bar Central enregistré son deuxième gain et avait raison du Alimentation Mario Ruel 16 à 6. Sylvain Faucher du Bar Central a connu tout un match avec une production de cinq points sur trois coups sûrs dont un circuit de deux points réalisé à l'intérieur du terrain. Steeve Brisson avec un circuit de deux points et Claude Habel avec une efficacité de trois coups sûrs en trois présences sont les autres joueurs à s'être démarqués pour le Bar Central. Le gain est allé à Jocelyn Marcoux et la revers à Yves Turgeon.

Mercredi, les hommes du Garage Luc Jacques avaient raison de ceux du Bar l'Imprévu par un pointage de 6 à 5. Daniel Croteau, qui a connu un bon match dont trois coups sûrs et trois points produits a été l'instigateur de cette victoire puisqu'en sixième manche, alors que le pointage était égal: 5 à 5, celui-ci y est allé d'une flèche dans la droite pour ainsi faire produire la point

gagnant. François Biron a connu une bonne sortie pour le Bar l'Imprévu avec deux coups sûrs en trois présences. La victoire est allé à Gaétan Carrier et le revers à Sylvain Marcoux.

Le semaine s'est terminée de mauvaise façon pour les joueurs du Ciments Taschereau qui ont enregistré leur troisième revers consécutifs, voyant les joueurs du Alimentation Mario Ruel avoir le meilleur dans une victoire de 6 à 0. Patrice Gagnon avec deux en trois pour le Mario Ruel a été le meilleur chez les gagnants. Yvon Guérard pour le Ciments Taschereau a aussi une fiche de deux coups sûrs en trois. Le gain est allé à la fiche de Yves Turgeon et la défaite à Sylvain Godbout.

| Classement | PJ | V | D | N | Pts |
|-----------------|----|----|----|---|-----|
| C. Taschereau | 19 | 11 | 6 | 2 | 24 |
| B. l'Imprévu | 19 | 9 | 7 | 3 | 21 |
| B. Central | 19 | 9 | 7 | 3 | 21 |
| G. Luc Jacques | 19 | 8 | 11 | 0 | 16 |
| Alim Mario Ruel | 18 | 6 | 10 | 2 | 14 |

Un premier gain pour le Dubois et Frères On rate le bronze de peu

PAR RENAUD BINETTE
PLESSISVILLE ---

Les joueuses de soccer bantam du Dubois et Frères ont connu une bonne sortie lors de leur participation au Jeux du Québec à Gentilly et même si les joueuses ont perdu le premier match 5 à 1 contre le Victoriaville, c'est au second match

que tout a baigné dans l'huile pour le Dubois et Frères avec le premier gain de la saison sur le Nicolet par la marque de 2 à 1.

Ce gain propulsait le Dubois et Frères en demi-finale face à l'Optimum de Victoriaville et les joueuses du Victo n'ont eu besoin que d'un

seul but pour vaincre le Dubois et Frères. Les joueuses de Plessisville ont donc rivalisé par la suite avec le Gentilly pour la médaille de bronze et le Gentilly a eu le des-

sus 3 à 1. Durant cette participation au Jeux du Québec, Vicky Raby-Goyette a inscrit trois buts et Émilie Cillis un but.

Le Dubois et Frères a dis-

puté un match régulier le lendemain cette fois-ci contre le St-Charles de Drummond. Vicky Raby-Goyette avec deux buts et Émilie Cillis avec un but ont été les marqueuses du Dubois dans ce revers de 5 à 3.

Tournoi de baseball adulte

Les 1, 2 et 3 août à Plessisville

PAR RENAUD BINETTE
PLESSISVILLE ---

Pour une 3e édition, le Tournoi de baseball adulte de Plessisville aura lieu au stade municipal les 1, 2 et 3 août prochain. Le coût d'inscription est de 150\$ par équipe. Des bourses seront allouées aux équipes championnes et finalistes (à déterminer selon le nombre d'équipes). Pour plus d'information, appelez Guy Gosselin

362-8425 ou Jean-Noël Bergeron 362-3874.

PRIÈRE AU ST-ESPRIT
ST-ESPRIT qui m'éclaircis tout, qui illumine tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et qui dans tous les instants de ma vie es avec moi, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile). Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.
E.B.

A LOUER
3 1/2 pièces, libre 1er mai. 4 1/2 et 5 1/2 pièces, libres 1er juin. Aussi 4 1/2 pièces, libre 1er juillet. Près des services.
362-2120 ou 362-8239

À LOUER
2 1/2 pièces, 3 1/2 pièces et 4 1/2 pièces. Centre ville.
Tél.: 362-8871,
362-8473
Soir: 418-428-9336

LOGEMENT SÉCURITAIRE TRÈS BIEN SITUÉ
AVANTAGES
Meublé ou non
Peinturé à neuf
Service de conciergerie
Tranquillité
Près des services
Info: Isabelle Soucy
David Sévigny
1369 * 201, rue Dupont, Plessisville
Inf: 362-8412

LOGEMENT À LOUER
4 1/2 pièces
Environnement unique
Place Deguise
Inf: 362-2033
jour et soir
362-9301 Chantal

AUTOMOBILES
Denys Côté
1020 St-Calixte, Plessisville
362-8841



Denys

LOCATION
Pelletier
AUTOS - CAMIONS
362-1000



Francine

- 1993 Acura Integra RS, 4 p., auto.
 - 1993 Dodge Caravan, V6, 7 places, auto.
 - 1992 Dodge Dakota, V8, 4X4, King cab, automatique.
 - 1992 Dodge Colt, 200 GT, auto., 60, 000 km.
 - 1990 Mazda Miata, convertible, manuelle.
 - 1988 Buick Skylark, 2 p., 4 cyl., toit ouv.
 - 1988 Ford F150, King cab., 4X4, manuelle.
 - 1988 Oldsmobile Cierra, 4 p., tout équipé.
 - 1986 Dodge Camp Wagon, auto.
 - 1985 Plymouth Horizon, auto.
- et plusieurs autres véhicules... pour vous!

Chronique emploi

en collaboration avec le Centre de ressources humaines du Canada de Victoriaville

2184528 MÉCANICIEN(NE)
DE VÉHICULE LOURD

Plessisville, Temps plein, pour l'été. Étudier en mécanique de véhicule lourd. Être en bonne condition physique. Salaire: 7,50\$/hre. Effectuer de la mécanique sur des véhicules lourds. Emploi pour étudiants.

2196535 SERVEUR(EUSE)

Ste-Sophie. Environ 25 hres/sem. Salaire: 5,95\$/hre + pourboire. Faire le service aux tables et au comptoir. Avoir 18 ans et plus. Avoir de l'entregent. Expérience un atout. Emploi pour étudiants.

2202755 TAILLEUR(EUSE) DE SAPINS

Ham Nord. Pour l'été. Salaire: 7,00\$/hre. Ne pas être allergique aux abeilles. Être en bonne forme physique. Tailler des sapins de Noël. Emploi pour étudiants.

2202773 CAISSIER(ÈRE)

Victoriaville. Pour septembre. Salaire: 6,70\$/hre. Être polyvalent. Être disponible le soir les fins de semaine et le midi la semaine. Avoir de la facilité avec le public. Opérer la caisse. Servir les clients. Emploi pour étudiants.

2202207 PRÉPOSÉ(E)

À UNE STATION D'ESSENCE

Victoriaville. Temps plein (21 hres/sem) la fin de semaine et le lundi soir. Être honnête, responsable. Avoir de l'entregent. Expérience un atout. Salaire: 6,70\$/hre. Effectuer le service aux pompes. Opérer la caisse. Emploi pour étudiants.

2201066 MANOEUVRE EN USINE

St-Valère. Temps plein. Pour l'été. Salaire: 6,70\$/hre. Être rapide. Être capable de travailler à la chaîne de production. Effectuer diverses tâches manuelles. Préparer le matériel, sabler, etc... Emploi pour étudiants.

2202783 DESOSSEUR(SE)

Victoriaville. Permanent, temps plein, de jour. Expérience obligatoire de désossage dans une usine sur travail de production. Autonomie. Faire du désossage de porc, dans l'usine.

2201122

TECHNICIEN(NE) EN CHAUFFAGE

Région des Bois-Francs. T. plein, de jour, possibilité de permanence. Expérience obligatoire dans les brûleurs à l'huile. Autonomie. Connaissance de la ferblanterie serait un atout.

2200489

CONDUCTEUR(TRICE) DE CAMION

Au Canada et aux États-Unis. Permanent, temps plein. Expérience obligatoire comme chauffeur(se) de camion. Capable de se débrouiller en anglais. Faire du transport de bois, sur longues et courtes distances avec camion semi-remorque.

2200901 ÉLECTROMÉCANICIEN(NE)

Au Québec, en Ontario et aux U.S.A. Permanent, temps plein. Être bilingue obligatoire à 100%, parlé et écrit. Avoir D.E.C. et bonne expérience en électromécanique. Sens des responsabilités. Capable de diriger l'équipe de travail. Monter et installer des séchoirs à bois et leur système informatique sur les chantiers. Être responsable de l'équipe de travail.

2202401

MODELEUR(SE) DE FIBRE DE VERRE

Lyster. Permanent, temps plein, de jour. Formation et/ou expérience en modelerie, indispensable. Ne pas postuler sans ces critères. Fabrication, réparation et entretien des moules en fibre de verre et en composites.

Pour informations, veuillez consulter nos guichets-emploi ou composez le 751-6035.

GRANDE RÉOUVERTURE

Motel
TRANS-CANADA



Sortie 256, Autoroute Jean-Lesage, Villeroy

Nouvelle rénovation



Pizza cuite sur four à bois



POURQUOI
ALLER AILLEURS
QUAND ON L'A
CHEZ NOUS.



Nouvelle terrasse



Salle de conférence de 5 à 35 personnes



MOTEL DÉPANNÉUR OUVERT 24H ESSENCE



NOUVEAU!

SONERCO

Autoroute 20, Sortie 256
Villeroy



Gagnez votre plein d'essence!

Ce coupon vous permet de miser sur le prix de votre plein d'essence. Si, au dé clic de la pompe, vous constatez que vous avez misé à plus ou moins 5 ¢ du coût réel de votre plein, vous l'obtenez gratuitement!

Venez jouer avec nous et... Bonne chance!



NOUVEAU!

SONERCO

Autoroute 20, Sortie 256
Villeroy



Gagnez votre plein d'essence!

Ce coupon vous permet de miser sur le prix de votre plein d'essence. Si, au dé clic de la pompe, vous constatez que vous avez misé à plus ou moins 5 ¢ du coût réel de votre plein, vous l'obtenez gratuitement!

Venez jouer avec nous et... Bonne chance!

LES ÉCHOS LE 31 août 1997

LES ÉCHOS LE 31 août 1997